

DIA MUNDIAL DI POBLASHON
11-7-93
WORLD POPULATION DAY

110E JAARGANG — NO.: 145 ZATERDAG 10 JULI 1993

AMIGOE

Prèke

Het balletje gaat rollen voor casino's

Washington wil ook bewapeningsrace Iran stoppen

VS dreigen Irak met internationale actie

TOKYO/BRUSSEL - Als Bagdad blijft weigeren mee te werken met de VN om de Iraakse raketbases te laten controleren, is een "multilateraal antwoord" te verwachten van de internationale gemeenschap. Dat heeft de Amerikaanse president Bill Clinton vrijdag in Tokyo gezegd, waar hij de G-7-top bijwoonde. In Brussel werd overleg gevoerd door VS- en EG-functionarissen over de vraag hoe men het beste kan bereiken dat Iran een punt zet achter zijn bewapeningsprogramma.

Clinton sluit de mogelijkheid van een unilaterale aanval uit zoals Washington die onlangs uitvoerde op Bagdad, zo zei hij tijdens een persconferentie. "Het antwoord zou multilateraal moeten zijn", zei hij. VN-inspecteurs mochten onlangs geen camera's plaatsen op raketbases, waarna zij Irak verlieten. Vandaag (zaterdag) gaat een nieuw team naar Bagdad om de bases te verzegelen, omdat de VN vrezen dat Irak er anders proeven wil nemen voor de lange-afstandraketten.

Clinton noemde de tegenwerking door Irak van de internationale waarnemers "een schending van de resoluties van de Veiligheidsraad (V-raad). Hij zei echter te hopen dat Irak de resoluties alsnog gaat naleven. Zo niet dan zullen de Verenigde Staten de kwestie weer aan de Veiligheidsraad (V-raad) voorleggen en aandringen op multilaterale actie, die hij niet nader omschreef.

GEVAARLIJK

Amerikaanse en EG-functionarissen hebben vrijdag in Brussel op verzoek van Washington besprekingen gevoerd over eventueel te nemen maatregelen tegen Iran om dit land de dwingen zijn bewapeningsprogramma te staken. Teheran is volgens westerse waarnemers bezig chemische en nucleaire wapens te bemachtigen. De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse zaken voor het Midden-Oosten, Edward Djerejian, zei na afloop van de vergadering in Brussel dat de ontmoeting een eerste aanzet was voor nader onderzoek over te nemen stappen tegen Iran. De bespreking diende tevens als voorbereiding van een bezoek dat fungerend EG-voorzitter, de Belgische minister Willy Claesen (Buitenlandse zaken), met EG-commissaris Hans van den Broek later deze maand aan Washington brengt.

Volgens Djerejian was het gesprek in Brussel een uitvloeisel van het bezoek dat zijn superieur Christopher Warren vorige maand aan Europa bracht. Christopher noemde Iran toen een van de gevaarlijkste staten die de spanning in het Midden-Oosten verhogen. Washington dringt er al lang bij zijn Europese bondgenoten op aan de handel met Teheran te beknotten. Maar landen zoals Duitsland, Frankrijk en Italië, die belangrijke handelsbetrekkingen met Iran onderhouden, waren hier altijd tegen.



■ *De Surinaamse legerbevelhebber Arthy Gorré is gistermiddag op Curaçao gearriveerd met een Fokker van KLU. In gezelschap van commandant van de zeemacht Van Kappen zal hij onder meer de Open Dag van de KLU bezoeken. Zijn bezoek heeft een oriënterend karakter in verband met mogelijke militaire samenwerking met Nederland en de Antillen.*

Onaangekondigd op dienstreis

ORANJESTAD — Op uitnodiging van de directie van Hyatt Regency Aruba is de minister-president Nelson Oduber met de ministers ing. Eddy Briesen en Fredys Refunjol naar Miami vertrokken.

Zij werden vergezeld door de general manager van Hyatt Aruba, Carlos Cabrera. Ofschoon plannen bestaan om buitenlandse dienstreizen tot een minimum te beperken en niet meer te vergoeden, is het doel van dit Miami-bezoek niet geheel duidelijk.

Ook dit maal werd door de BUVO geen persbericht over de reis uitgegeven. Begin volgende week komen de heren terug op Aruba.

Toeristen door guerrilla Peru vermoord

LIMA - In Peru zijn vrijdag de stoffelijke overschotten gevonden van twee Europese toeristen, een 27-jarige Zwitserse man en een 22-jarige Oostenrijkse vrouw. Het tweetal werd sinds mei vermist.

Volgens de politie zijn ze waarschijnlijk vermoord door leden van de Peruaanse maoïstische guerrillabeweging Sendero Luminoso (Lichtend pad). Het rapport meldt ook dat de lichamen sporen van marteling vertonen. Hun stoffelijke resten lagen in de buurt van een meer bij Lucanas in het Peruaanse hoogland, zo'n 450 kilometer ten zuidoosten van Lima. Dit gebied, waar beroemde archeologische vondsten zijn gedaan zoals de bodemtekeningen van Grote condors bij de stad Nazca, is berucht vanwege de gewelddadige acties van de Senderisten. Guerrillastrijders in Peru hebben de afgelopen jaren al vaker toeristen vermoord.

Actie Volksfront voor bevrijding Palestina

Drie Israëliers gedood bij schieten vanuit zuid-Libanon

MARAYOUN - Drie Israëlische soldaten zijn vrijdag om het leven gekomen bij beschietingen door guerrillastrijders op stellingen in het zuiden van Libanon. Dit werd vernomen uit veiligheidsbronnen. Hiermee kwam het aantal doden dat de afgelopen dagen aan Israëlische zijde is gevallen op vijf.

Gevechtshelikopters van het Israëlische leger hebben vrijdag op hun beurt een aantal doelen in het midden van Libanon onder vuur genomen als vergelding voor de dood van twee Israëlische soldaten afgelopen donderdag. Een woordvoerder van het Israëlische leger bevestigde dat de helikopter beschietingen heeft uitgevoerd op bases van het pro-Syrische Volksfront voor de bevrijding van Palestina, twaalf kilometer ten zuiden van Beiroet.

De aanval volgde een dag nadat Palestijnse guerrillastrijders twee Israëlische soldaten doodden en drie anderen verwondden in een van de bloedigste aanvallen sinds de afgelopen drie maanden tegen Israëlische milities. Het Bevrijdingsfront van Ahmed Jibril, dat de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten vanaf het begin boycot, heeft inmiddels de verantwoordelijkheid voor de aanval op Israëlische doelen opgeeist.

Jordaanse koning: Nog in '93 meerpartijen-stembus

AMMAN - Koning Husayn van Jordanië heeft bevolen dit jaar de eerste meer-partijen verkiezingen te houden sinds 1956. Dat heeft het officiële persbureau PETRA zaterdag bericht.

In het koninklijk besluit, dat slechts uit drie regels bestond, werd geen datum genoemd voor de verkiezingen. Regeringsfunctionarissen zeiden dat de verkiezingen waarschijnlijk op 8 of 10 november gehouden worden. Naar verwachting zullen negentien liberale, socialistische en moslimfundamentalistische partijen en tribale groeperingen meedoen. Vorig jaar oktober werd het uit 1957 daterend verbod op politieke partijen opgeheven.

Koning Husayn kondigde na de broodrellen in 1989 politieke hervormingen aan. In november van dat jaar werden de eerste vrije algemene verkiezingen gehouden sinds 22 jaar, maar toen mochten alleen kandidaten meedoen van door de regering erkende organisaties.

Beide partijen melden militaire successen:

Bij strijd Abchazië en Georgië tientallen doden

TBILISI - Bij gevechten in de opstandige Georgische provincie Abchazië zijn tientallen doden gevallen. Over en weer worden militaire successen gemeld.

Georgische legertroepen hebben zaterdag de noordelijke stad Tamisj op Abchazische opstandelingen heroverd, zo deelde het ministerie van Defensie van Georgië mee. Abchazische troepen meldden op hun beurt de inname van de strategisch gelegen plaats Sjroma, nabij Soechoemi, de hoofdstad van Abchazië, die in handen is van de Georgiërs.

De Georgische regering in Tbilisi zei in een verklaring dat bij de herovering vrijdagnacht van Tamisj zeker honderd Abchaziërs zijn gedood en tweehonderd gewond raakten. Op verschillende plaatsen ten noorden van Tamisj werd zaterdag nog steeds gevochten, aldus de verklaring. Tbilisi zei ook dat Abchazische troepen vrijdagnacht zestig man verloren bij een mislukte aanval op Soechoemie.

Georgië riep dinsdag de staat van beleg uit in de opstandige provincie, waar al honderden mensen zijn gedood nadat vorig jaar augustus troepen werden gestuurd om de rebellie te onderdrukken. De Georgische president Edoeard Sjevardnadze is afgelopen week tijdens zijn bezoek aan Soechoemie twee maal aan de dood ontsnapt toen Abchaziërs zijn verblijfplaats bestookten.

Een Abchazische commandant zei dat de verovering van Sjroma een belangrijke stap is in het militaire offensief dat vorige week begon. Het doel van de operatie is de Georgiërs uit Soechoemie te verdrijven die de stad vorig jaar bezetten. Volgens de commandant hebben zijn troepen posities ingenomen op de weg die Sjroma met Soechoemie verbindt en zijn de Georgiërs in het bergdorpje Tsoegoerovska bijna omsingeld.

Gedetineerde onthoofd, ook zes zwaargewonden

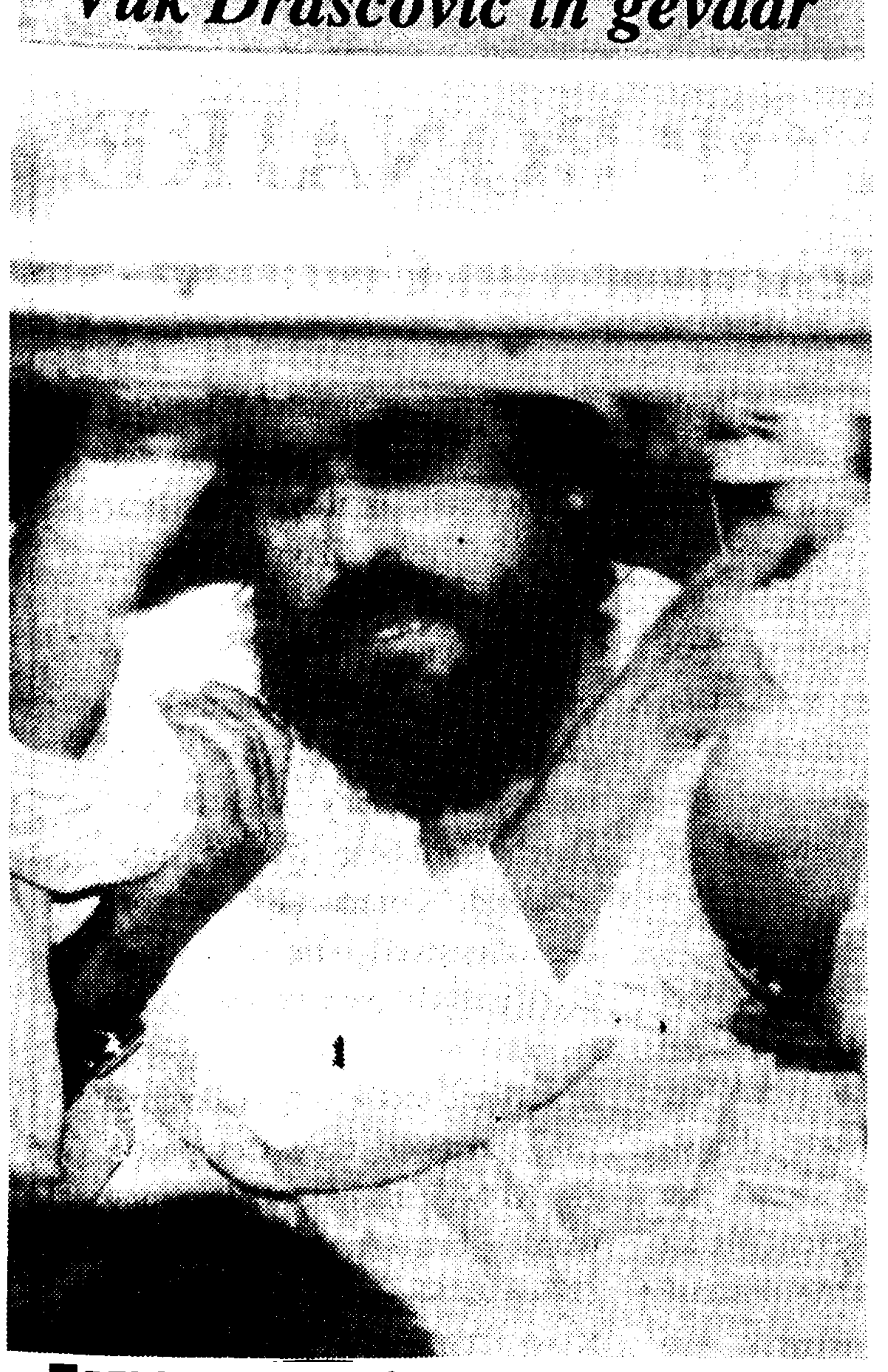
Bij gevangenisopstand in Maracaïbo:

MARACAIBO - Bij een oproer in de gevangenis Sabaneta in Maracaibo, Venezuela, is een der gedetineerden om het leven gekomen. Zes liepen er ernstige verwondingen op.

Het oproer deed zich vrijdag voor. Daarbij werd brand gesticht. Bij de gevechten stonden groepen gevangenen tegenover elkaar die drugs binnen de gevangenis brachten en elkaar de drugsmarkt blijkbaar betwisten. De man die om het leven kwam werd onthoofd en is ook verbrand.

Gevangenisopstanden komen er in Venezuela regelmatig voor. Het is ook geen bijzonderheid dat er daarbij slachtoffers vallen. Ook het onthoofden van een tegenstander is daarbij geen novum.

Vuk Drascovic in gevaar



■ *BELGRADO - De leider van de Servische Vernieuwingspartij (oppositie) Vuk Draskovic moest geholpen worden nadat hij vanachter het ziekenhuisraam naar de journalisten had gezwaaid. Deze inspanning dreigde hem teveel te worden. President Slobodan Milosevic van Klein-Joegoslavië gelastte zijn vrijlating nadat de artsen hadden gewaarschuwd dat Draskovic als gevolg van zijn hongerstaking in levensgevaar kwam te verkeren.*

Consul Italië in Colombia ontvoerd

BOGOTA - Guerrillastrijders hebben donderdag in Colombia de Italiaanse honorair-consul Giuseppi Guarigla Naryussy ontvoerd. Volgens de politie zijn de kidnappers lid van het linkse Nationale Bevrijdingsleger (ELN).

De 67-jarige consul was aan het werk in zijn marmerfabriek in Bucaramanga, driehonderd kilometer ten noordoosten van de Colombiaanse hoofdstad Bogotá. Hij werd vastgebonden en in een jeep weggevoerd. De politie zei nog niets te hebben gehoord over eisen die de ELN heeft gesteld voor de vrijlating van de Italiaanse diplomaat.

Ruanda: 15 juli ondertekening vredesverdrag

KIGALI - De regering van Ruanda heeft besloten dat op 15 juli het vredesverdrag getekend wordt dat een einde moet maken aan drie jaar burgeroorlog.

Dat is zaterdag in regeringskringen in de Ruandese hoofdstad Kigali vernomen. Volgens regeringsfunctionarissen heeft het kabinet onder voorzitterschap van president Juvenal Habyarimana hiertoe vrijdag besloten. Het Ruandese Patriottisch front vecht voor de terugkeer van een miljoen Tutsi's die het land in de jaren vijftig en zestig ontvluchtten tijdens gevechten tussen de stammen van Hutu's en de Tutsi's.

Delegatie dinsdag naar Aruba

Gorré wenst nauwere militaire samenwerking met Antillen

WILLEMSTAD — Om vier uur gistermiddag arriveerde op vlieghaven Hato de Surinaamse bevelhebber Arthy Gorré op uitnodiging van het ministerie van Defensie. De legerleider zal dinsdag naar Aruba vertrekken, waar hij een bezoek aan de militaire basis Savaneta zal brengen.

Zowel Gorré als de commandant van de strijdkrachten Frank van Kappen spraken de wens uit dat een oude gewoonte van vroeger zou worden hervat: het houden van militaire oefeningen in Suriname. "De oude banden willen we weer aanhalen", aldus Gorré, die vergezeld werd door vier veiligheidsofficieren en militair attaché Siem van Nugteren. Het gezelschap is opgehaald met de Fokker, de F27-M, van de KLU.

"We willen niet voorbarig zijn en wachten eerst op een politieke beslissing over de nadere samenwerking met Suriname", aldus commandant Van Kappen, die de Surinaamse legerleider opwachtte. Het oriënterend bezoek van Gorré aan Curaçao en Aruba is een voorbereiding op een visite van minister van Defensie Relus ter Beek aan Suriname, dat in oktober gepland staat.

Van Nugteren verklaarde onlangs dat de Surinaamse legerdelegatie zich op de Antillen eveneens zal oriënteren op oefeningsmogelijkheden op de Benedenwindse eilanden. Enkele weken geleden hebben twee Surinaamse officieren van marine en luchtmacht in dat kader reeds een bezoekje gebracht aan de Antillen.

Legerbevelhebber Gorré, de opvolger van Desi Bouterse, blijft nog tot dinsdag op Curaçao. Hij zal vandaag aanwezig zijn bij de Open Dag van de KLU en in de middaguren een tochtje maken met een Boston Whaler. Op de agenda staan verder ontmoetingen met premier Liberia-Peters en de gouverneur. Het is niet de eerste keer dat de legerleider op de Antillen is. Gorré bezocht Aruba in de jaren '69 en '70, waar hij Frank van Kappen leerde kennen.

Commandant Van Kappen zal woensdag met Gorré terugreizen naar Paramaribo, waar hij besprekingen zal voeren met president Ronald Venetiaan en minister Siegfried Gilds.

Kopstuk Franse socialisten van corruptie verdacht

PARIJS - Een nieuw schandaal achtervolgt de toch al geplaagde Franse socialisten. Een rechtbank in Rennes heeft donderdag besloten dat de voormalige penningmeester van de partij en ex-parlementsvoorzitter Henri Emmanuelli terecht moet staan wegens verdenking van corruptie.

Emmanuelli, een van de 54 overgebleven socialistische afgevaardigden in het parlement na de vernietigende verkiezingsnederlaag drie maanden geleden, stelde meteen zijn zetel beschikbaar.

Met het vertrek uit het parlement voorkomt hij de vernederende procedure die mogelijk was ingesteld om zijn parlementaire onschendbaarheid op te heffen. Het gaat om donaties van bouwbedrijven aan een adviesbureau dat nauw gelieerd was aan de partij en dit in ruil voor opdrachten.

Morgen Wereldbevolkingsdag

Aarde moet over zestig jaar tien miljard monden voeden

WILLEMSTAD — "De aarde herbergt nu 5,5 miljard inwoners. In het jaar 2050 zijn dat er 10 miljard. Als de vruchtbaarheidscijfers tenminste afnemen, want anders zijn het er 12,5 miljard". Marijke van de Hel (Centraal Bureau voor de Statistiek) en Joëlle Mercelina (Bureau Buitenlandse Betrekkingen) stellen de feiten nuchter vast. Met deze cijfers in de hand laten zij zien waarom een integraal bevolkingsbeleid op de Nederlandse Antillen hard nodig is. "Door de cijfers van je eigen land en van de wereld constant in de gaten te houden, kun je je voorbereiden op de bevolkingsgroei. Al die mensen hebben immers opleiding, werk, onderdak en eten en drinken nodig. Daarvoor moet de overheid tijdig maatregelen treffen".

Morgen is het Wereldbevolkingsdag. Op de Antillen wordt dit jaar voor het eerst aandacht geschonken aan de problematiek van de groeiende wereldbevolking. Van de Hel en Mercelina doen dat maar wat graag; zij hopen op die manier wat meer interesse te kweken voor het voeren van een integraal bevolkingsbeleid. Van de Hel: "Op dit moment kennen we zo'n beleid nog niet. Elke dienst, elk departement, elke instelling werkt met bevolkingsaspecten, maar het beleid is vaak niet op een algemeen doel afgestemd. Je moet je eerst afvragen wat je eigenlijk wil. Moet je land groeien of juist niet? En hoe wil je dat doel vervolgens bereiken?"

Een duidelijk voorbeeld van het ontbreken van een integraal beleid is de bevolkingsontwikkeling op St. Maarten. De economische ontwikkeling van dat eiland ging zo snel, dat er mensen van de omringende eilanden gehaald moesten worden om de hotels te bouwen en er daarna in te werken. Dat waren jonge mensen, die al gauw kinderen kregen. Sinds de vorige volkstelling in 1981 is de St. Maartense bevolking met een factor tweeënhalf gegroeid. Het aantal nul-tot-vierjarigen is er nu onevenredig groot.

"Daar is niet op geanticipeerd", zegt Van de Hel. "Al die kinderen moeten naar school, maar er zijn niet genoeg scholen en leerkrachten. Daarom kan op St. Maarten de leerplicht bij voorbeeld niet worden ingevoerd. Een ander gevolg van die explosieve bevolkingsgroei is het gebrek aan woningen. Veel immigranten wonen in de krottenwijken rond Philipsburg. Als men deze ontwikkeling en de consequenties daarvan tevoren had voorzien, dan had de overheid kunnen besluiten om de economie maar niet zo hard te laten groeien. St. Maarten kan die enorme groei immers niet aan, zo blijkt nu, en je doet zoiets toch voor je eigen bevolking, niet voor die van andere eilanden".

"Bij de planning van je sociale en economische ontwikkeling moet dat element bevolking dus worden geïntegreerd", vult Mercelina aan. "En je moet het in internationale context zien. Je kunt niet alleen voor de Antillen plannen, wij hebben ook te maken met de groei in de rest van de wereld".

Ideaal is als die bevolkingsaanwas in voortdurend evenwicht is met de natuurlijke hulpbronnen op de aarde. Daarnaast moeten die bronnen beter worden verdeeld tussen arm en rijk, tussen de landen onderling, maar ook binnen de landen. "De rijken gebruiken bij voorbeeld veel te veel van de hulpbronnen, zij gaan er niet op een duurzame manier mee om", vertellen Van de Hel en Mercelina. "Helaas geldt dat ook voor de armere delen van de bevolking, die kunnen vaak niet anders. Zij hebben eten nodig en kappen dus een stuk bos om er landbouw uit te oefenen. Als de grond is uitgeput, kappen ze een nieuw stuk, want de middelen (kunstmest en expertise) ontbreken om dat ene stuk vruchtbaar te houden".

Een bevolkingsbeleid zal er vaak op gericht zijn eerst iets aan de armoede te doen. Daarna moeten de rijken gestimuleerd worden om op een duurzamere manier met de grondstoffen om te gaan. Tegelijkertijd mag de grote middengroep niet achterblijven in economische ontwikkeling. "Doe je dat niet, dan krijgt de volgende generatie de rekening gepresenteerd van dat gebrek aan bevolkingsbeleid", zegt Van de Hel.

Op Curaçao wonen echter zo veel rijken, die niet op een duurzame manier leven, dat hier de eerste aandacht naar dat deel van de bevolking moet uitgaan. Doel is een duurzame ontwikkeling van de economie. "Daarom is het milieu ook zo belangrijk", aldus Mercelina. "We wonen op een eiland dus de ruimte is per definitie beperkt. Als we zo doorgaan met verkavelen, dat wil zeggen met het gebruik van de grond, dan wordt het eiland net zo'n stad als bij voorbeeld Hong Kong. Dan is er geen natuur meer over".

De roep om aandacht voor de bevolkingstoename is overigens niet nieuw. Rond 1800 predikte de Engelsman Thomas Malthus al geboortebeperking, zij het dat deze alleen op de natuurlijke manier mocht plaatsvinden. Volgens Malthus zou de bevolking harder groeien dan de hulpbronnen. Honger en ellende zouden 's werelds deel zijn, als er niet gauw iets gebeurde.

Twintig jaar geleden was het de Club van Rome die met haar sombere voorspellingen de wereld wakker schudde. De wereldbevolking is inderdaad in een razend tempo gegroeid, maar de natuurlijke hulpbronnen blijken ook hard te kunnen groeien. Bronnen waarvan men dacht dat ze niet vernieuwbaar waren, waren dat dank zij nieuwe technologieën wel, of er werden nieuwe bronnen aangeboord.

Het paradoxale is nu dat het probleem hem in de onuitputtelijk lijkende hulpbronnen als water en lucht zit. Deze bronnen dreigen uitgeput te raken, omdat ze zo intensief worden gebruikt dat ze niet in staat zijn zich snel genoeg te vernieuwen. Vervuiling van lucht en water speelt een belangrijke rol in dit proces.

Weliswaar kan de mens van de schaarse landbouwgrond dank zij kunstmest meer voedingsmiddelen oogsten dan was verwacht, diezelfde mest spoelt vervolgens in de grond en vervuilt daarmee het drinkwater. In Nederland is de situatie zo ernstig dat de overheid het gebruik van stikstofrijke mest heeft beperkt.

Wereldbevolkingsdag moet bevolking en bestuurders extra bewust maken van de bevolkingsproblematiek. Men moet zich gaan afvragen hoe we op een toekomstige verandering in de bevolkingsgrootte kunnen inspelen; welk beleid de Antillen moeten voeren, zodat er in de toekomst voor iedereen voldoende werk, behuizing, opleiding en voeding is.

Een voorbeeld is de woningbouw op Curaçao. Hoewel de bevolking op dit eiland niet is gegroeid, blijken er toch meer huizen nodig te zijn. Een blik op de census-cijfers van 1992 maakt namelijk duidelijk dat de gemiddelde huishoudgrootte eveneens is afgenomen: van 4,3 personen in 1981 naar 3,5 in 1992.

"Maar bij het vaststellen van dat beleid gaat het echt niet alleen om de kille cijfers", zegt Mercelina. "Ook de culturele en sociale realiteit dien je erbij te betrekken". Als voorbeeld noemt zij gezinsplanning. "Het is algemeen bekend dat de Caribische vrouwen slechte pilsliksters zijn. Als je zoiets weet, moet je daar in je beleid rekening mee houden en een ander middel zoeken om je doel te bereiken".

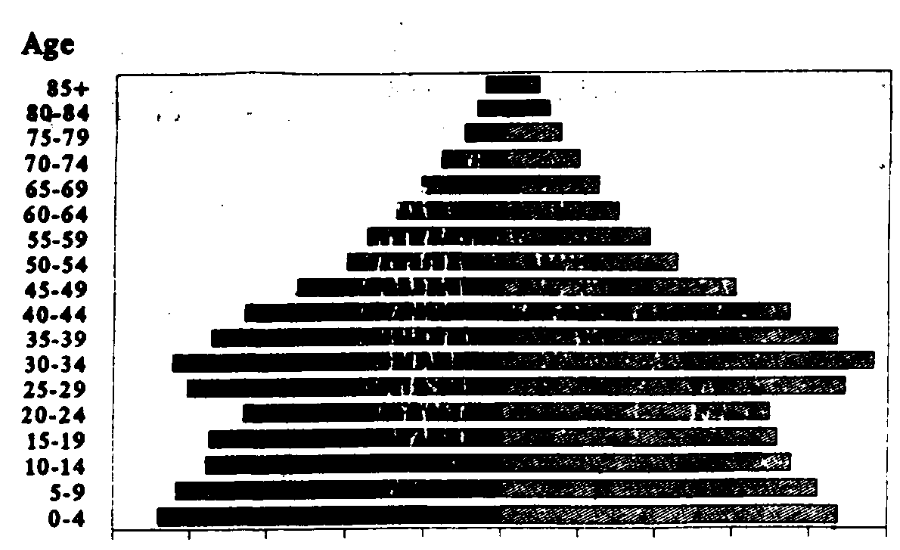
Een eerste stap op weg naar een integraal bevolkingsbeleid is inmiddels gezet. De regering heeft onlangs een permanente commissie ingesteld, die dat beleid moet vaststellen. De leden van die commissie, bestaande uit vertegenwoordigers van verschillende diensten en van niet-gouvernementele organisaties, zijn nog niet benoemd. Voor Van de Hel en Mercelina is dat geen probleem. In de tussentijd doen zij met veel enthousiasme het voorbereidende werk, dat wil zeggen het beschrijven van de situatie van de Nederlandse Antillen op basis van de vorig jaar gehouden census.

Ter gelegenheid van Wereldbevolkingsdag zendt TeleCuracao vanavond om 20:30 uur de film 'Preokupa i perkura pa manan' uit.

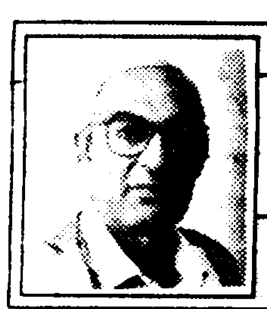


■ *Het speciale poststempel ter gelegenheid van Wereldbevolkingsdag.*

Population of the Netherlands Antilles 1992



■ *De eerste bevolkingspiramide van de Nederlandse Antillen. De invloed van de grote immigratie naar St. Maarten is duidelijk zichtbaar in de uitschieters in de leeftijdsklassen 25-45 jaar: de werkende bevolking. Het kleinere aantal 20-24-jarigen is verklaarbaar door de uittocht van studenten naar onder andere Nederland en de Verenigde Staten.*



OPINIE

door
Ronnie Rens Sr.

BEPAALDE SOCIOLOGEN VOORSPELLEN dat Nederland over een aantal generaties 'gemulatiseerd' zal zijn: vanwege de grote invloed van migranten zal als het ware een geheel nieuw ras ontstaan waarin eigenschappen van vele cultuurdragers verenigd zijn. Het is misschien een te optimistisch of — afhankelijk van de manier waarop dat individueel wordt bekeken — een te pessimistisch toekomstbeeld, dat die sociologen aankondigen. Toch zal eenieder het ermee eens moeten zijn dat de migrantenstroom permanente gevolgen zal hebben op het 'aanzien' en het cultuurpatroon van de Oude Wereld, met name in landen die veel migranten herbergen.

Met wellicht evenveel recht zouden onze sociologen kunnen beweren dat Curaçao aan het 'verdominicaniseren' is. Er vindt een grote toevloed van Dominicanen plaats, die op de een of andere manier best hun weg in de lokale gemeenschap weten te vinden. Ze komen aan werk, de vrouwen trouwen met Antillianen, ze krijgen het Nederlandse paspoort en velen trekken dan de oceaan over om zich in Nederland te vestigen. Het leven van de sociale steun in Nederland, hoe karig ook, is een luxe voor mensen die vanaf hun geborote alleen bittere armoede hebben gekend.

De toevloed van Dominicanen ontstaat hier vooral door de erkenning van in de Dominicaanse Republiek wonende kinderen van de kersverse echtgenotes, kinderen die door hun bij vorige samenlevingsvormen zijn verwerkt. "Kinderen en achterkleinkinderen, neefjes en nichtjes en zelfs de kinderen van de buren van de betrokken vrouwen worden in sommige gevallen erkend door de nieuwe echtgenoten van de Dominicaanse vrouwen die hier hun geluk zijn komen zoeken", liet een hoge functionaris van het eilandgebied zich dezer dagen ontvallen. En dan wordt het aantal gesloten schijnhuwelijken nog buiten beschouwing gelaten.

De situatie is dusdanig uit de hand gelopen dat Nederlandse autoriteiten aan de bel hebben getrokken. De Antillen zullen orde op zaken moeten stellen en vooral de schijnhuwelijken sterker aanvatten en vooral de erkenning van allerlei 'voorkinderen', menen die Nederlandse autoriteiten.

Overigens worden hier ten aanzien van de Dominicaanse migranten *double standards* gehanteerd. Als er een Hollandse stagiaire teveel werkt in een plaatselijk hotel, staat de hele boel op zijn kop, maar allerlei Dominicanen die hier legaal en illegaal tewerk worden gesteld, worden op een zeer ruimhartige manier door de bevolking getolereerd. Een op Curaçao gevestigde onderneming die per se een buitenlander in dienst wil nemen, wordt scheef aangestaard, maar in Papiamentse kranten staan, vooral van snacks en dergelijke, vaak advertenties waarin nadrukkelijk wordt gevraagd om Dominicaanse vrouwen. Eerlijkheidshalve moet direct worden vermeld, dat politie en Immigratie de laatste weken de razzia's hebben opgevoerd om illegalen, ook niet-Dominicanen, op te sporen.

Wij hebben absoluut niets tegen Dominicanen noch tegen een goed geplande immigratie. Maar evenals de Filipijnen en Thailand lijkt de Dominicaanse Republiek weinig eerbaars aan menselijke exportprodukten voorhanden te hebben. Natuurlijk zullen er Dominicaanse dokters bestaan en heel bekwame technici, alleen kent men die niet en beoordeelt men — fout maar menselijk — het land naar de lui die zich hier presenteren.

De Dominicaanse Republiek is tevens een fantastisch land om er te wonen. Maar de bevolking is arm, de schaarse baantjes worden slecht betaald. Als gevolg hiervan trekken de mensen weg, zoals ze ook uit andere landen zijn weggetrokken om elders een beter bestaan te zoeken. De Antillen, en met Curaçao, heeft echter beperkte mogelijkheden. Het is wellicht tijd om in dit opzicht orde op zaken te stellen.

Jeugdweek Kanga

WILLEMSTAD — Jongeren van Kanga kunnen deelnemen aan een jeugdweek van dinsdag tot en met zondag in het oude sportcentrum van die wijk.

De gereformeerde kerk (Arowakenweg) organiseert die zesdaagse samen met de expressiegroep Kings Kids. Dat is een nieuwe tak van de internationale evangelisatie-organisatie Youth with a Mission. De dans en zangroep komt uit Nederland. In de jeugdweek is er film, een dominotournooi een baaidag en een kerkdienst. Deelname is gratis. Predikant Klapwijk denkt dat het goed is na de jeugdweek door te gaan met vormingsactiviteiten voor de jeugd van die wijk.

Drugssmokkelaars naar het gevang

WILLEMSTAD — Wegens drugssmokkel zijn een man en twee vrouwen op Curaçao vrijdag veroordeeld tot celstraffen uiteenlopend van achttien maanden tot drie jaar cel.

De strafrechter achtte bewezen dat de twee Jamaicaanse vrouwen met elk anderhalf kilo cocaïne bij zich per vliegtuig wilden afreizen naar de Verenigde Staten. Zij liepen op 30 maart tegen de lamp op luchthaven Hato. De koeriers kregen achttien maanden. De man die hen begeleidde kreeg als hoofdverdachte drie jaar.

Een vierde verdachte wacht nog op berechting. Ook de twee mannen zijn geen Antilliaan. De vrouwen trokken hun eerdere verklaring in dat zij de hoofdverdachte kenden. Een verklaring van een taxichauffeur die de twee vrouwen en de twee mannen op dezelfde rit naar het vliegveld bracht, schiep helderheid.

De groei in cijfers

- Elke seconde worden er op de wereld drie mensen geboren. Dat zijn er meer dan 250.000 op een dag.
- 95 procent van de bevolkingsgroei vindt in de ontwikkelingslanden plaats.
- In het jaar 2000 zal bijna 34 procent van de bevolking in de ontwikkelingslanden jonger dan vijftien jaar zijn.
- Het heeft een eeuw geduurd (van 1830-1930) voordat de wereldbevolking van een naar twee miljard was gegroeid. Het volgende miljard was in dertig jaar bereikt, terwijl vijftien jaar later de wereld al vier miljard mensen telde. Twaalf jaar later zaten we op vijf miljard en over zo'n tien jaar hebben we de zes miljard bereikt.
- Latijns Amerika en het Caribisch gebied hebben het grootste aantal stadsbewoners van de ontwikkelde landen: 73 procent. Voor Europa geldt een percentage van 74 procent, voor de VS 76 procent, terwijl in Afrika en Azië slechts 33 procent van de bevolking in steden woont.
- Hoewel het gebruik van moderne gezinsplanningmethoden in de ontwikkelingslanden is toegenomen (in 1960 voor slechts 10 procent van de bevolking bereikbaar, nu voor 51 procent), hebben nog steeds 300 miljoen vrouwen in deze landen geen directe toegang tot veilige en effectieve voorbehoedsmiddelen.
- Twee miljard mensen in tachtig landen wonen in gebieden met een chronisch watergebrek.
- Bijna anderhalf miljard mensen in ontwikkelingslanden moeten het zonder veilig drinkwater stellen.
- Aan het eind van deze eeuw zullen minstens 37, voornamelijk Afrikaanse landen zich zelf niet meer met hun eigen opbrengsten kunnen voeden.
- In landen waar de bevolkingsgroei minder snel toenam, steeg in de jaren tachtig het gemiddelde inkomen per persoon met 2,5 procent per jaar.
- De groei van de bevolking is in ontwikkelingslanden verantwoordelijk voor circa 79 procent van de ontbossing.

Vernietigende conclusie recherche en O.M.

Bijstandsfraude door hopeloze chaos op Sociale Zaken niet vervolgbaar

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie heeft besloten het grote onderzoek naar fraude met uitkeringen stop te zetten wegens wat genoemd wordt een hopeloze chaos bij de dienst Sociale Zaken (DEZ). Valsheid in geschrifte is niet te bewijzen omdat er vaak niet eens geschriften zijn. De verantwoordelijke ambtenaren en gedeputeerden hebben zolang betrapte fraudeurs vrijuit laten gaan dat strafzaken die wel rond te maken zijn op grond van beschikbare files van Sociale Zaken, verjaard zijn. Derhalve zullen 31 personen waarvan de eilandsaccountantsdienst zeker weet dat zij de overheid moedwillig voor zeker 15.000 gulden hebben opgelicht, niet worden vervolgd. Tegen deze en andere fraudeurs is nimmer aangifte gedaan door Sociale Zaken.

De 31 zijn een selectie uit een veel groter aantal van mensen waarvan men weet dat zij ten onrechte een uitkering hebben aangevraagd of hebben behouden. Sancties daartegen struikelen wegens het ontbreken van sluitend bewijs. Bijstandsfraude houdt meestal in dat men een uitkering aanvraagt of blijft ontvangen terwijl men werkt of op andere wijze inkomsten heeft. De Antillen kennen geen directe koppeling tussen registraties van de Sociale Zaken en die van de belastinginspectie zodat detectie van steunfraude via registraties van loonbelasting mogelijk wordt.

Het onderzoek heeft uitgewezen dat er vooral in de jaren tachtig veel fraudegevallen zijn gesignaleerd zonder dat daarbij juridische stappen werden genomen. Het is de politierecherche gebleken dat in een opmerkelijk aantal gevallen uitkeringen na fraudesignalering zijn gestopt maar niet veel later weer gewoon hervat werden.

Dossiers over aanvragers van onderstand zijn ontstellend onvolledig. Veel documenten ontbreken eenvoudigweg. De aanklacht valsheid in geschrifte wordt zo onmogelijk. Bovendien valt zo niet aan te tonen wat het exacte fraudebedrag geweest moet zijn.

De aanklacht oplichting door het zich bij DSZ valselijk uitgeven als een uitkeringsgerechtigde is ook een gepasseerd station als daarbij de sociale wetgeving wordt gebruikt. Die bepaalt namelijk dat na twee jaar het strafbaar feit verjaart. De recherche heeft geconstateerd dat 90 procent van alle gesignaleerde oplichtingensgevallen verjaard is. Opmerkelijk is dat oplichting in het algemene strafrecht een misdrijf is, terwijl in de sociale wetgeving oplichting een overtreding is. Een rechtsingang via het algemeen strafrecht voor (recente) gevallen is niet uitgesloten, maar mag voorlopig niet van het O.M. verwacht worden nu besloten is tot stopzetting.

Het diensthoofd Monte Horsford die sinds vorig jaar van het bestuurscollege zijn functie bij DSZ niet meer mag uitoefenen wegens reorganisatie, is opgedragen een nieuwe wet op de sociale uitkeringen te ontwerpen.

Het onderzoeksteam is tot de conclusie gekomen dat de overheidsdienst zich niet aan de eigen regels hield. Het is bijvoorbeeld bepaald dat onderstandstrekkers elk jaar bewijs moeten leveren dat zij in aanmerking komen voor een uitkering. Dat bewijs moet ook gecontroleerd worden door DSZ-experts. Dat gebeurde niet, nauwelijks of in onvoldoende mate.

ORGANISATIEFOUT

De conclusies van het onderzoeksteam wijzen op een organisatiefout bij DSZ. Het onderzoeksteam heeft de competentie noch de opdracht aan te tonen wie de politiek verantwoordelijkheid moet dragen hiervoor. Het onderzoek bij DSZ heeft in zoverre gelijkenis met het Kodela-onderzoek van de afgelopen maanden dat in beide gevallen binnen de organisatie misstanden zijn geconstateerd die veel geld kostten, doch die niet op de juiste wijze zijn verholpen.

Zoals eerder dit jaar bericht is het Openbaar Ministerie al gestopt met het deelonderzoek bij DSZ dat het p.p.-kaartenbestand betreft. Dat is omdat de misstand groter was dan de hoeveelheid tijd die politie en justitie kunnen vrijmaken. Daarnaast was er het onderzoek naar fraude met sigu-cheques van Sociale Zaken. Die zaak is rond. De twee verdachten in die zaak zullen op een later tijdstip voor de rechter komen. In het deelonderzoek naar fraude met bouwhulpsubsidie is een pauze ingelast. Wel zijn vier verdachten aangewezen.

Vorige maand heeft de leiding van het Openbaar Ministerie het fraude-team van de recherche ontbonden, zo wil Officier van Justitie Van Delft bevestigen die belast is met de coördinatie van het onderzoek. Dat gebeurde om meer tijd te krijgen voor aanpak van de geweldsexplosie van de afgelopen weken.

Dit zijn de gedeputeerden die politieke verantwoording droegen voor de gang van zaken op Sociale Zaken in de afgelopen vijftien jaar.
(Bron: eil.gebied Curaçao).

* Nelson Monte, vanaf 7/75
* Efraim Cijntje, vanaf 7/77
* Monte Horsford, vanaf 7/79
* Lucille Wout, vanaf 10/80
* Nelson Monte, vanaf 6/83
* Henk Gummarus, vanaf 9/84
* George Hueck, vanaf 5/88
* Nelson Monte, vanaf 6/88
* George Hueck, vanaf 6/90
* Nelson Monte, vanaf 6/91
* Raymond Bentoera, vanaf 4/92

Onderzoek heeft uitgewezen dat vooral in de jaren tachtig veel fraude werd gecontstateerd, maar dat nooit aangifte bij justitie werd gedaan. Daardoor is oogluikend toegestaan dat aantoonbaar honderduizenden en wellicht miljoenen guldens in handen zijn gekomen van mensen die daar geen recht op hadden.

CBV: "Ziekenhuis moet commerciëler"

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth ziekenhuis moet haar gezicht laten zien en zich niet laten overschaduwen door allerhande medische privé-voorzieningen. Commercieel worden is het credo, aldus vakbondsman Daphne Kibbelaar (CBV).

De Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen wil tijdens de komende cao-onderhandelingen voor het verplegend personeel niet alleen pleiten voor betere arbeidsvoorwaarden, maar tevens in dialoog treden over het beleid van het ziekenhuis.

"Wat is de waarde van het ziekenhuis op de medische markt?", vroeg de CBV-leider zich af. Kibbelaar constateert dat het St. Elisabeth Hospitaal zich nauwelijks profileert op die markt. "We lijken wel een doorgangsstation voor aankomende specialisten. Ze worden bij ons opgeleid en richten daarna hun eigen medische centrum op, waarbij ze niet schromen de apparatuur van ons ziekenhuis te gebruiken."

Als voorbeeld voor een zakelijker beleid noemt de vakbondsman de concurrentie op de hielen zitten: wanneer een particulier een laboratorium opent op Banda Ariba dan moet het ziekenhuis daar óók een laboratorium openen. Kibbelaar: "Wij hebben betere middelen en mensen en zullen de concurrent zeker uit de markt prijzen."

Schoonmaak Caracasbaai

WILLEMSTAD — In een bericht dat donderdag in deze krant stond over de schoonmaakactie van de Caracasbaai zijn ten onrechte de namen weggevallen van twee van de drie organiserende instanties. Naast Reef Care zijn namelijk ook Atlantis Diving en Licores Maduro hard bezig om deze actie tot een groot succes te maken.

Gezamenlijk slaagden zij erin extra aandacht voor deze milieuactie op zaterdag 17 juli te ontketenen door kroonprins Willem Alexander, de prinsen Johan Friso, Maurits, Pieter-Christiaan, Bernhard en Pieter van Vollenhoven te bewegen om mee te gaan duiken in het water van de Caracasbaai.



■ *Gisteren spraken gezaghebber Wilsoe, premier Liberia-Peters, gedeputeerde Betrian, minister Römer en minister Rozendal met de sociale partners over een criminaliteitsbestrijdingplan in het kader van het Nieuw Beleid.*

Premier: "Ook burger denkt mee"

Sociale partners bereiden anti-misdaadplan voor

WILLEMSTAD — Binnen drie weken zullen de sociale partners op verzoek van premier Maria Liberia-Peters met concrete voorstellen komen om de groeiende criminaliteit in te dammen.

"Iedereen is bezig met dit *issue*, omdat er een groeiend besef is onder de bevolking dat er nu stappen ondernomen moeten worden", aldus de premier in een reactie. Zij omschrijft de ontmoeting met vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties en enkele andere maatschappelijke groeperingen als "zeer vruchtbaar".

Tijdens het gesprek kwam onder meer naar voren dat lang niet elke burger doordrongen is van het belang van veiligheidsmaatregelen tegen inbraak. Zo bleek dat slechts veertig procent van de ondernemers en winkeliers in Salina een bewaker inhuurt voor de avonduren.

"Wat kunnen we zelf doen om criminaliteit geen kans te geven? Deze vraag moeten we ons allemaal stellen", aldus de premier. Misdaadbestrijding is niet alleen een zaak van de politie, vervolgt zij, maar van overheid én burger samen.

"Stel dat een bank een bewaker inhuurt en die man zit op zijn gemak de ochtendkrant te lezen. Dat is natuurlijk niet de bedoeling." De premier vindt dat ook deze man zich terdege bewust moet zijn van zijn taak. Verhoogde waakzaamheid van ons allemaal zal de veiligheid bevorderen, meent zij.

"Wij staan open voor allerhande suggesties en hopen dan ook dat de sociale partners met bruikbare voorstellen op de volgende vergadering verschijnen."

Koerier krijgt om 20 kilo coca ruim twee jaar

WILLEMSTAD — De Antilliaanse vrouw H.F-R. is vrijdag door de strafrechter veroordeeld tot twee jaar en twee maanden Koraal Specht wegens haar aandeel in een poging tot transport van twintig kilo cocaïne in twee koffers. Samen met een vrouw E.M. werd zij op 5 april op de luchthaven Hato aangehouden voor vertrek naar Sint Maarten. E.M. is vrijgesproken.

Nieuwe maatregelen op komst

Casino's, nummerverkopers en wapenbezitters aan de beurt

WILLEMSTAD — Er zijn aanwijzingen dat nu ook de sluitingstijden van casino's aangepakt worden. Er is namelijk overleg gevoerd hierover tussen ambtenaren en bestuurders, hoewel hierover niets wordt prijsgegeven. In ieder geval is zeker dat er maatregelen komen voor casino's, nummerkantoren en wapenbezitters.

De maatregelen worden volgens verschillende bronnen woensdag in de BC-vergadering ter goedkeuring voorgedragen en kort daarop publiekelijk afgekondigd als eilandsbesluit. Er zijn nog andere maatregelen op komst maar die blijven strikt geheim.

Een ochtendblad berichtte dat er voorstellen op tafel liggen om de openingstijden voor de casiono's te beperken van 13.00 uur tot 02.00 uur.

Een tweede maatregel zou zijn dat alle casino's voorzien moeten zijn van een computer bij de ingang waarmee lokale personen die het casino binnenwillen geregistreerd moeten worden.

Uit de beschikbare informatie blijkt niet of er overleg is gevoerd met het casinowezen. Het is wel zo dat de verenigde nummerverkopers zijn aangehoord. Nummerkantoren zouden om 19.00 uur dicht moeten, luidde een bericht waartegen de vergunninghouders nu te hoop zijn gelopen.

Gezaghebber Wilsoe antwoordt op de vraag of hij overleg heeft gevoerd voordat hij de maatregelen bespreekt in het BC en afkondigt: "Ik luister wel, maar ik onderhandel niet." De gezaghebber als spreekbuis van het college van bestuur van het eilandgebied zegt verder dat men "rustig moet afwachten" welke maatregelen van kracht zullen worden.

Van belang is om te weten dat de casino- en loterijbesluiten niet het beleidsterrein van de gezaghebber zijn maar van Financiën. Het is wel de gezaghebber die besluiten van het BC formeel op papier of in gesproken woord afkondigt. Het is bekend dat gedeputeerde Stanley Betrian niet tevreden is met bepaalde ontwikkelingen in de casinosector. Het is ook bekend dat bij de eilandsoverheid onvrede is gerezen over de mogelijkheden van controle op de loterijbranche. De gedeputeerde was vanochtend niet bereikbaar. Op de vraag of het waar is dat de sluitingstijden van de casino's aangepast gaan worden zegt Wilsoe: "Op die vraag kan ik geen zinnig antwoord geven." Casino's mogen dagelijks open zijn van 11.00 tot 04.00 uur.

GENADE-PERIODE

De maatregel voor vuurwapenbezitters hoeft niet goedgekeurd te worden door de leden van het BC. Deze maatregel is de verantwoordelijkheid van de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie. De maatregel houdt in dat vuurwapenbezitters een periode van genade aangereikt krijgen waarin zij hun schietijzers kunnen inleveren bij de autoriteiten. Pas na die periode zal hard opgetreden worden tegen illegaal bezit van vuurwapens.

Tropical Wave dit weekeinde boven Bovenwinden

WILLEMSTAD — Binnen 48 uur trekt een "zeer goed ontwikkelde tropical wave" over Bovenwindse eilanden van de Nederlandse Antillen. Die bevindt zich nu nog een paar honderd kilometers van Saba, St Maarten en St Eustatius af, maar kan van betekenis zijn voor het trio. Dat meldt de meteorologische dienst

De dienst bericht deze windgolf scherp te blijven volgen. Als dat nodig is zal de dienst op tijd waarschuwingen voor de Bovenwindse eilanden uitgeven. De dienst zegt niet hoe hij dit gaat doen. In het weekeinde werken radio en televisiestations wel, kranten verschijnen niet.

Zie ook het weerbericht.

Brandweer blust wel, sport niet

WILLEMSTAD — De langzaam-aan-actie van de Brandweer zal maandag gewoon doorgaan, aldus brandwacht Lont van Kazerne Steenrijk. Die actie houdt in dat de normale interne voorbereidingen, zoals brandweeroefeningen en sport, geen doorgang vinden. De brandweer rukt wel uit bij branden en zal alle vragen om hulp beantwoorden, aldus Lont. "Extern functioneren we voor de volle honderd procent."

De spuitgasten zijn met de acties begonnen uit ontevredenheid over het gewijzigde dienstrooster, dat onlangs werd uitgedeeld door hoofd van dienst Ravelli.

WILLEMSTAD — Aanstaande maandagavond zal op het GGD-kantoor te Zaquito een bijeenkomst plaatsvinden van alle patiëntenorganisaties. Doel van de vergadering is samenwerking met het Klachten- en Hulpverleningsbureau.

Het Klachtenbureau verzoekt alle organisaties die nog niet benaderd zijn eveneens aanwezig te zijn. De vergadering zal aanvangen om 19.00 uur. Gesproken zal worden over een enquête die enige weken geleden is gehouden onder patiëntenorganisaties en stichtingen.

Acht en zes jaar voor container-truc

Twee groothandelaren in drugs veroordeeld

WILLEMSTAD — De Curaçaose drugshandelaren G.W. (34) en R.S. (34) gaan respectievelijk acht en zes jaar achter slot en grendel. De rechter achtte hen verantwoordelijk voor het spraakmakende containertransport van december. In die maand werd in Rotterdam 50 kilo cocaïne gevonden in een container vol blikken vruchtensap die vanuit Curaçao verzonden waren.

Zij maken deel uit van een groep criminelen. De hoofdverdachte T.A. is in Nederland opgepakt en wordt na de zomer berecht. Hij is ook Antilliaan. Justitie was hem al op het spoor omdat diverse Antilliaanse drugskoeriers hem als hun werkgever noemden. Uit afgeluisterde telefonische gesprekken bleek dat hij de grote lading coca bestelde bij W. en S. De voorbereidingen voor het transport werden in maart 1992 al genomen. Proefzendingen werden uitgevoerd. Recherche van Nederland en de Antillen lieten met opzet de container in Rotterdam aankomen en gingen pas daarna over tot aanhouding. In Nederland werden ettelijke medeplichtigen opgepakt.

Bij huiszoeking in de woning van de twee op Curaçao aangehouden mannen werden respectievelijk nog eens 8,5 kilo en zes kilo pure cocaïne gevonden.

De ene veroordeelde werkte voor zijn vader die eigenaar is van een groothandelsbedrijf te Saliña dat jaarlijks kerstbomen importeert. De andere veroordeelde is van beroep boekhouder.

Hij had een importbedrijfje in Rotterdam dat de container in ontvangst zou nemen. Handelsdocumenten tonen dat aan. De twee zeggen de drugs gekregen te hebben van een Colombiaanse man en vrouw. De identiteit van die twee is volledig bekend. Hoe de drugs op Curaçao binnen zijn gekomen is niet helder gesteld.

De twee mogen in hoger beroep gaan

Bus toeristen in Kenya overvallen

NAIROBI - Een groep Nederlandse toeristen is afgelopen woensdag in een natuurreservaat in Kenya beschoten door een gewapende bende.

Volgens een woordvoerder van de Nederlandse ambassade in Nairobi, die het voorval vrijdag bevestigde, dwongen de overvallers de bus met twee Nederlandse families te stoppen. Zij beschoten het voertuig, waarbij de bestuurder in zijn been werd geraakt. Volgens de woordvoerder is het aan de moed van de bestuurder te danken dat de toeristen met de schrik vrijkwamen.

Ondanks zijn schotwond wist hij het busje met de zeven toeristen in veiligheid te brengen. De bestuurder is in het ziekenhuis opgenomen. Kenya heeft na een recente serie gewapende overvallen op toeristen de veiligheidsmaatregelen aanmerkelijk verscherpt.

Sjevardnadze opnieuw aan dood ontsnapt

TBILISI (Rtr) - President Edoeard Sjevardnadze van Georgië is tijdens zijn verblijf in het opstandige Abchazië voor de tweede keer in een week aan de dood ontsnapt.

De verblijfplaats van de Georgische leider in Soechoemi, de hoofdstad van Abchazië, kreeg donderdagavond enkele voltreffers van rebellen te verwerken. Dat heeft een medewerker van Sjevardnadze vrijdag verklaard. Sjevardnadze is bij de beschieting ongedeerd gebleven, aldus de zegsman. "Ik weiger Soechoemi te verlaten (...) en blijf schouder aan schouder staan met de heldhaftige verdedigers van de stad", zo citeerde hij de president. Sjevarnadze kwam zondag voor de eerste keer bijna om het leven [illegible] van Soechoemi [illegible] meters van zijn [illegible] een granaat ontplofte.

WAARSCHUWING

De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op DINSDAG 13 JULI 1993 van 07.00 uur tot 13.00 uur een schietoefening wordt gehouden te ANABUL.

Er wordt geschoten met scherpe munitie.

Het onveilig gebied aan landzijde wordt afgebakend met rode vlaggen.

ORANJESTAD — Op de zestiende van deze maand zal de Centrale Bank van Aruba (CBA) schatkistpromessen aan toonder worden uitgegeven tot een bedrag van 20 miljoen florin. Deze schatkistpromessen zullen worden afgelost op 15 oktober 1993. Op maandag 12 juli zal een bekendmaking verschijnen in de lokale kranten, waarin deze uitgifte wordt aangekondigd.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag+zondag van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad). Tel.: 21253.
Boven de brug:
Saventa, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Heathcliff and Marmaduke; 19.00 You Can't Take It With You; 19.30 Style with Elsa Klensch; 19.50 Big Story; 20.10 Nos cu Nos; 21.10 CNN News; 21.40 Movie: **Nightbraker**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.00 Studio Sport; 17.15 Paradise; 18.00 Movie: **Wizzard of Oz; 19.30 Show-time; 20.30 CNN News; 20.50 Health Week; 21.05 Week in review; 21.50 Movie: Sweet Revenge**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SOCIEDAD UNION MUTUALISTA BONERIANO **(t.g.v. 55 jarig bestaan)**: 17.00 uur misviering - verenigingsgebouw; 18.30 uur start+finish simadanparade bij Club Boneriano; 20.00 uur culturele show.

****

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
GEWICHTHEFFEN **(Aruba Amateur Weightlifting Association)**: 10.00 uur wedstrijden - San Nicolas Sportcentrum.

****

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111)

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. G.J. Dekker.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur zondagsschool; 17.30 uur ds. G.J. Dekker.

****

Bendeleider krijgt twee jaar in Visage drugszaak

ORANJESTAD — Twee jaar gevangenisstraf hoorde H.W. als zijn vonnis in de zaak van handel in verdovende middelen door een bende in de omgeving van Club Visage. W. wordt als de leider gezien. Twee weken geleden eiste officier mr. Croes tegen hem drie jaar gevangenisstraf.

De overige jeugdige verdachten in deze zaak werden twee weken geleden reeds veroordeeld tot gevangenisstraffen van twaalf maanden. H.W. werd in deze zaak door de Officier van Justitie als de leider van de organisatie gezien.

Zijn advocaat O. Flanders bekritiseerde de behandeling van deze zaak door de politie. Hij noemde deze erg verward. Zo was hij niet te spreken dat in deze zaak getuigen werden gebruikt, die regelmatig in drugszaken getuigenis komen afleggen. Het feit dat een van de bendeleden de zaak op verzoek van de Sectie Verdovende Middelen (SVM) aan het rollen bracht, noemde Flanders 'provocatie'.

Rechter mr. P. Vroom achtte het ten laste gelegde bewezen en hield bij zijn vonnis rekening dat verdachte reeds eerder voor een drugszaak terecht stond. Hij veroordeelde verdachte tot twee jaar met aftrek van voorarrest.

Lagoen weer officieel in gebruik gesteld

ORANJESTAD — Tijdens een korte bijeenkomst bij het Lagoen in Oranjestad heeft minister voor Publieke Werken en Volksgezondheid, Martinus Flanegien, de vernieuwing van het Lagoen aan de Maria Christinastraat in Oranjestad officieel in gebruik gesteld.

Deze vernieuwing vergde een investering van 921.000 florin en werd uitgevoerd door Associated Transport Company (ATCO). Zeven maanden geleden begon ATCO met de vernieuwing van het vervuilde Lagoen, hetgeen een smerig en moeilijk karwei was. Het lagoen werd uitgebaggerd, waarbij bergen vuil moesten worden opgeruimd, terwijl aan de kanten nieuwe versterkte kademuren werden aangelegd. Het geheel maakt nu een frisse indruk.

ATCO rondde het werk twee maanden eerder af dan gepland was. Zowel de bewindsman als ir. Paul Denters van DOW, die de directie voerde en Rudolf Richardson van ATCO spraken hun voldoening uit dat de vernieuwing kon worden opgeleverd en een aanwinst voor Oranjestad is. Een beroep werd op de bevolking gedaan om het lagoen nu weer niet als vuilnisbak te gaan gebruiken.

Televisiegids op de markt

ORANJESTAD — Op Aruba is de eerste televisiegids op de markt gebracht. De gids, die elke maand wordt uitgegeven, brengt een totaal-overzicht van alle programma's die via de kabel te ontvangen zijn.

Behalve alle kabelprogramma's bevat de Engelstalige gids ook interviews, achtergronden en wetenswaardigheden over televisie en de programma's. Binnenkort zal dat worden uitgebreid met lokaal nieuws.

De 'TV Guide Aruba' is zowel in de losse verkoop als via een abonnement verkrijgbaar. Een abonnement kost 45 florin per jaar. Het kantoor van 'TV Guide Aruba' is in de Tomatenstraat 21 te Dakota (naast HUBO).

Vergadering Lotto League

ORANJESTAD — Dinsdag 13 juli vindt een vergadering plaats voor alle managers en coaches van de Lotto League baseballcompetitie.

De agenda vermeldt onder meer benoeming van het organiserend-comité, naam en aantal teams, inventaris spelmateriaal en prijzen voor de winnaars. De aanvang is om 19 uur in Aruba Entertainment Center. Nadere informatie is verkrijgbaar bij Armando Chacon, Urataca 14, of Patrick Werleman, telefoon 25877 (op kantoor) of 45478 (thuis).

Gevangenisstraf deurwaarder

ORANJESTAD — De deurwaarder F.T., tegen wie officier mr. Gorter twee weken geleden vier maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk eiste, hoorde gistermorgen als vonnis 120 dagen gevangenisstraf en een geldboete van 2000 florin subsidiair 80 dagen.

De man stond terecht omdat hij in zijn functie in augustus 1992 documenten, betrekking hebbende op zijn werk, had vervalst. Rechter mr. P. Vroom achtte het ten laste gelegde bewezen.

Cadeau van Coastal



■ *ORANJESTAD — De Aurora Kleuterschool heeft van Coastal Aruba Oil Refinery een cheque gekregen voor de aanschaf van een copieërmachine. Coastal-vertegenwoordiger Clayton Taylor overhandigde de cheque aan directrice Edith Harms, die namens de leidsters en kleuters dank uitbracht voor de mooie geste.*

Vergadering alle vissers

ORANJESTAD — In buurtcentrum Noord wordt donderdag 15 juli om 20 uur een vergadering van alle vissers uit Noord en omgeving gehouden in verband met de vissershaven Noord en mogelijke oprichting van een coöperatieve.

Organisatoren nodigen alle vissers en eigenaren van boten uit de omgeving Noord uit deze vergadering bij te wonen. Het plan bestaat om een coöperatieve van vissers op te richten indien hier voldoende belangstelling voor bestaat. Belangstellenden zijn welkom.

Amper belangstelling voor overplaatsing brandweer

ORANJESTAD — Onder de ambtenaren bestaat niet veel belangstelling voor overplaatsing naar de Centrale Brandweerdienst. Slechts acht ambtenaren solliciteerden voor overplaatsing naar de brandweer. Wanneer eind 1994 de nieuwe brandweerkazerne te Tanki Flip in gebruik wordt genomen, moet een aanzienlijke uitbreiding van personeel hebben plaats gevonden.

De overplaatsing-actie werd gedurende de hele maand juni gehouden, doordat de dienst, vanwege de benoemingsstop, geen nieuw personeel in dienst kan nemen. Er werden slechts acht sollicitaties ontvangen van ambtenaren die er voor voelen hun huidige werkkring bij de overheid te verwisselen voor een plaats bij de brandweer.

Van deze acht voldoen er slechts vijf aan de vereisten voor de opleiding LTS/MTS en leeftijd tussen de 27 en 35 jaar. De vijf kandidaten worden op korte termijn aan de selectie-proeven onderworpen. Pas nadat zij ook medisch goedgekeurd worden, kan de overplaatsing plaatsvinden.

De brandweer gaat de regering opnieuw benaderen om toch nieuwe personen te benoemen: voor dit jaar veertig en voor 1994 en 1995 telkens 45 personen. De Centrale Brandweer wil begin 1996 in totaal 268 mensen in dienst hebben, waarvan 243 beroeps brandweerlieden.

Vakbondsleider naar Suriname

ORANJESTAD — Secretaris-generaal Anselmo Pontilius van Aruba's grootste vakbond, de FTA, is in opdracht van de Central Latino Americana di Trabajadores (CLAT) naar Suriname vertrokken.

Secretaris-generaal van de ABVO, Shon Ma Schoop, die veel medewerking verleend aan het Instituto di Formacion di Caribe (Infoscar) vergezeld Pontilius op zijn bezoek aan Suriname.

In Suriname worden in eerste instantie contacten gelegd met organisaties die aangesloten zijn bij de CLAT. In verband met de oriëntatie zullen ook contacten worden gelegd met alle politieke partijen in Suriname. De missie heeft tot doel een analyse te maken over de sociaal-economische situatie in Suriname, in het bijzonder ten aanzien van het vakbondswezen.

Oprichting CUNA



■ *ORANJESTAD — In Nederland werd onlangs de Cupula Nacional Arubano (CUNA), het overkoepelend orgaan van Arubaanse verenigingen, officieel opgericht. Bij de CUNA zijn aangesloten: Fundacion Daimari (Spijkenisse), Guadirikiri (Amsterdam), Aruba Club (Groningen), Bohío (Amsterdam), Asociacion Puente Arubano (Den Haag), Asociacion Nos Baranca (Tilburg), Contacto Arubano (Rotterdam), Fundacion Aruba Dushi Tera (Amsterdam) en Asociacion Colorado (Utrecht). Op bijgaande foto van de oprichtingsbijeenkomst enkele van de aanwezigen, waaronder koninkrijksminister mr. Ernst Hirsch Ballin en gevolmachtigd minister drs. Booshi Wever, die een toespraak hielden.*

Afsluiting van aantal straten

ORANJESTAD — Publieke Werken maakte gisteren de afsluiting bekend van een aantal straten in verband met herstelwerkzaamheden.

In Oranjestad zijn dat de Dominicanessenstraat, vanaf Kerkstraat tot van Leeuwenhoekstraat van 13 tot 17 juli, de Maria Christinastraat vanaf de Julianastraat tot aan de Laclé Boulevard van 18 tot 22 juli, kruising Boerhaavestraat-De La Sallestraat op 24 juli om 19 uur en op 25 juli, Weststraat vanaf Arendstraat tot Prof. Lorentzstraat van 26 tot 30 juli en de Zoutmanstraat vanaf Schuttestraat tot Lagoenweg van 31 juli tot 5 augustus. Het busstation wordt tijdelijk verplaats naar de Lagoenweg op 31 juli en 1 augustus.

In San Nicolas: de Theaterstraat vanaf de Marktstraat tot de Zeppenfeldstraat op 7 en 8 augustus en de kruising Congoweg-Brazil op 9 en 10 augustus.

De IERSE rockgroep U2 heeft het exclusieve internationale platencontract met Polygram verlengd. De groep heeft al meer dan vijftig miljoen albums verkocht. Nieuw in het contract is de verwerving door Polygram van de wereldrechten van U2's volgende zes albums.

***

Activiteiten Centro di Barrio Playa Pabao

ORANJESTAD — Centro di Barrio Playa Pabao maakte een aantal activiteiten bekend gedurende deze en volgende maand. In verband met deze activiteiten wordt vanvond 19 uur een vergadering gehouden voor iedereen die geïnteresseerd is in de vooruitgang van het buurthuis.

De te houden activiteiten zijn een wandelmars (31 juli), een bike tour (1 augustus), roller blades tour (6 augustus), car rally buster voor A, B en C-klasse (7 augustus) en een mini-feria, Feria Playero 93, op 6, 7 en 8 augustus. Deze mini-feria gaat gepaard met bolas criollas-wedstrijden en het optreden van de muziekbands Prestige, Ricochee en Ritmo y Cuerda.

Geïnteresseerden die aan de activiteiten willen deelnemen, kunnen contact opnemen met Rudy Leysner bij Idefre, telefoon 25377.

ESSO Savaneta winnaar van service programma

ORANJESTAD — Het ESSO Savaneta Center, onder leiding van Aiky Croes, mocht uit handen van Glenn Camacho en Maas van Drie van ESSO Petrolera geschenken in ontvangst nemen als winnaar in de eerste drie maanden van dit jaar van het speciale ESSO-programma 'Mark of Excellence'.

De afgelopen drie maanden werden alle ESSO-stations op Aruba regelmatig bezocht om zich op de hoogte te stellen hoe de zaken daar aan toe gingen, waarbij speciaal op hygiëne en service van de werknemers werd gelegd.

ESSO Savaneta kwam in deze campagne als winnaar uit de bus. Iedere werknemers mocht van ESSO een horloge in ontvangst nemen. Aiky Croes sprak woorden van dank voor deze erkenning, waarbij hij speciale dank aan zijn personeel bracht, die dit mogelijk maakte.

Miss Toerisme naar Colombia

ORANJESTAD —Nancy Maya, Miss Toerisme 1993, vertrekt op 14 juli naar het Colombiaanse Santa Marta om Aruba te vertegenwoordigen op het vijftiende 'Fiesta Nacional' en het zevende 'Internacional del Mar'.

Deze verkiezing van 15 tot 20 juli staat voornamelijk in het teken van de watersport, waarin Nancy de nodige ervaring heeft. Zij zwemt, waterskiet en snorkelt. Voorts trad zij zowel in de Verenigde Staten als Latijns Amerika op als beroepsmodel, waarvoor zij opleiding in Colombia genoot. De kostuums waarmee Nancy in de verkiezing zal uitkomen, werden ontworpen door John Flemming (nationaal kostuum) en Candy Werleman (gala-kostuum).

■ *ORANJESTAD — Tijdens de algemene ledenvergadering van de Aruba Secretaries Association (ASA) is een nieuw bestuur gekozen voor 1993/1994. Miriam Croes werd voor een nieuwe periode tot voorzitster herkozen. De ASA huldigde tijdens de vergadering studente Natalie Mathilda (links op bovenste foto) die bij de MAO-school de best geslaagde was van de secretariële sector en uit handen van Miriam Croes een plaquette in ontvangst mocht nemen. Op onderste foto het nieuwe ASA-bestuur. Vanaf links: Esther Thiel (secretaresse-notulen), Ida Croes (vice-voorzitster), Miriam Croes (voorzitster), Norma Bennett (penningmeesteres) en Carla Paris (secretaresse-correspondentie en PR).*

Nieuw ASA-bestuur





Actie van burgerorganisatie vervangt anti-leegstandswet

Huiseigenaren moeten ruïnes te Wishi opruimen

WILLEMSTAD — Huiseigenaren die leegstaande panden in Wishi en Marchena tot ruïnes hebben laten vervallen, moeten binnen enkele weken nagaan of zij die panden dichttimmeren of dichtmetselen of tegen de vlakte gooien. Zij moeten met spoed bellen: 626532.

Dat gaat de wijkorganisatie van Wishi en Marchena regelen. Deze actie maakt deel uit van een totaalpakket van plannen om de buurt schoon te maken. De schoonmaakcampagne begint deze maandag. Het stichtingsbestuur heeft de huisbezitters al eerder via de media aangesproken. De tijd voor handelen lijkt echter nu gekomen te zijn.

Opmerkelijk is dat een burgerorganisatie probeert te reguleren wat de overheid tot heden kennelijk niet heeft weten te regelen: het optreden tegen leegstand.

De oproep is gedaan in verband met het opruimen van hoekjes in de wijk die buurtbewoners nog wel eens willen gebruiken om vuilnis te storten of waar drugsgebruikers komen 'chollen'. De voorzitter van de buurtstichting is Kenneth Valpoort. Hij moedigt de buurt aan mee te doen aan het bestrijden van a-hygiënische toestanden en bestrijding van criminaliteit.

Eerder deze week liet dezelfde organisatie weten dat goedwillende buurtbewoners last hebben van uit de hand lopende criminele activiteiten van anderen. De buurtstichting heeft aangekondigd voortaan namen te gaan noemen van lieden die consequent de buurt schade toebrengen. Voorzitter Valpoort heeft de politie uitgenodigd vaker en strenger te komen controleren. Chollers en illagelen en jongeren worden als probleemgroepen aangewezen.

Uit de oproep van de buurtorganisatie blijkt niet of er vooraf samenwerking of advies is gezocht bij de dienst voor ruimtelijke ordening DROV. DROV treedt regulerend op bij sloopplannen. Uit de oproep blijkt ook niet of de buurtorganisatie civielrechtelijke stappen zal ondernemen tegen huiseigenaren die talmen ruïnes te slopen of dicht te timmeren.

Naar verluidt blijven veel huizen onbewoond omdat erfgenamen ruzie krijgen over de verdeelsleutel.



■*WILLEMSTAD — Het huisvuil kan binnenkort ook naar het overslagstation Koraal Specht gebracht worden. Gedeputeerde Arrindell en Hendriks Abraham bezochten onlangs het huisvuildepot en kregen uitleg over de voortgang van het projekt. De Servisio de Limpiesa krijgt met het overslagstation meer mogelijkheden voor het bergen en verwerken van vuil.*

NOMEKU wil lokale voedselproduktie stimuleren

WILLEMSTAD — Met de jaarmarkt van landbouwprodukten die zondag plaatsvindt wil NOMEKU de Curaçaose bevolking bewust maken van het belang van de kunuku, het ecologische systeem van landbouw en veeteelt, en verder de lokale voedselproduktie stimuleren.

De markt is voor de derde keer georganiseerd door de Vereniging van landbouwers en veehouders 'Voedsel van eigen bodem' (NOMEKU). Lokale landbouwers en veehouders kunnen op de jaarmarkt hun groenten, fruit en vee uitstallen. Tevens is er weer een competitie tussen geiten- en schapenhouders en de tuinbouwers.

De schapen en geiten worden door een jury beoordeeld, die bestaat uit experts op het gebied van landbouw en veeteelt.

Landbouwprodukten als de komkomber chikitu, yuka, selderij en paprika worden beoordeeld op kwaliteit en uiterlijk.

Verder worden er koeien gemolken en is er informatie beschikbaar van bedrijven die actief zijn op landbouwgebied.

Naast deze activiteiten is er een cultureel programma. Zo zal Típiko Tesoro, o.l.v. Marcel Hoyer van Banda Bou oorspronkelijke Curaçaose ritmes spelen, is er een 'ka'i orgel' en andere muziek van eigen bodem. Verder is er een show van oogstzang en -dans. Als zangers treden op Victor Bartolomeus, 'Chimi' Cornet, Shaihaira Isei van de groep 'Gladys i su kosecha' en Ike Jesserun.

Voor kinderen zijn er speltjes. Men kan ook uitleg krijgen over de historische landbouw van Pachi Sprockel. De markt wordt van 9 tot 18 uur gehouden in de historische Hofi di Pachi Sprockel.

Milieudienst: 'Energie steken in behoud schoon Playa Canoa'

WILLEMSTAD — Nu het gebied bij Playa Canoa is schoongemaakt is het van groot belang dat er energie gestoken wordt in het behoud van de bereikte resultaten. Dit schrijft de milieudienst in een persbericht.

Om het gebied schoon te houden moeten de vacuümtrucks hun werkzaamheden zorgvuldiger uitvoeren. Hiermee bedoelt de milieudienst dat ze zich goed aan de voorwaarden in de vergunning moeten houden en niet meer aan de Noordkant bij Playa Canoa mogen lozen, maar alleen op Shut te Hato, zoals laatst is besloten.

In verband hiermee worden aanvullende voorwaarden in de hindervergunningen opgenomen. De milieudienst is nu bezig met het opstellen van deze voorwaarden die binnen enkele weken zullen gelden. Ondertussen hebben de bedrijven nog een oude vergunning. Q. Richardson, hoofd van de milieudienst, kon nog niet veel zeggen over de inhoud van de aanvullende voorwaarden.

Ook vindt de dienst dat bedrijven verantwoording moeten afleggen aan de bevolking over wat ze doen; daartoe moeten ze voorlichting geven over hun handelingen. De milieudienst gaat binnen enkele weken met de bedrijven praten over de manier waarop ze die informatie moeten verschaffen.

De schoonmaakactie en de brede steun die de stichting Playa Canoa hierbij kreeg, ziet de milieudienst als een zichtbaar bewijs van de toenemende milieubewustwording op Curaçao. Ook gedeputeerde R. Bentoera, gedeputeerde H. Abraham en brigade-generaal der mariniers F. van Kappen spraken hun voldoening uit over de actie.

De milieudienst vindt het volkomen begrijpelijk dat van Playa Canoa protesten zijn gekomen tegen het lozen van beerputwater in die omgeving, vooral omdat de plaats zich ontwikkelt als recreatiegebied. Maar het feit dat dit afvalwater zwart is en stinkt betekent niet dat het ook giftig is, aldus het persbericht.

De tekst luidt verder: 'De smurrie uit beerputten en zinkputten houdt geen gevaar in voor het milieu wanneer er op verantwoorde wijze mee wordt omgegaan.'

Een ANP-bericht van 24 juni j.l. meldt echter dat overdadige algengroei door nitraten en fosfaten uit de landbouw en uit wasmiddelen het enige koraalrif van Noord-Amerika voor de kust van Florida verstikt. Per jaar sterft volgens het bericht tien procent van de grote koralen door wurging van alg.

In beerputwater zitten ook nitraten en fosfaten. Dat zou dus kunnen betekenen dat dit afvalwater wel gevaar inhoudt voor het milieu, dit in tegenstelling tot wat de milieudienst beweert.

Q. Richardson vindt echter dat Noord-Amerika niet te vergelijken valt met Curaçao, en schrijft de overdadige algengroei onder andere toe aan het grote aantal huishoudens en de daarmee evenredige hoeveelheid beerputwater. "Het hangt gewoon van de omstandigheden af of de lozingen gevaarlijk zijn of niet." Door de faecaliën aan de Noordkust te storten wordt de smurrie, volgens de milieudienst, door de krachtige golfwerking vrij snel verdund en biologisch afgebroken.

Nieuw werk Capricorne

WILLEMSTAD — Nieuw werk van José Maria Capricorne en Cole Morgan is tot en met 24 juli te bekijken in Gallery Eighty-Six aan de Trompstraat in Punda.

In deze vakantiemaand is de gallerie alleen in de ochtenduren open, van 9.30 tot 12.00 uur. 's Middags eventueel op afspraak, tel. 613417.

Nationale Dag van Frankrijk

ORANJESTAD — 'Quatorze Juillet', de nationale feestdag van Frankrijk, wordt ook dit jaar op Aruba herdacht.

De Alliance Francaise in Aruba organiseert een Franse brunch op zondag 18 juli in Divi Divi beach resort. Dit is van 12 tot 15 uur. Alle leden en vrienden van de Alliance Française zijn welkom. Meer informatie is verkrijgbaar door te bellen naar telefoonnummer 48053, 's morgens, of 29055.

'Je eet niet met je mond'

WILLEMSTAD — George Curiël organiseert een serie van vier bijeenkomsten onder het thema 'Je eet niet met je mond'.

Uit de summiere vrijgegeven informatie valt op te maken dat de bijeenkomsten draaien rond eetgedrag, verkeerde gewoonten, gewichtsproblemen en gevoelens van ontevredenheid met de eigen persoonlijkheid. Wat via diëten of Weightwatchers niet lukt zou via het alternatief van Curiël opgelost kunnen worden.

Uit het persbericht blijkt niet of er kosten zijn verbonden aan het bijwonen van de werkwinkels. Evenmin blijkt waar meer informatie ingewonnen kan worden. Voertaal is zeer waarschijnlijk de landstaal Papiamento.

De data zijn: 13, 20 en 27 juli en 10 augustus in buurtcentrum Santa Maria en 14, 21 en 28 juli en 11 augustus in buurtcentrum Santa Rosa. Duur: steeds van 19.30 tot 22.00 uur.

***

Het FRANSE chemieconcern Rhone-Poulenc biedt via de Parijse effectenbeurs 3,89 miljoen aandelen in de eveneens Franse branchegenoot Roussel-Uclaf aan. De rest van het belang van 7,79 procent brengt het concern in het buitenland aan de man.

Jaar cel om ontucht met stiefdochter

WILLEMSTAD — De 38-jarige E.F. is vrijdag veroordeeld tot twaalf maanden gevangenisstraf wegens ontuchtige handelingen met zijn minderjarige stiefdochter. Hij heeft een bekentenis afgelegd. Oplettendheid van leerkrachten en aandacht van een maatschappelijk werkster brachten onder meer verkrachting aan het licht.

De man werd op 29 april gearresteerd. Volgens verklaringen van het slachtoffer dat nu zeventien is, zocht de man sexueel contract met het meisje vanaf haar veertiende. De dader hield het op vijftien jaar en maakte daar later zestien jaar van. De man woonde al zeven jaar samen met de gescheiden moeder van het meisje. Haar zusje van inmiddels dertien jaar, heeft kennelijk geen last van de inwonende man gehad.

Het slachtoffer heeft verklaard in het begin tegengestribbeld te hebben, maar later geen weerstand meer geboden te hebben. De man zocht een tot twee keer per maand contact met haar. Het slachtoffer was eerst uitermate gesloten tegen de maatschappelijk werkster, maar kwam later toch met haar verhaal.

De schoolleiding schakelde de voogdijraad in na observatie van het meisje. Het liep in de gaten dat de stiefvader wel erg vaak op school kwam en meer dan normale bezorgdheid toonde om de tiener.

Om juridisch technische reden heeft de officier van justitie zich niet gebaseerd op verkrachting, maar op ontucht. De rechter veroordeelde conform de eis.

De Europese Investeringsbank (EIB) heeft 260 miljoen ecu (Nf 571 miljoen) aan leningen goedgekeurd voor ALGERIJE. Tweehonderd miljoen ecu is bedoeld voor het aanleggen van een gaspijpleiding tussen Algerije en Spanje. Zestig miljoen ecu is voor het aanleggen van een dam om de omgeving van de Westalgerijnse stad Oran van drinkwater te voorzien.

***

NAVO: Spoedig kan bescherming moslims beginnen

BRUSSEL - Vanaf dit weekeinde komen op Italiaanse bases bommenwerpers en gevechtsvliegtuigen die de zogeheten beveiligde moslimgebieden in Bosnië moeten gaan beschermen. De NAVO heeft dat woensdag besloten, aldus bronnen binnen de organisatie.

De ambassadeurs van de zestien NAVO-lidstaten kwamen woensdag op een bijeenkomst in Brussel overeen dat de voorbereidingen voor de missie kunnen beginnen. De NAVO denkt zeventig tot tachtig vliegtuigen nodig te hebben, waaronder ook straaljagers van de Nederlandse luchtmacht. Dinsdag waren de NAVO-plannen naar de Verenigde Naties gestuurd, aldus de bronnen.

Als de VN de plannen goedkeuren, dan kan de NAVO meteen beginnen met de missie, vertelde een bron. Volgens diplomaten stellen de Verenigde Staten meer dan twintig vliegtuigen beschikbaar voor de actie. Het gaat daarbij onder meer om A-10 Warthogs, die in 1991 zijn ingezet tegen Irak tijdens de Golfoorlog.

Douane trekt staking in

WILLEMSTAD — De douane staakt niet meer omdat er vrijdagavond een compromis is bereikt in overleg met de staatssecretaris Pikerie.

Een Curaçaose functionaris die op Bonaire zou waarnemen voor de daar gestationeerde douanechef en de adjunct, gaat niet meer. Hij wordt vervangen door een ander waarnemer.

Vakbond ABVO verzette zich tegen de vrijheid die het douanehoofd zich had gepermitteerd om buiten de voorschriften van vervanging om een andere waarnemer aan te wijzen dan de eerste ambtenaar die op de ranglijst staat om als waarnemer op te treden. De douane vond dit een staking waard omdat door die daad op basis van willekeur een precedent is geschapen. De vervanging zou drie weken duren.

Douanechef Rosenda was vanochtend niet bereikbaar. Uit bekomen inlichtingen wordt duidelijk dat hij uit de lijst van functionarissen opteerde voor een naaste medewerker die niet in de actieve diensten zit. Opzet was de dienstverlening van het douanekorps op Curaçaose niet te verzwakken door in vakantietijd onmisbare verantwoordelijken over te plaatsen uit de dan onderbezette actieve diensten. Vandaar dat een automatiseringschef werd uitgekozen. Deze beslissing is onder druk teruggedraaid en er is gekozen voor een chef van de administratie (volgens de ABVO een actieve dienst). De ABVO stipt aan dat de dienstgroep douane al eerder moeite had met de willekeur van Rosenda.

Na de vakantie gaat Pikerie praten met de vakbond over een serie problemen. Onder meer is er aanleiding om aan te nemen dat er iets moet gebeuren met de ranglijstenregeling die samenhangt met een verouderde wet.

De Wereldbank heeft OEKRAINE een lening verstrekt van 27 miljoen dollar ter ondersteuning van de economische hervormingen. Het geld is vooral bedoeld voor privatiseringen, onder meer van het bankwezen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Groot Kwartier Stars vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou.

ZONDAG

ATLETIEK
(COA/CAB)
17.30 uur start 10-km *Olympic Day Run* op Plasa Mundu Merced (Waaigat) om op dezelfde plaats te eindigen.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
Sentro Deportivo Kòrsou
14.00 uur (tweede divisie) Charo Stars vs Juventud Westpunt;
16.00 uur (eerste divisie) De Koning vs SUBT.
Stadion dr. Antoin Maduro
16.00 uur (tweede divisie) Streanan Uní vs Centro Barber;
18.00 uur (eerste divisie) Jong Colombia vs Centro Dominguito.

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
Sta. Maria Pirates Ballpark (Heintje Kool):
10.30 uur Blue Hawks vs Sta. Maria Pirates;
14.30 uur Lagun Stars vs Groot Kwartier Stars.
Tio Daou Ballpark (Zapateer):
10.30 uur Wild Cats vs Amstel Brewers;
14.30 uur Royal Scorpions vs Sta. Rosa Indians.

KARTWEDSTRIJDEN
(Karfa Club Curaçao)
vanaf 11.00 uur kartwedstrijden op de parkeerplaats van het industrieterrein Brievengat.

DAMMEN
(Skol di Dam Strategia)
13.00-18.00 uur sneldamwedstrijden - recreatieplaats Stanley Wooter, hoek Dividiviweg/Kaya Kooyman te Dominguito.

SOFTBAL
(Slow Pitch)
Liga Amistad
Cirilio Chirino Ballpark:
10.00 uur Happy Time vs Carpatula;
12.00 uur Nos ku Nos vs Veteranos;
14.00 uur Gevangenis vs Caterpillar;
16.00 uur Garoti vs Bati Bala.
Liga Van Engelen
Suvek Ballpark:
11.00 uur White Label vs Vanddis;
13.00 uur Swift vs Ennia;
15.00 uur Bols vs Glacial;
17.00 uur Posner vs World Wide Impex.
****

Na tweede plaats in zesde Tour-etappe

Mario Cipollini herovert gele trui van Wilfried Nelissen

AMIENS — De Italiaan Mario Cipollini voldeed deels aan de boude voorspelling. Voor de zesde etappe had de wielrenner vol bravoure uitgeroepen de gele trui met een magistrale, beslissende sprint in Amiens te heroveren. Cipollini passeerde met de armen omhoog de finish voor Djamodiline Abdoesjaparov, maar achter dagwinnaar Johan Bruyneel. Met de verovering van de tweede plaats nam hij de gele trui toch over van Wilfried Nelissen.

Cipollini juichte, maar te laat. Dertien seconden voor hem was de Belg Johan Bruyneel na een solo van 17 kilometer als winnaar onder het finishdoek geflitst. De vergissing deerde de Italiaanse sprinter niet, want de verliezer had toch alle reden tot juichen. "Ik dacht werkelijk dat ik de rit ook gewonnen had, jammer, maar de gele trui compenseert alles."

De playboy, die volgend jaar uitkomt voor Mercatone Uno, trok het *maillot jaune* voor de tweede keer in de tachtigste aflevering van de Tour de France over zijn markante hoofd. De tweede plaats leverde de Toscaan een bonus van twaalf seconden op. Wilfried Nelissen, die onderweg bij de laatste tussensprint zijn voorsprong van twee tellen was kwijtgeraakt, kon zich niet bemoeien met het secondenspel. De Belg was ingesloten.

"Ik geniet deze dagen iedere minuut. Volgende week in de bergen wordt een lijdensweg. Ik moet er niet aan denken. Ik ken die bergen niet, ik heb me laten vertellen dat het beulen zijn", keek de leider met vrees vooruit. "Twaalf seconden is niet veel, maar wellicht dat ik de trui tot de tijdrit van maandag kan behouden."

Zijn voornaamste rivaal in het klassement, Wilfried Nelissen, lijkt zijn beste tijd te hebben gehad. Vrijdag, na afloop van de tocht tussen Evreux en de hoofdstad van de Picardie, maakte hij een uitgebluste indruk. "Ik ben moe, maar ook ontgoocheld. Ik kon niet meesprinten omdat Abdoesjaparov, wiens wiel ik had gekozen, van links naar rechts begon te slingeren. Cipollini volgde hem, maar ik raakte ingesloten", vertelde de vermoeid ogende Belg. "Mijn benen voelen als lood. De snelheid lag ongelooflijk hoog."

De kortste etappe van de tachtigste Ronde van Frankrijk werd ook de snelste in de rijk geschakeerde historie van het wielerevenement. De 174 overgebleven acteurs legden de afstand van 158 kilometer af in drie uur, elf minuten en vijftig seconden (03.11,50), met een moyenne van 49,417 kilometer per uur. Het record dateerde uit 1998 toen Adrie van der Poel de etappe van Tarbes naar Pau over 38 kilometer met een gemiddelde van 48,927 kilometer afraffelde.

Al na vier kilometer ontsnapten de Franse kampioen Durand, de Canadees Bauer en de Italiaan Vanzella. Het trio bleef ruim honderd kilometer voorop. Bruyneel, Bouwmans, Oetsjakov en Maassen probeerden na 90 kilometer koers aansluiting te krijgen, maar hun vlucht was van korte duur.

"Je wordt er bijna moedeloos van", zei Jelle Nijdam, de wegkapitein van Jan Raas. "We hebben ons vandaag uit de naad gewerkt. Onder meer omdat Alcala lek reed. Vroeger kon je op je gemak terugkomen, nu moet je tot het uiterste gaan en dat kost extra kracht. We proberen het iedere dag, maar het lukt niet. Gewoon omdat we tekortkomen, maar we geven de hoop niet op", zei Nijdam.

Na de algemene hergroepering slaagden Jaermann en Colage er in een half uur vooruit te blijven. Een uitbraak van acht renners leidde de beslissende ontsnapping in. Bruyneel verliet op bijna twintig kilometer het groepje en behield zijn voorsprong op zijn achtervolgers Peron, Ghirotto en Museeuw, die een kilometer voor de finish door het peloton werden overrompeld. "Het was een geluk dat het drietal af en toe zat te aarzelen, want als zij bij mij waren gekomen, was ik tegen Museeuw zeker kansloos geweest", vertelde Bruyneel later.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de aanloop naar de All Stars Game op dinsdag, werden vrijdag diverse wedstrijden verspeeld in de Major league.

In de American league werden de volgende uitslagen geregistreerd: Baltimore Orioles-Chicago White Sox 15-6; Toronto Blue Jays-Texas Rangers 2-4; Milwaukee Brewers-Minnesota Twins 6-10; Kansas City Royals-Detroit Tigers 5-10; California Angels-New York Yankees 2-3; Oakland Athletics-Boston Red Sox 4-2 en Seattle Mariners-Cleveland Indians 6-4.

De afgewerkte wedstrijden in de National league: Chicago Cubs-Houston Astros 5-2; Florida Marlins-Atlanta Braves 1-5; Montreal Expos-San Diego Padres 6-1; Philadelphia Phillies-San Francisco Giants 8-15; Pittsburgh Pirates-Cincinnati Reds 4-1; New York Mets-Los Angeles Dodgers 2-6 en St. Louis Cardinals-Colorado Rockies 4-5.

Tweede Belg die een etappe wint

Johan Bruyneel wint zesde etappe Ronde van Frankrijk

AMIENS — De twintigste overwinning uit zijn in 1987 begonnen loopbaan als beroepsrenner droeg Johan Bruyneel vrijdag in Amiens posthuum op aan zijn in mei overleden vader. De zesde etappe van de Tour de France heeft in Bruyneel de zesde dagwinnaar gekend, sinds Miguel Indurain op indrukwekkende wijze de proloog van de 80ste aflevering van de Tour de France op zijn naam bracht. Bruyneel wordt de tweede Belgische wielrenner die een Tour-etappe wint, de eerste was Wilfried Nelissen.

De Tour de France begon met de zege van de Spanjaard Miguel Indurain. In de tweede etappe zegevierde won Wilfried Nelissen. De Oezbeek Djamolidine Abdoesjaparov was aan de beurt op de derde dag. Hij werd in de vierde etappe opgevolgd door de Italiaan Mario Cipollini, terwijl de Deen Jesper Skibby de vijfde etappe verrassend won.

"Aan mijn vader heb ik veel te danken. Hij heeft me de liefde voor het métier bijgebracht me altijd intensief begeleid. Door hem sta ik hier in het middelpunt", zei de 28-jarige Belgische ploegmakker van Erik Breukink, Bruyneel.

Na de dood van zijn vader nam de uit Izegem afkomstige professional een maand pauze. Mentaal moest hij het verlies verwerken, want naar koersen stond zijn hoofd niet. Once-ploegleider Manolo Saiz had er alle begrip voor en liet hem met rust.

"Ik heb in die vier weken reserves kunnen kweken en daar heb ik veel baat bij. Fysiek, maar ook psychisch voel ik me uitstekend. Ik ben naar de Tour gekomen om een rit te winnen. Ik had het oog laten vallen op een bergetappe. Ik had niet verwacht een vlakke rit te winnen", bekende Bruyneel.

Verleden jaar miste de Belg de Ronde van Frankrijk. Hij was toen in het team van Once de beoogde kopman. Een maand voor de start werd hij tijdens de Clasica Alcobendas uitgeschakeld. Door een val brak hij zijn bekken. Aan het einde van het seizoen won hij nog de finale, een tijdrit, om de wereldbeker op Mallorca.

Dit seizoen had hij slechts een zege op zijn erelijst staan. De vierde etappe in de Catalaanse week. Bruyneel, vorig jaar nog winnaar van een rit in de Vuelta (Spanje), zegt dat zijn rol in de ploeg van Once niet zal veranderen in de Alpen en Pyreneeën. "Ik blijf de helper van onze kopmannen Breukink en Zulle. Deze overwinning is wel goed voor de moraal in de ploeg, na de tweede plaats van Zulle in de proloog en de nederlaag tegen GB-MG in de ploegentijdrit."



■ *VALENCIENNES — De Argentijnse voetballer Jorge Burruchaga (zie foto) signeert voor een voetbalfan, bij het verlaten van het Gerechtshofgebouw in Valenciennes.*
Op vrijdag moest Burruchaga samen met de andere genoemde voetballers en bestuurders in de omkopingsaffaire in Marseille, zich aanmelden bij onderzoeksrechter Bernard Beffy voor een onderlinge confrontatie betrekking hebbende op de omkopingsaffaire in Frankrijk. De Argentijnse voetballer gaf toe te zijn benaderd door een contactpersoon, maar hij deelde ook mee dat hij niet inging op het bod om slecht te spelen zodat Marseille kon winnen.

In All Stars Game in Major League

Selectie American league in de slag voor zesde winst op rij

NEW YORK — De baseball-selectie van de American league gaat in de All Star Game op zoek naar de zesde overwinning op rij tegen het team van de Nationale league. De sterren in de twee afdelingen van de Major league ontmoeten elkaar dinsdag in het Baseball Stadium Orioles van Baltimore Orioles in Maryland.

Elk jaar, midden in het seizoen, komen de beste honkballers van het moment in de VS samen voor het spelen van de All Stars Game. De laatste vijf confrontaties werden door de afvaardiging van de American league gewonnen.

De winnende reeks van die selectie begon in 1988. In dat jaar werd er in het Riverfront Stadium van de Cincinnati Reds in Ohio gespeeld. De sterren uit de American league wonnen met de krappe score van 2-1. De drie volgende ontmoetingen eindigden allemaal met een verschil van twee punten: 5-3 in 1989, 2-0 in 1990 en 4-2 in 1991.

De slechtste prestatie voor de sterren uit de National league dateert van een jaar geleden. In 1992 werd er namelijk verloren met de grote score van 6-13. Die wedstrijd werd in het Jack Murphy Stadium in San Diego, California verspeeld. In 1946 werden de sterren uit de National league voor het laatst vernederd met een shut-out van 0-12 in het Fenway Park van Boston Red Sox.

In de confrontatie van vorig jaar werd de linkshandige werper Tom Glavine van Atlanta Braves in de eerste inning met zeven honkslagen en vier punten begroet. Hij was de startende werper van de National league. De eerste out in die eerste inning was een grondbal van Roberto Alomar, die afkomstig is van Puerto Rico. Hiermee kwam een einde aan een reeks van zeven honkslagen op een rij, wat een record inhoudt. De winnende werper voor de American league was Kevin Brown.

De selectie in de American league ziet er als volgt uit: achtervanger Iván Rodríguez (Texas Rangers), eerste honk Jon Olerud (Toronto Blue Jays), tweede honk Roberto Alomar (Toronto), derde honk Wade Boggs (New York Yankees), korte stop Cal Ripken Jr. (Baltimore Orioles) en in het outfield spelen Ken Griffey (Seattle Mariners), Kirby Puckett (Minnesota Twins) en Joe Carter (Toronto).

De reserves zijn: achtervanger Terry Steinbach (Oakland A's), de infielders Carlos Baerga (Cleveland Indians), Scott Cooper (Boston Red Sox), Cecil Fielder (Detroit Tigers), Travis Fryman (Detroit) en Frank Thomas (Chicago White Sox). De outfielders zijn Albert Belle (Cleveland), Juan González (Texas), Paul Molitor (Toronto), Greg Vaughn (Milwaukee Brewers en Devon White (Toronto).

De geselecteerde werpers zijn: Rick Aguilera (Minnesota), Pat Hentgen (Toronto), Randy Johnson (Seattle), Jimmy Key (New York), Mark Langston (California Angels), Jack McDowell (Chicago), Jeff Montgomery (Kansas City Royals), Mike Mussina (Baltimore) en Duane Ward (Toronto).

Voor de National league staan de volgende spelers aangegeven op de starting line-up: achtervanger Darren Daulton (Philadelphia Phillies), eerste honk John Kruk (Philadelphia), tweede honk Ryne Sandberg (Chicago Cubs), derde honk Gary Sheffield (Florida Marlins), korte stop Barry Larkin (Cincinnati Reds), in het buitenveld Barry Bonds (San Francisco Giants), Andy van Slyke (Pittsburgh Pirates) en David Justice (Atlanta Braves).

De reserves: achtervanger Mike Piazza (Los Angeles Dodgers), de infielders Jay Bell (Pittsburgh), Jeff Blauser (Atlanta), Andrés Galarraga (Colorado Rockies), Mark Grace (Chicago), Dave Hollins (Philadelphia), Robby Thompson (San Francisco).

De volgende werpers werden er geselecteerd: Steve Avery (Atlanta), Rod Beck (San Francisco), Andy Benes (San Diego Padres), John Burkett (San Francisco), Tom Glavine (Atlanta), Bryan Harvey (Florida), Darryl Kile (Houston Astros), Terry Mulholland (Philadelphia), Lee Smith (St. Louis Cardinals en John Smoltz (Atlanta).

Sithoc wijst Jong Holland terug: 3-0

Victory Boys verbetert positie na overwinning op Centro Dominguito

WILLEMSTAD — Victory Boys, dat normaliter een grote aanhang heeft in Santa Rosa en wijde omstreken, boekte met een fikse 3-0 score zijn derde competitiezege. Het slachtoffer was Centro Hubenil Mahuma. De Santa Rosa-ploeg presenteerde dan ook zijn kandidatuur voor deelname aan de finales. Jong Holland daarentegen, dat tot dusverre als een serieuze gegadigde werd beschouwd, leed met even grote cijfers tegen Sithoc zijn vijfde nederlaag. Door dit resultaat zijn de mogelijkheden voor de Tricoloren om de finaleronde te bereiken kleiner geworden.

De eindsprint om plaatsing voor de finales om het Curaçaose eerste divisie voetbalkampioenschap van de Federashon Futbòl Kòrsou (FFK) heeft een nog interessantere dimensie gekregen met de forse overwinning gisteravond van Victory Boys op het elftal van Centro Hubenil Mahuma. Met een totaal van zes doelpunten was het gisteren ook een produktieve wedstrijddag voor het eerste divisievoetbal.

In de 38 wedstrijden die tot nog toe werden verspeeld, werden in totaal 83 treffers geregistreerd wat een gemiddelde geeft van ruim twee doelpunten per wedstrijd. Sithoc leidt weer in de afdeling meest gescoorde doelpunten met negentien, terwijl Victory Boys met de drie treffers een negatief doelsaldo van 6-8 omzette in een positief saldo van 9-8.

Wat belangrijker is dat Sithoc (tijdelijk) weer bezit nam van de eerste plaats met vijftien punten, terwijl Victory Boys naar de vierde plaats klom. Het elftal dat op het voetbalveld van Noord-Zapateer traint en op 25 juli een groot jeugd voetbaltoernooi houdt, heeft nu tien punten. Dit aantal is gelijk aan dat van Centro Dominguito, maar laatstgenoemde ploeg heeft een wedstrijd minder gespeeld.

De taktiek van Centro Hubenil Mahuma om gisteravond, evenals in zijn laatste wedstrijd tegen Jong Colombia, in de eerste helft krachten te reserveren om de tegenstander in de hervatting te overrompelen, heeft niet gefunctioneerd. Wisten zij tegen Jong Colombia een 1-0 achterstand weg te werken en zelfs bijna de winst te pakken, gisteravond duurde hun overrompelende actie slechts tien minuten. Victory Boys hernam het initiatief, dat het gedurende praktisch de gehele eerste helft had gehad en bouwde een enorme druk op de defensie van Mahuma, die in de slotfase drie treffers en een verdiende overwinning opleverde.

De jeugdige Kenneth Margaretha nam twee doelpunten voor zijn rekening. In de 78e minuut tijdens een scrimmage voor het Mahumadoel en in de 85e minuut toen keeper Ivan Hansen een schot niet klemvast kreeg. Rutsel Boutisma had er inmiddels in de tachtigste minuut 2-0 van gemaakt met een uitgekiend lobje over het hoofd van Hansen.

Voor het Mahuma-elftal was dit pas de derde verliespartij sinds hun debuut in de eerste divisie. Een ongetwijfeld gevoelige nederlaag uit een nogal onverwachte hoek aangezien de twee ploegen in de eerste ronde met 1-1 gelijk speelden en Victory Boys tot dusverre geen grootse daden had verricht.

HANDICAP

Het lot van Mahuma werd gisteravond gedeeld door Jong Holland. Na een minder verdienstelijke eerste helft werden de Tricoloren na de rust volkomen weggespeeld door regerend kampioen Sithoc. Verlies van een speler in de 52e minuut — Hensley Geertruida kreeg zijn tweede gele kaart en moest de kleedkamers opzoeken — bleek voor de Collegialen geen onoverkomelijk handicap. Integendeel, het overwicht op de tegenpartij werd met het vorderen van het duel steeds groter.

Sithoc kwam in de tweede minuut van de tweede helft reeds op voorsprong dankzij een autogoal van Terry Rosina, die in eigen doel trapte na een schot van Melvin Pieternella. Rosina trok hierna zelf naar voren in een vertwijfelde poging zijn fout goed te maken, maar werkte daarmee een aanzienlijke verzwakking van de verdediging in de hand. Met als gevolg dat de Collegialen praktisch vrij spel kregen.

Het tweede doelpunt werd in de 67e minuut gemaakt door Derrel Dorotal die keeper Riley Windster vanaf de rand van het strafschopgebied verraste. Het effectvolle schot van Dorotal draaide weg buiten bereik van Windster. Twee minuten later moest Windster wederom de bal uit het net vissen na een vakkundige kopbal van Melvin Pieternella op een even keurige inzet van Ruperto Dorothea.

Jong Holland's vijfde nederlaag — De Koning heeft er acht — was daarmee een feit. Met acht punten uit tien wedstrijden nemen de Tricoloren de zesde plaats in, maar lopen morgen het risico verder af te zakken naar de voorlaatste plaats als SUBT van De Koning wint.

De andere eerste divisiewedstrijd gaat morgenmiddag tussen Jong Colombia en Centro Dominguito. De wedstrijden vinden respectievelijk in het Sentro Deportivo Kòrsou (aanvang vier uur) en in het Stadion dr. Antoine Maduro (aanvang zes uur) plaats.

Smartegeld voor Britse supporters

STOCKHOLM — Het Zweedse ministerie van justitie betaalt vier jaar na dato bijna negenduizend gulden smartegeld aan twaalf Britse supporters.

Het ministerie gaf toe dat de twaalf onterecht waren gearresteerd voor de WK-kwalificatiewedstrijd tussen Zweden en Engeland in september 1989. De Zweedse politie arresteerde destijds 101 Britten en zette ze het land uit. De twaalf verongelijkte supporters dienden een klacht in met succesvolle afloop.

Bollettieri breekt met Andre Agassi

NEW YORK — Tenniscoach Nick Bollettieri heeft gebroken met Andre Agassi. Volgens de New York Times heeft de 61-jarige coach zijn besluit schriftelijk aan de winnaar van Wimbledon 1992 meegedeeld. Volgens Bollettieri is de afstand tussen hem en Agassi te groot geworden.

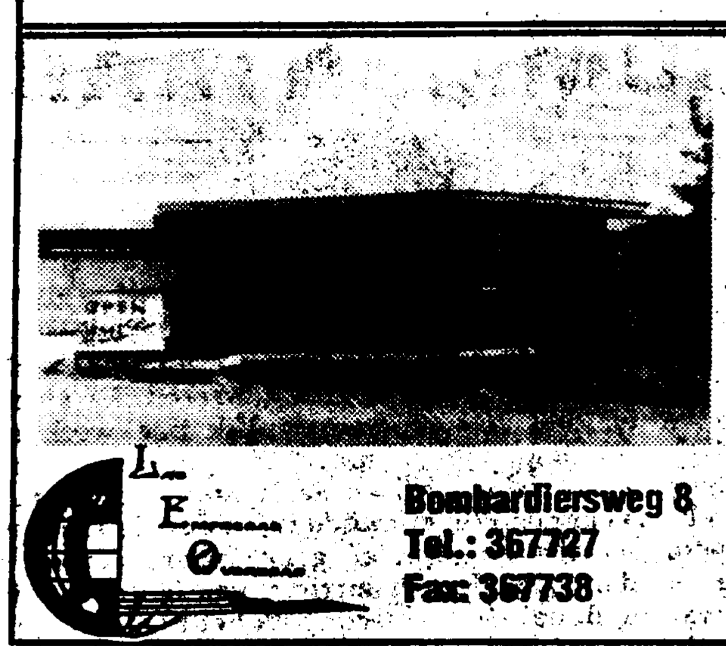
"Er is te veel ruimte tussen ons", stelde Bollettieri, die in Bradenton Florida zijn school heeft, terwijl Agassi in Las Vegas woont. "Het is niet meer zoals het geweest is," Bollettieri.

Agassi heeft tien jaar gewerkt in de stal van Bollettieri, maar de coach had het er moeilijk mee dat agassi de laatste tijd adviezen ontving van John McEnroe en dat Barbra Streisand een belangrijk lid werd van zijn supportersgroep.'

Agassi was voor het laatste Wimbledontoernooi, na een langdurige afwezigheid, slechts als achtste geplaatst. Hij werd in de kwart finales uitgeschakeld door de latere winnaar Pete Sampras. Tussen Wimbledon 1992 en '93 had hij slechts drie toernooien gewonnen, op de ranglijst daalde hij naar de 22ste plaats, zijn laagste notering sinds bijna vijf jaar. "Niemand weet", meldde Bollettieri, "of hij ooit nog zal terugkeren naar de plaats waar hij hoort. Dat is tenminste de derde."

VOETBAL / ROTTERDAM — Dennis Krijgsman (20) gaat vanaf maandag een week trainen bij Sparta. De aanvaller komt bij Vitesse niet in aanmerking voor een basisplaats.

De kans van het jaar bij Expose '93



Bezoek **Expose '93** en win
EEN KOMPLEET GEMEUBILEERD HUIS
Op 8 - 9 - 10 en 11 juli kunt U bij een bezoek aan de
Expose '93
een lot kopen voor slechts f.5.00 met de kans om een kompleet gemeubileerd huis te winnen.
De trekking vindt plaats in I.T.C. op 11 juli om 10.00 uur n.m.
Bezoek **Expose '93** en mis deze unieke kans niet.

Bombardiersweg 8
Tel.: 357727
Fax: 367738

TUINCENTRUM BANDA ARIBA



op de weg naar Montagne, t.o. Hoenderberg, tel. 671793/674342
Volop bloeiende kamerplanten, keramiek potten, vazen.
Verder aparte rookverdrijvers en mobiles.
Zondag open van 9 tot 12 uur.

MEDEDELING

KODELA maakt hierbij bekend dat i.v.m. werkzaamheden ter optimalisering van haar water- en elektriciteitsdistributienet,

graafwerkzaamheden zullen worden uitgevoerd

vanaf 12 t/m 16 juli 1993 in de volgende straten:

- **Benam Kaya A**
- **Kaya Noord Zapateer**
- **Kaya Pachi Jan Bakhuis**

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

Princess Beach

RESORT & CASINO

PRINCESS BEACH RESORT & CASINO a prestigious fastgrowing Resort requires applicants for immediate employment for the position:

HOSTESS

- Applicants must speak fluent German, English and Dutch
- Able to work flexible hours
- Pleasant personality
- Age between 23 - 35 years

Interested persons should apply with a photo at:

PERSONNEL DEPARTMENT
PRINCESS BEACH RESORT & CASINO
DR. M.LUTHER KING BLVD. # 8

HET CURAÇAOSCH MUSEUM

vervolgt haar speciaal juliprogramma
'MUSEUM SCHEMERINGEN"

Het museum is elke dinsdag en donderdag tot half 9 's avonds geopend.

Dinsdag 13 juli:
Johnny Kleinmoedig
Licht-klassieke muziek (piano)
Aanvang: 7:30 p.m

Donderdag 15 juli:
Bernard Marchena
"Luis Brion en Carel Piar"
Aanvang: 7:30 p.m.

Van Leeuwenhoekstraat, Mundo Nobo
Tel. 623873

Sponsored by ING BANK

ARRONDISSEMENTSRECHTBANK TE GRONINGEN

De arrondissementsrechtbank te Groningen heeft op 29 juni 1993 de navolgende **faillissementen uitgesproken:**

TWINN V.O.F.

h.o.d.n. "Verkeersschool Twinn"
Schaaksport 111, Groningen
en beide vennoten **L. Dijkema** en echtgenote **M. Dijkema-Hermse**
beiden wonende te Groningen, Schaaksport 111

Dossiernr. K.v.K. Groningen 45366.
Geboren op 5 september 1941 te Groningen
Geboren op 5 juni 1946 te Groningen

Rechter-Commissaris: Mr. K. Lahuis
Curatrice: Mr. J. Teeuwissen,
Nieuwe Boteringestraat 1-1A.
9712 PD Groningen
(tel. 050-[illegible])

CITADEL FUND N.V.

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

Notice is hereby given that an **Extraordinary General Meeting of Shareholders of Citadel Fund N.V. (the "Company")** will be held at **De Ruyterkade 62, Curaçao, at 10:00 a.m. local time on July 30, 1993.**

The agenda of the meeting is deposited for the shareholders for inspection at the office of the Company at De Ruyterkade 62, Curaçao.

Date: July 10, 1993

By order of
[illegible]
Emmanuel Sella



All Systems Include: 2 Years Warranty,
3.5", 1.44MB Floppy Drive, Dos, Windows, Mouse or Trackball

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat

de heer MARCIAL HERMENEGILDO JACOBUS

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningseilandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een GROSSIERSVERGUNNING voor de lokaliteiten van het perceel gelegen aan de

ROODEWEG NR. 222, alhier.

Dit verzoekschrift zal ter inzage liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende [illegible] dagen ter plaatse bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de [illegible], gedurende welk tijdvak een ieder het verzoekschrift [illegible] tegen het verlenen van genoemde vergunning [illegible] het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene en Juridische Zaken,
Mr. H.A. Lourens.

Stichting Kinderoorden Brakkeput

Stichting Kinderoorden Brakkeput heeft vanwege ontslag om studiedoeleinden een

Vacature

Wij zoeken naar personen die veel liefde en interesse voor kinderen hebben en bereid zijn zich optimaal in te zetten voor de kinderen aldaar.
Zij die belangstelling hebben in soortgelijk werk kunnen hun sollicitatiebrief inclusief hun persoonlijke gegevens richten aan het bestuur.
Gaarne dit voor 25 juli 1993 te doen en dit te richten aan Stichting Kinderoorden Brakkeput.

Stichting Kinderoorden Brakkeput bestaat sedert 1952 en houdt zich bezig met de opvang en zorg van kinderen die tijdelijk uit huis zijn geplaatst.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 11 augustus 1993 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr. M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, Curaçao, ex artikel 1203 lid 2 Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen in het openbaar worden verkocht:

het tot 9 december 2020 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als Blok P kavel nummer 8 van het verkavelingsplan "Suffisant", groot 1.240m2, gelegen in het tweede district van Curacao, nader omschreven in meetbrief nummer 381 van 17 oktober 1960, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Bombardiersweg 8**.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van de bovengenoemde notaris.
Deze voorwaarden houden o.m. in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

Notariskantoor van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191,
Tel.: 616833.

RIVACO FOCHI N.V.

Kaya Kayman 8 - P.O. Box 4646
Curaçao N.A.
Tel: [illegible]
Fax: [illegible]

SOLICITA CONTADOR

REQUISITOS:

- *1. Graduado Universitario en: Contaduria y/o Administracion de Empresa. (Business Administration College Degree)
- *2. Experencia en contabilidad y administracion General de 5 años.
- *3. Excelente dominio de manejo personal.
- *4. Excelente relaciones Inter-Personales.
- *5. Dominio del idioma Español/ (Ingles deseable).
- *6. Disponibilidad para comenzar pronto.

OFRECEMOS: Una remuneracion competitiva y excelente desarrollo de carrera.

SI USTED REUNE LOS REQUISITOS, FAVOR TRAER SU CURRICULUM VITAE CON FOTOGRAFIA RECIENTE, MENCIONANDO SU REMUNERACION ACTUAL Y SUS ASPIRACIONES SALARIALES.
ATENCION: SR. GUARINI.
RESERVA ABSOLUTA GARANTIZADA.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beeteater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
ATLETIEK
(Comcabon/Indebon)
07.00 uur start 10-km *Olympic Day Run* bij het stadion van Kralendijk.

****

Eerste windmolen opgericht
WEB n.v. start met alternatieve energie

KRALENDIJK — Op een voetstuk van ruim tachtig kubieke meter gewapend beton priemt op Sorobon de dertig meter hoge en dertigduizend kilo wegende windmolen van het WEB n.v. de lucht in. Het is de eerste windmolen van het utiliteitsbedrijf die een turbine aandrijft van 250 kilowatt. De jaarlijkse produktie van deze door Nedwind geleverde turbine is 750.000 kwh. en voorziet daarmee honderd tot 150 volkswoningen van elektriciteit.

Donderdag werd het hoogste punt bereikt van dit door de Europese Gemeenschap (EG), het KabNA en de eilandelijke overheid voor 1.4 miljoen gulden gefinancierde project. Elf jaar na de oorspronkelijke aanvang van dit immense project. In 1982 namelijk opperde de directie van het Water- en Energiebedrijf het plan om op alternatieve wijze elektriciteit op te wekken. Er waren verschillende mogelijkheden, maar er werd gekozen voor een windmolen.

Er ging heel wat studie aan vooraf voor dat het zover was, terwijl ook goed werd rondgekeken welke leveranciers het best geschikte produkt konden aanbieden. Er waren overigens leveranciers ten over, maar in feite konden zij geen van allen p r o e f o n d e r v i n d e r l i j k bewijzen dat hun produkt bij uitstek geschikt was voor deze regio. De directie van het WEB stelde dus als eis dat de molen aangepast kon worden aan de naar voren gebrachte wensen. De EG en het KabNA werden gevraagd voor de noodzakelijke financiering. De inbreng van het eilandgebied was het terrein waarop de windmolen opgericht zou worden.

Tot zover liep alles gesmeerd, maar toen een Nederlands bedrijf een 300 kw. windmolen zou opleveren, bleek dat interne problemen van het bedrijf een verdere uitwerking van het project in de weg stonden.

Inmiddels was gebleken dat er een groot aantal eisen werd gesteld aan de bladen van de windmolen. In 1990 was ook dat probleem opgelost en het leek dat niets een spoedige realisatie van de eerste Bonaireaanse windmolen meer in de weg stond.

Het feit echter dat de fabriek op korte termijn de windmolen niet kon leveren, veroorzaakte wel een grote vertraging in de uitvoering van het project. Ten slotte besloot het WEB maar om in zee te gaan met het Nederlandse bedrijf Nedwind, dat wel op kortere termijn een windmolen van 250 kw. kon leveren.

Geen stemadvies voor Domacassé

KRALENDIJK — In een radioprogramma voor politieke partijen suggereerde fractielid Rodger Gijsbertha van de Paboso dat Jopi Aabraham bij de laatste verkiezingen de bevolking opriep om op Arthur Domacassé en de UPB te stemmen. "Niets is minder waar", reageert het UPB-raadslid Arthur Domacassé.

De scherpe verklaring van Gijsbertha die Abraham een verrader van de Partido Democratico Boneriano (PDB) en lijsttrekker Avelino Cecilia noemde, werd het Paboso-lid ingegeven door zijn verontwaardiging dat Jopi Abraham te weinig interesse bleek te hebben voor een blokvorming van de oppositiepartijen. Gijsbertha haalde echter enkele feiten door elkaar en gaf een eigen lezing van hetgeen er in werkelijkheid gebeurde.

In het zicht van de verkiezingen bleken de interne problemen waardoor de PDB in 1990 werd geteisterd, geenzins opgelost. De partij hing als los zand aan elkaar. De ex-gedeputeerden van de partij hadden reeds bewezen dat persoonlijke belangen meer telden dan het algemeen belang. Arthur Domacassé — jarenlang algemeen secretaris van de PDB — was mede om die reden enkele karen daarvoor overgestapt naar de UPB.

"Abraham heeft nooit de kiezers van de PDB geadviseerd om op de UPB te stemmen. Evenmin heeft hij gezegd dat ze op mijn persoon moesten stemmen. Abraham zei dat indien de mensen zouden stemmen voor ex-PDB-gedeputeerde Ernesto Melaan dat zij hun stemmen beter zouden kunnen geven aan Arthur Domacassé", zegt Domacassé.

De nieuwe president van de Centrale bank van CHINA is Zhu Rongji, de eerste plaatsvervanger van premier Li Peng. Rongji (64) volgt Li Guixian op.

Arthur Domacassé:
Het 'amen' van Aubrey Sealy geldt niet voor deze overheid

KRALENDIJK — "Ondanks het feit dat de bevolking nu betaalt voor het ophalen van huisvuil, gebeurt dat niet meer met de regelmaat waarmee dat in het verleden gebeurde. Hopelijk is dit niet het gevolg van een boycot. Maar van het diensthoofd van de Selibon, Aubrey Sealy, kan men alles verwachten. Noch ik noch gedeputeerde Ramoncito Booi hebben echter gezegd dat de werknemers van Selibon hun werk niet naar behoren verrichten. Dat zegt ex-gedeputeerde Arthur Domacassé in een donderdag uitgegeven verklaring.

Daarmee wil hij het gericht ontzenuwen dat de werknemers van de Selibon lijdzaam verzet zouden plegen tegen de voorgenomen privatisering van de Selibon. Verontwaardigd bleek Domacassé over de opmerking van het hoofd van deze dienst, Aubrey Sealy die — als correspondent van een Papiamentstalig middagblad — verklaarde dat de overheid de jacht had geopend op het personeel van de Selibon.

"Ik ben er meer dan van overtuigd dat deze eenvoudige mensen van de Selibon er absoluut geen deel aan hebben dat de overheid zwart gemaakt wordt. Zij willen gewoon hun werk doen. Maar er moet wel werk zijn. En het is duidelijk dat degene die er voor moet zorgen dat de zaken gesmeerd verlopen, gefaald heeft in werkvoorbereiding. In plaats dat diensthoofd Sealy het werk doet waarvoor hij maandelijks ruimschoots beloond wordt, verwaarloost hij zijn werk en verdoet zijn tijd voornamelijk met aanvallen op de overheid. Als hij daar toevallig niet mee bezig is, dan werkt hij als voorzitter van de Kamer van Koophandel of hij is op vakantie in het buitenland. Nu het Bestuurscollege kritiek op hem uit, verkondigt hij luidkeels dat het UPB-bestuur tegen de arme werknemers is. Maar het 'amen' van Sealy geldt niet meer voor deze overheid", aldus de officiële verklaring van UPB-woordvoerder Arthur Domacassé.

OVERLEGORGAAN

Ook het bijeenroepen van de leden van het overlegorgaan door Aubrey Sealy als voorzitter van de Kamer van Koophandel zit de ex-gedeputeerde niet lekker.

"Sealy heeft de Kamer weer misbruikt voor zijn persoonlijke strijd tegen gedeputeerde Ramoncito Booi. Hem wordt verweten dat hij het overlegorgaan niet werkelijk laat meebeslissen. Maar iedereen weet dat Sealy het altijd voor het zeggen wil hebben", aldus de verklaring van eilandsraadslid Arthur Domacassé.

Hij vindt dat er inderdaad aandacht aan besteed moet worden wanneer een groep niet functioneert. Maar de ex-gedeputeerde is wel van mening, dat ook de leden van het overlegorgaan hun huiswerk niet goed hebben gedaan.



■ *TOKYO - De topconferentie van G-7 zit er weer op. Het laatste onderdeel was het verplichte nummer van het staatsieportret. Dit werd genomen bij het Akasaka guesthouse. Bij de foto vlnr: EC-commissaris voor Economische en Financiële zaken Henning Christophersen, Helmut Kohl (Duitsland), John Major (Groot Brittannië), Francois Mitterand (Frankrijk), Kiichi Miyazawa (Japan), Boris Jeltsin (Rusland), Bill Clinton (VS), Carlo Ciampi (Italië), Kim Campbell (Canada) en Jean-Luc Dehaene (België als EG-voorzitter).*

PLO-vrouw van Den Haag genoemd voor Parijs

DEN HAAG - De officiële vertegenwoordigster van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO in Den Haag, Leila Shahid, staat op de nominatie om PLO-ambassadeur te worden in Parijs.
Shahid heeft dat desgevraagd bevestigd. De PLO heeft haar accreditatie voorgedragen bij het Franse ministerie van Buitenlandse zaken.

Dode 'geland' in tuin Parijse voorstad:
Waarschijnlijk een Rus: Verstekeling uit Moskou

PONTOISE - Het stoffelijk overschot van een onbekende man dat donderdag werd gevonden in een tuin in de Franse plaats Eaubonne is mogelijk gevallen uit een vliegtuig afkomstig uit Moskou. Dit is in justitiële kringen in de Franse hoofdstad vernomen. In de broekzakken van de man, die geen papieren bij zich had, zijn roebels gevonden.

De politie gaat ervan uit dat het om een verstekeling gaat die zich had verstopt in de ruimte van het landingsgestel van een vliegtuig. Hij zou uit het toestel zijn gevallen toen de wieldeuren opengingen vlak voor de landing. Dat gebeurt doorgaans boven Eaubonne, niet ver van Parijs. Het tijdstip waarop het lichaam op de aarde terechtkwam komt overeen met dat van de dagelijkse vlucht Moskou-Parijs. Het toestel van Air France landde donderdag zonder problemen op het vliegveld Roissy-Charles de Gaulle.

DOODGEVROREN

De toestellen vliegen boven Eaubonne meestal op een hoogte van achthonderd a duizend meter en de val van de man zou dan niet meer dan 20 seconden hebben geduurd. Een piloot zei dat het zeer onwaarschijnlijk is dat iemand die zich in de ruimte van het landingsgestel bevindt, een vlucht op meer dan tien kilometer hoogte overleeft. De temperatuur kan tot min 65 graden dalen terwijl er nauwelijks lucht is om te ademen. De man zou dan ook voor zijn val al van de vrieskou zijn overleden.

Israël neemt zuiden Libanon onder vuur

MARAYOUN - Israelische gevechtshelikopters hebben vrijdag een aantal stellingen in het midden van Libanon beschoten als vergelding voor de dood van twee Israëlische soldaten afgelopen donderdag.

Een woordvoerder van het Israëlische leger bevestigde dat de helikopters beschietingen heeft uitgevoerd op bases man het pro-Syrische Volksfront voor de bevrijding van Palestina, twaalf kilometer ten zuiden van Beiroet. De aanval volgt een dag nadat Palestijnse guerrillastrijders twee Israelische soldaten hebben gedood en drie anderen verwondden in een van de bloedigste aanvallen sinds de afgelopen drie maanden tegen Israelische milities.

Estland wijzigt omstreden wet voor vreemdelingen

TALLINN - Het parlement van de Baltische republiek Estland heeft donderdag de omstreden vreemdelingenwet geamendeerd, na kritiek van Moskou over discriminatie tegen de Russische minderheid.

Volgens de Estlandse radio komt het parlement daarmee tegemoet aan de bezwaren van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) en de Raad van Europa, maar afgevaardigden zeggen dat de essentie van de wet gehandhaafd blijft. De herziene tekst werd aangenomen met 69 stemmen voor, één tegen en twee onthoudingen. De wet bepaalt dat de circa zeshonderdduizend Russischtaligen (ruim eenderde van de Estlandse bevolking) binnen twee jaar een verblijfsvergunning of een Estlands paspoort moeten aanvragen.

Litouwen: Laatste Russische soldaten 28 augustus weg

VILNIUS - De Litouwse minister van Defensie heeft aangekondigd dat op 28 augustus de laatste Russische soldaten het Litouwse grondgebied zullen verlaten.

Tijdens een persconferentie zei minister Audrius Butkevicius dat de laatste Russische militairen die vertrekken, parachutisten zijn die zijn gelegerd in Kaunas, de op een na grootste stad van het land. Op dit moment 'zijn er nog maar 7.200 militairen die hun terugtrekking voorbereiden', zei de minister. Hij legde uit dat enkele troepen nog tot eind dit jaar blijven om toe te zien op achtergebleven materieel en het verloop van het transport.

In Mogadishu:
Noren gewond bij mortieraanval op VN-hoofdkwartier

NAIROBI - Bij de explosie van twee mortiergranaten die door Somalische strijders werden afgevuurd op het hoofdkwartier van de Verenigde Naties (VN) in Mogadishu, zijn vrijdagavond vier Noorse VN-medewerkers gewond geraakt, van wie twee ernstig.
Dit is uit VN-bronnen in de Somalische hoofdstad vernomen. De Noren maken deel uit van de negentienduizend man tellende VN-vredesmacht in Somalië. Het was mogelijk de zwaarste aanval op het VN-gebouw sinds op 5 juni 24 Pakistaanse VN-militairen werden gedood in een hinderlaag, waarna het geweld in Mogadishu in alle hevigheid oplaaide.

De luchtvaartmaatschappij FINNAIR ziet ervan af haar vloot van vliegtuigen met een brede romp te vervangen door toestellen van Boeing van het type 767. Finnair had in april een principe-overeenkomst gesloten met de VS- vliegtuigbouwer, maar moet daar nu door geldgebrek van afzien.

BONAIRE
COMMENTAAR

Hoon

HET IS EEN publiek geheim dat het UPB-Bestuurscollege problemen heeft met het hoofd van de Selibon, Aubrey Sealy. Die problemen liggen in de persoonlijke sfeer en daarvoor uitweiden zou een aanzienlijk boekwerk opleveren. De problemen zijn er niet altijd geweest. Toen de verhoudingen tussen de UPB en Sealy nog vriendschappelijk waren, was er geen beter middagblad dan de krant waar Sealy voor schrijft en was er geen betere Kamer van Koophandel dan waar Sealy voorzitter van is. In feite is de inhoud van de Bonaireaanse sectie van het blad nauwelijks gewijzigd. De namen van de 'goede' en de 'slechte' politieke partijen zijn gewijzigd.

Nu wordt er met een scheef oog gekeken naar het opgefokte salaris van Sealy, naar zijn buitenlandse reisjes voor de Kamer, naar zijn privé-vakantiereisjes, zijn artikelen in de krant. Maar het is uitgerekend de UPB die dat heeft geregeld. Bestaat er geen verordening dat ambtenaren geen neven-werkzaamheden mogen hebben? Bestaat er geen verordening dat ambtenaren alleen maar vrijaf mogen nemen als de dienst dat toelaat? Waarom grijpt de UPB dan niet in? Of heeft de partij te veel boter op het hoofd?

Nu voelt ex-gedeputeerde Arthur Domacassé zich geroepen om te suggereren dat Sealy's bezorgdheid over de toekomstige staatkundige structuur niet zuiver is.

Maar juist in dit geval slaat Domacassé de plank volkomen mis. Ieder zal zich tweemaal bedenken alvorens vraagtekens te zetten bij Sealy's loyaliteit aan de UPB. Maar Sealy verwoordt als Kamer-voorzitter wel de mening van zijn bestuur. Die mening is dezelfde als die van dertien andere sociale partners in het overlegorgaan. De enige die een andere mening is toegedaan — en als enige partij niet op de vergadering aanwezig was — is de politieke partij UPB. De *Amigoe* heeft de vergadering van de sociale partners bijgewoond als toehoorder.

De mening, die de vertegenwoordigers van politieke partijen en vakbonden in het overlegorgaan hebben geuit, was niet ingegeven door de Kamer van Koophandel. De miskenning van de UPB, dat ook de sociale partners er een eigen mening op na mogen houden, is een klap in het gezicht van alle aanwezige leden van het overlegorgaan.

Wie de politieke geschiedenis van Bonaire kent, weet dat elk van de leden nu persoonlijk benaderd zal gaan worden om zijn mening te herzien. Gelukkig zijn alle meningen uitgebreid in de media verschenen en hebben alle aanwezige leden de brief aan het Bestuurscollege ondertekend.

De UPB had nimmer verwacht dat deze drastische maatregel genomen zou worden. Het is evenwel goed dat partners buiten Bonaire nu kennis hebben van het feit dat veertien van de vijftien vertegenwoordigende leden in het Overlegorgaan Staatkundige Structuur geen inspraak hebben gehad in de beslissingen die door Ramoncito Booi c.s. zijn genomen. Toch vertegenwoordigen deze veertien leden een hoger percentage van de bevolking dan de UPB met 52 procent van de stemmen. Het is niet mogelijk dat de UPB in 1993 unilateraal zonder andere politieke partijen en sociale partners — vergaande beslissingen neemt over de status van Bonaire in 1996, als de bevolking zich pas in april 1995 kan uitspreken over een nieuw Bestuurscollege.

Als de Kamer van Koophandel ertoe heeft bijgedragen dat de 'voortvarende' gedeputeerde met zijn gelijkgestemde adviseur een pas op de plaats moet maken, dan verdient de Kamer alle lof in plaats van hoon.

Gebruikt bij anti-Servië-campagnes
Belgrado stelt beide Draskovics in vrijheid

BELGRADO - President Slobodan Milosevic van Servië heeft vrijdag opdracht gegeven de ernstig zieke oppositieleider Vuk Draskovic en zijn echtgenote Danica vrij te laten. In een op de staatstelevisie voorgelezen communique van de Servische president werd bekendgemaakt dat de oppositieleider en zijn echtgenote gratie hebben gekregen.

"Hoewel ik er van overtuigd ben dat Vuk Draskovic persoonlijk verantwoordelijk is voor de gebeurtenissen van 1 juni, en ik denk dat ook het Servische volk hem verantwoordelijk acht, vind ik dat de gebeurtenissen niet mogen worden gebruikt bij de anti-Servische campagne die de onze vijanden voeren", aldus Milosevic. "Daarom ben ik tot de conclusie gekomen dat het nodig is Draskovic gratie te verlenen".

Het pardon voor de oppositieleider komt na interventie van westerse leiders en de Russische regering en enkele uren nadat de Duitse regering en de Amerikaanse president Bill Clinton gevraagd hadden om vrijlating van Draskovic. Danielle Mitterrand, de echtgenote van de Franse president, die dinsdag persoonlijk naar Belgrado was gereisd om te vragen om de vrijlating van Draskovic zei zeer verheugd te zijn over de vrijlating. De beschuldiging dat hij een politieman zou hebben verwond valt niet onder het pardon.

De oppositieleider, die beschuldigd wordt van het aanzetten tot rellen en het aanvallen van een politieman, ging acht dagen geleden in de gevangenis in hongerstaking om de vrijlating van zijn vrouw Danica te bewerkstelligen. De politie pakte het stel op na de gewelddadige rellen van begin juni waarbij een politieman omkwam en tientallen demonstranten werden gewond. Draskovic en zijn vrouw werden na hun arrestatie ernstig door de politie mishandeld.

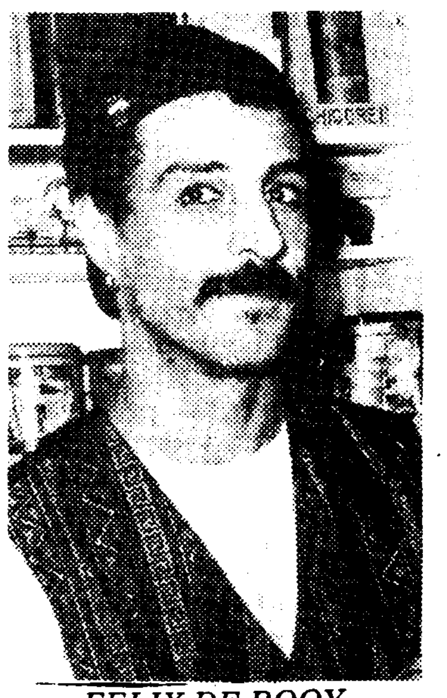
De gezondheidstoestand van Draskovic is zeer slecht. Niet alleen vanwege zijn ernstige verwondingen maar ook door zijn hongerstaking. Vrijdag werd die omschreven als "uiterst kritiek". Desondanks wees een rechtbank een onmiddellijke vrijlating van de hand.

Na jaren weer een expositie van Felix de Rooy

De schoonheid van de ontbinding

=door Jos de Roo=

"VEEL MENSEN KIJKEN hier rond en zeggen: ik wist niet dat je ook beeldende kunst maakte", zegt Felix de Rooy als hij me rondleidt in de Amsterdamse Gallery Timir. "Ze kennen me alleen van films en toneelwerk. Alleen mensen die me al wat langer volgen, weten dat ik als beeldend kunstenaar begon." Collages en assemblages stelt Felix de Rooy ten toon en ook daarover heeft hij meteen een bezoekersreactie. "Iemand zei me verbaasd dat je geen scheurranden aan de collages kunt zien. Alsof dat erbij hoort!"



FELIX DE ROOY

Het beeldend werk van De Rooy is in al die jaren internationaler geworden. Had ik vroeger altijd het gevoel dat hij zich vooral door de oosterse mystiek liet inspireren, zijn bronnen zijn nu mondiaal. En leek de totaliteit van het werk vroeger wel eens in een overdadige detaillering verloren te gaan, nu overweldigen allereerst de centrale figuren en wordt pas daarna de aandacht getrokken door een rijke en betekenisvolle detaillering.

Felix de Rooy ontkent dat er sprake zou zijn van een nieuwe periode. "Ik heb wel altijd beeldende kunst gedaan, maar ik ben niet met de beeldende kunst naar buiten getreden. Voor mij is het maken van beeldende kunst, vooral nu van collages en assemblages, een soort therapie om weer tot bezinning te komen na het werk als film- en theaterregisseur, waar je met enorm veel andere mensen te maken hebt: acteurs, actrices, producenten en technici. Het eist ontzettend veel van je, het zuigt je leeg en om jezelf opnieuw op te laden moet je weer een klankbord vinden in je eigen ziel. Daarvoor is de beeldende kunst bij mij een uitstekende manier. Ik heb dus jaren gewerkt: het werk hier in de gallery is de laatste vijf jaar gemaakt maar het is voor het eerst dat het nu zover is, dat ik er wel weer mee naar buiten kan komen."

Vroeger maakt Felix de Rooy niet uitsluitend gebruik van het materiaal van anderen. Nu doet hij dat met de collages en assemblages wel. Vanwaar die verandering? "In de tijd dat ik op de aarde heb rondgezworven, heb ik gemerkt dat in de geschiedenis van de aarde zoveel is gemaakt, zoveel is gezegd, zoveel is gezien, dat ik graag wil werken met de al bestaande elementen. Ik wil de stijlen door de tijd en de culturen heen combineren, terugbrengen, een fusie zien te vinden om een beter inzicht te krijgen in de totaliteit van de wereldgeschiedenis, de wereldcultuur, de menselijke psyche. Door die balans te vinden verkrijg ik nieuwe inzichten. Hopelijk ook voor het pubiek dat geconfronteerd wordt met het werk."

Felix de Rooy maakt gebruik van andere kunstwerken. Zo geeft hij het beroemde raam uit de kathedraal van Reims een heel andere functie. De Rooy: "Het raam wordt hier een aureool voor een astrale madonna die oprijst boven de paraplu's van de mensen die in Lourdes op een wonder wachten. Zij is dus eigenlijk het nieuwe wonder, de psychische vorm van de madonna, die de moeder is van de onderdrukten. Je ziet ook dat de natuurculturen die nog bestaan, in haar lichaam aan het uiteenvallen zijn en je hebt een Beninmasker dat naadloos overgaat in de ramen van Reims, waaruit blijkt dat een Afrikaans masker uit de veertiende eeuw heel veel overeenkomst vertoont met een twaalfde-eeuws raam uit Reims. Alle ogenschijnlijke verschillen bij de diversiteit van culturen zijn eigenlijk heel oppervlakkig. Als je de culturen bij elkaar zet, merk je dat bijvoorbeeld dezelfde esthetische en spirituele elementen naadloos in elkaar kunnen overvloeien. Voor mij is het belang van mijn werk de mensen de relativiteit van tijd, ruimte, plaats en cultuur te laten zien."

Bestaat die eenheid in tijd en cultuur ofwel het overeenkomstige tussen verschillende tijden en culturen niet alleen in het hoofd van de kunstenaar en in het werk dat hij maakt? Felix de Rooy: "Ik geloof het niet. Ik geloof dat wij zoals we hier staan altijd het resultaat zijn van onze geschiedenis. Het hele tragische van onze moderne maatschappij is dat men zich een beetje blind staart op het heden en helemaal niet meer weet waaruit het heden is opgebouwd. Het is net als bij de psycho-analyse: als je wilt analyseren hoe je er vandaag bijstaat, ga je eigenlijk helemaal weer terug naar je geboorte. Sommige psychologen laten je zelfs weer "rebirthen" om helemaal terug te gaan naar de bron van alle dingen die je bewust en vooral onbewust beïnvloedt, zonder dat je er soms zelf inzicht in hebt. Vandaar ook dat de historische elementen van de verschillende culturen waarmee wij nu op aarde geconfronteerd worden, voor mij heel belangrijk zijn als de letters van het alfabet van waaruit ik mijn visuele poëzie wil formuleren."

IDOOL

Bij de collages valt me op dat heel vaak een centrale figuur als een soort madonna of Christus naar beneden kijkt, zodat de toeschouwer wel op moet kijken naar het beeld, alsof hij het aanbidt. Is het een behoefte van Felix de Rooy omhoog te kijken en te aanbidden? "Ik geloof dat de spiritualiteit, het kunnen ontstijgen aan de wortels en aan de sleur van elke dag in alle religies en culturen een heel belangrijk element is om je een toekomstperspectief of hoop en kracht te geven, zodat je het leven kunt volbrengen. Vandaar dat de spirituele elementen en het idool heel belangrijk zijn. Ik deconstrueer de idolen wel: ik laat zien hoe ze zijn opgebouwd en ook probeer ik er in het huidige wereldpatroon een nieuwe betekenis aan te geven, zoals bij de astrale madonna. Als je haar ziet als de moeder van de onderdrukte, kan je haar niet meer als een mooie blanke vrouw laten zien met blonde haren. Dan moet je werkelijk gaan kijken wie de onderdukten nu zijn. Zijn dat niet de natuurvolken die onder een ontzettende druk staan en die eigenlijk ook de wortels van onze existentie moeten bewaren? Het is ironisch dat men vroeger de natuurvolkeren die bijvoorbeeld bomen aanbaden, absoluut gek vond en nu weten wij dat wij zonder bomen helemaal zouden vergaan. Eigenlijk is het goddelijke van de bomen heel erg belangrijk voor ons om te kunnen existeren. Na zoveel eeuwen komen we weer op hetzelfde punt terecht waar natuurvolkeren al op een heel organische manier contact. mee hadden."

De natuurvolkeren komen voor in het werk *De Bruid van Genocide*. Onderaan staat een Papoea-figuur, een indiaan en anderen. Daarboven torent een olifant en boven op een olifant staat de Venus van Milo. Felix de Rooy: "En de Venus van Milo wordt weer door vleermuizen en een cobra voortgestuwd en dat is mijn commentaar op de genocide van de westerse maatschappij op de natuurvolkeren. Met een façade van schoonheid en kunst vernietigt ze alles wat haar pad kruist. De Toearegs die voor de olifant staan, hebben honger. De papoea met zijn zeep en limonadeflessen zijn eigenlijk al vergiftigd door de westerse consumptiemaatschappij. Helemaal vooraan staat de Amazone indiaan die nog ongedeerd is, maar hij staat al op het pad van de olifant en is eigenlijk het volgende slachtoffer."

En daarboven een onheilszwangere lucht. De Rooy: **"Dat komt ook weer terug in andere collages zoals in "Apocalyps forever" en in "De weduwe van Ozon". Een belangrijk thema vind ik dat de mens als resultaat van de evolutie misschien ook wel** de vernietiger zal zijn van alles waaruit hij is voortgekomen. Ik heb de filosofie van een kosmische suicide: alles wat is gemaakt, wordt ook afgebroken. De mens die zichzelf als een soort oppermanifestatie van de natuur ziet, zal ook de persoon zijn die alles wat hem heeft voortgebracht, kapot zal maken. Maar hij blijft dan misschien een hele mooie metafoor, een hele mooie parabel voor andere planeten."

SCHOONHEID

Felix de Rooy houdt van schoonheid. "Esthetiek is voor mij heel belangrijk. Ik geloof dat schoonheid, pijn, leven, dood, extase en verdriet allemaal onderdelen zijn van alles wat we meemaken. Voor mij is de invalshoek van de liefde en dus van de schoonheid heel erg belangrijk, ondanks het feit dat ik heel vaak zwaarmoedige onderwerpen heb met heel veel melancholie."

Is het geen paradox de boodschap dat we eraan gaan als we zo doorgaan, zo mooi te vertellen? Felix de Rooy: "Maar dat is ook eigenlijk heel mooi. Ik heb ook helemaal geen angst voor de dood. Ik heb geen angst dat de aarde op een gegeven moment door de mensen zal worden opgeheven, want het is in principe een heel natuurlijk iets. We gaan alleen maar mee met de natuur: inademen - uitademen; creatie - ontbinding. Ontbinding is natuurlijk ook een heel belangrijk element: de schoonheid van de ontbinding is voor mij heel essentieel. Niet alleen datgene wat groeit, is heel mooi, maar ook datgene wat sterft, want we keren eigenlijk terug naar onze bronnen, naar onze mineralen. Dat heb ik bijvoorbeeld met *De Weduwe van Ozon* proberen uit te drukken. Op het eerste gezicht lijkt de centrale figuur op een Surinaamse kotomisi met een gat in haar lichaam. Ze is opgebouwd uit allerlei stenen, uit mineralen, maar het interessante voor mij is dat haar gezicht een precolombiaans masker is met heel erg sterke Afrikaanse trekken.

Haar hoofdtooi is een boot van een Egyptische farao. Maar als je het Egyptische en het precolombiaanse element samenzet, wordt het plotseling een Surinaamse kotomisi. Dat is een van de aspecten die me enorm veel inspiratie geeft. Het is ook voor mijzelf een verrasssing dat het beeld van een cultuur kan worden opgeroepen door de samenstelling van andere culturele beelden die daar eigenlijk niet mee te maken hebben, maar toch een grote invloed hebben gehad. Deze kotomisi is een soort oer-moeder geworden die weer een mummie opneemt. Sterf je, dan decomponeren al die elementen van je lichaam, maar uiteindelijk word je weer opgenomen door de aarde die je het leven heeft gegeven. Je komt eigenlijk weer terug in die cyclus, dus waarom zou je bang moeten zijn voor de dood? Je keert eigenlijk alleen maar terug naar het hart van de moeder."

WILDE COPULATIE

In de assemblages lijken de Latijns-Amerikaanse en Caribische cultuur en religie een grotere rol te spelen dan in de collages. Felix de Rooy: "De assemblages zijn driedimensionele collages waar ik dus ook wel met dezelfde filosofie werk: elementen die eigenlijk heel weinig met elkaar te maken hebben met elkaar in verband brengen en daardoor weer een nieuw verhaal maken. De materiaalkeuze geeft ze een heel andere uitstraling. Ze zijn ook wat exuberanter. *The door to perception praise the invisible race* is ontstaan uit de samensmelting van culturen. Wit, zwart, Indiaans, ze zijn allemaal onderdelen voor een nieuwe visie en een nieuwe identiteit. Al die elementen probeer ik dan ook samen te brengen. Ook het element van de erotiek, van de sexualiteit die de dood penetreert en probeert te overwinnen. De sexualiteit is eigenlijk een soort wilde copulatie met de dood. De dood neemt weer die energie en het leven geeft weer die energie, zodat het enigszins in balans blijft."

Heel erg Curaçaos doet een altaar aan ter ere van dr. Gregorio Hernández. Felix de Rooy: "Het is een onderdeel van vier altaren die ik *Altaren voor de voorouders* heb genoemd. Wij als Caribische mensen hebben niet alleen Europese voorouders, maar ook Afrikaanse en indiaanse. Ook in ons spiritueel concept hebben we een groter en wijder wereldbeeld. De voorouders staan allemaal voor spirituele gemoedstoestanden. Helemaal boven hebben we Jezus Christus met het altaar voor de opoffering. Links staat Anastasia de slavin met het altaar voor het doorzettingsvermogen. Rechts de *negro* Felipe met het altaar voor het verzet en in het midden hebben we Don Gregorio Hernández en het altaar voor de heling. Al deze elementen zijn in principe ook een onderdeel van de psychische staat van het Caribisch gebied: een samensmelting van al die spirituele stromingen."

In een hoek ligt een stuk hout met een kunstbeen er bovenop, waarin gedroogde takken en een wajangpop. Felix de Rooy: "Het heet *Het zere been*. Het zijn koloniale herinneringen. Als Nederlands staatsburger ben ik enorm trots dat Nederland zo'n enorm diversiteit aan culturen heeft veroorzaakt, niet alleen maar in Suriname en op de Antillen, maar ook in Indonesië. Binnen de hele koloniale periode zie je dat het hardhout uit de tropische streken werd gebruikt als ondersteuning voor de huizen. Het is op een Europese manier bewerkt en vormgegeven, maar de oervorm komt uit de tropen. Het houten been, het zere been is dat daarop balanceert is heel interessant, want de voet is wit en vanaf de enkel naar de dij is het donker en daarnaast staan ook twee donkere voeten zonder benen. Voor mij is de vraag wiens been is afgehakt om de witte voet te ondersteunen? Het hele Indische verleden van Nederland is een beetje in de kast geschoven. Al die koloniale trauma's zijn onder het stof geraakt en verdroogd. Ze zijn nog allemaal heel levend voor de mensen in Indonesië en ik denk voor de mensen in Nederland die met Indonesië te maken hebben gehad. Ik heb willen overbrengen dat het een pijnlijke herinnering is, maar een pijn die tegelijkertijd een enorme schoonheid en nostalgie in zich verborgen heeft."

Wat zou Felix de Rooy liever zijn: een boer op het platteland van Groningen die daar eigenlijk nooit is weg geweest, een Javaan die altijd in zijn dessa was, of een Zoeloe die nooit buiten zijn dorp is geweest? "Ik denk het liefst een afstammeling van alle drie. Ze hebben alle drie vanuit hun isolement op een andere manier heel veel inzichten gekregen in zichzelf en in de natuur. Ze dragen alle drie een ander gedeelte van de puzzel in zich. Ze hebben wel parallellen en ik denk zelfs overlappingen, maar ze hebben ook een heel specifieke eigenheid. Ik zou me het meest thuis voelen als ik een ingang had in al die aspecten van eigenheid en diversiteit en daardoor een heel goed basisfundament kon krijgen door de elementen die elkaar overlappen."

Felix de Rooy beaamt dat dit heel direct bij de Caribische mens komt. "Ik geloof dat de Caribische mens een van de eerste mensen van de toekomst is geweest. Wat zich nu op globaal niveau afspeelt, heeft zich al enkele eeuwen lang voltrokken in het Caribische gebied en het Amerikaanse continent waar eigenlijk alle bevolkingen en culturen uit de hele wereld zijn samengekomen. Vooral een land als Suriname is daar een fantastisch voorbeeld van, wat als je in de jaren negentig naar de Benetton-campagnes kijkt en naar hun bewustwording over kleur en ras, dan merk je dat het eigenlijk een situatie is die op een heel organische manier al vele eeuwen bestaat in Suriname. Ik denk dat Suriname in retrospect heel erg belangrijk zal worden voor de rest van de wereld, omdat het een soort laboratorium zal worden hoe mensen met elkaar omgaan, waar ze een harmonie kunnen vinden."



"Het is tegelijkertijd een heel goed studie-object voor het ontstaan van conflicten en hoe die misschien in de rest van de wereld kunnen worden voorkomen. Alhoewel... Ik ben er een beetje pessimistisch over dat we echt wat leren van de geschiedenis. Vandaar ook dat ik zoveel historische elementen in mijn werk betrek om de mensen bewust te maken dat we terug moeten kijken naar de geschiedenis, want daar kunnen we van leren. Dan kunnen we de apocalyps misschien nog keren, voordat hij ons treft."

Lokale jazzstichting bedient fanaten

George Benson klapstuk Curaçao Jazz Festival

WILLEMSTAD — Curaçaose liefhebbers van jazz worden behoorlijk verwend, want zij worden op 12 en 13 november op hun wenken bediend door de Curaçao Jazz Foundation. De jazz-fanaten hoeven niet op reis om concerten te kunnen bijwonen van prominente en internationaal hoog aangeschreven jazz-musici. Het programma van het aanstaande Curaçao Jazz Festival, dat al zijn zesde editie op rij viert, belooft met optredens van Spyro Gyra en George Benson opnieuw een tweedaags festijn van internationale allure te worden met jazz van de bovenste plank.

De Curaçao Jazz Foundation streeft er naar op basis van consistentie en in nauwe samenwerking met haar sponsors te komen tot goed uitgebalanceerde festivalprogramma's. Daar zal het ook dit najaar niet aan ontbreken, als een blik wordt geworpen op hetgeen er nu gepresenteerd gaat worden.

De concertavonden zijn vrijdag 12 en zaterdag 13 november. Als locatie is opnieuw het Coney Island-complex op Mundo Nobo gekozen, dat opnieuw voor dit evenement wordt gedoopt in Coney Island Jass Town.

Zoals te doen gebruikelijk, wordt het festival geopend door een lokale jazzensemble. Details van de samenstelling van deze gelegenheidsformatie worden in een later stadium verstrekt, maar ook hierbij is het de bedoeling musici van lokale bodem de kans te bieden hun vorderingen op jazz-gebied te tonen aan een groot thuispubliek. De rest van de vrijdagavond staat hele duidelijk in het teken van de *Latin jazz*. Twee klappers volgen elkaar op.

Allereerst een optreden van Paquito d'Rivera and Band — beslist geen onbekende en ook al eerder de gast van de Curaçao Jazz Foundation. Bandleider en saxofonist Paquito d'Rivera heeft in vorige concerten al bewezen de juiste toon te weten om dit publiek voor zich te winnen. Na recente optredens op tournee met Dizzy Gillespie heeft hij nieuwe energie gekregen om er op Curaçao een ware *happening* van te maken.

Vorig jaar gooide regen roet in het jazz-eten, maar daarom is de Portoricaanse band La Sonora Ponceña erdes te meer op gebrand om nu eens echt aan het Curaçaose publiek te laten zien en horen dat zij de faam en naam, die zij in de Verenigde Staten en de hele Latijnsamerikaanse regio hebben opgebouwd, meer dan waard zijn.

De tweede avond biedt muzikaal gezien meer het karakter van jazz met invloeden vanuit de *rock* en *pop*. Die zaterdagavond wordt direct geopend met Spyro Gyra, een combinatie van *latin jazz* en *rock & roll*. Vooral de jongeren zullen dit concert niet willen missen.

Het klapstuk van het festival wordt tot het einde bewaard, namelijk een openlucht concert op Curaçao van de legendarische Amerikaanse gitarist George Benson. Zulke goede jazzwijn hoeft al helemaal geen krans.

Celstraf voor neersteken

WILLEMSTAD — De man S.P. is vrijdag veroordeeld tot twaalf maanden cel waarvan vijf voorwaardelijk met een proeftijd. Hij stak op 5 april zijn vriendin neer.

Bankfiliaal dreigt fax-fanaat met juridische stappen

WILLEMSTAD — Een lokale fax-bezitter is door een lokale vestiging van een Nederlandse bank via een advocaat gewaarschuwd niet langer berichten naar het faxnummer van het kantoor te versturen en zo de lijn bezet te houden.

Indien de fax-verstuurder geen gehoor geeft aan het verzoek dat inmiddels als een sommering luidt, volgen juridische stappen.

De fax-fanaat opereert onder zijn eigen briefhoofd. Hij staat bekend om zijn wonderlijke zakelijke, religieuze en politieke visies. Per fax doet hij lokale en regionale bedrijven waaronder ook de massamedia en personen voorstellen om te participeren in projecten. Meer bedrijven hebben - per fax - met verbazing of ergernis gereageerd op de ongewenste faxen. Deze correspondentie die tegen hem pleit stuurt de fax-fanaat vervolgens weer zonder duidelijke reden door naar andere faxbezitters.

Het is een zeldzaamheid dat een fax-verstuurder gedreigd wordt met juridische stappen.

De fanaat heeft inmiddels aan derden per fax laten weten dat de bank zich eerst rechtstreeks tot hem had moeten richten "alvorens zich te verschuilen achter een stelletje ruggegraatloze advocaten".

Vrouwen werken meer en verdienen minder

WILLEMSTAD — De laatste tien jaar zijn meer vrouwen gaan werken. Dat geldt echter niet voor jonge vrouwen. De jeugdwerkloosheid is hieraan debet.

In de groep vrouwen van 15 tot 24 jaar is een derde opzoek naar een baan. In de leeftijdscategorie 15 tot 19-jarigen is zelfs de helft werkzoekend, zo blijkt uit het Economisch Profiel van juni 1993.

Van de bevolking van vijftien jaar en ouder heeft op Curaçao dertig procent geen eigen inkomen. Het percentage vrouwen dat niet over eigen financiële middelen beschikt is bijna twee keer zo hoog als het percentage mannen, namelijk 37 tegen 19 procent. Het gemiddelde inkomen van mannen is bovendien veel hoger dan van vrouwen, aldus het Profiel.

Vrouwen verdienen gemiddeld 1080 gulden per maand; mannen daarentegen nemen 1940 gulden mee naar huis. Dat is bijna het dubbele. Varieert het inkomen van mannen in de leeftijd van 15 tot 49 jaar tussen minimaal 600 tot maximaal 2740 gulden, vrouwen in deze categorie beginnen nogal wat lager (450 per maand) en eindigen eveneens lager (1445 gulden).

Het Economisch Profiel vermeldt verder dat mannen vaker leven van inkomen uit arbeid dan vrouwen. Zestig procent van alle mannen verricht betaald werk, wat voor vrouwen ook weer minder is: 37 procent.

Uit de censusgegevens van 1992 is naar voren gekomen dat op Curaçao 8984 personen leven van een onderstandsuitkering. Daarvan is 70 procent vrouw. Overigens telt het Centraal Bureau voor de Statistiek over 1992 12.261 mensen met onderstand op Curaçao.

Jeltsin: 'Ernst situatie dringt nu door tot G-7

TOKYO - De zeven grote industrielanden (G-7) hebben op hun vorige topconferentie in München al wel steun toegezegd, maar dat was te weinig. Nu is er heel wat veranderd. De ernst van de situatie is doorgedrongen tot de G-7, al blijven er voor Rusland teveel handelsbelemmeringen overeind staan. Dat heeft de Russische president Boris Jeltsin vrijdag in Tokyo gezegd.

De problemen zijn nog erg groot, dus elke vorm van hulp is welkom, aldus de Russische president. De G-7 zal Rusland tegemoet komen in de beperkingen in de handel die de cocom vormt. Op de cocom-lijst, opgesteld ten tijde van de Koude Oorlog, staan strategisch belangrijke goederen die niet naar de voormalige Sovjetunie mochten worden geëxporteerd. De lijst is inmiddels al kleiner geworden, maar bevat nog altijd technologische produkten waar Rusland mee kan worden geholpen.

Jeltsin verklaarde dat hij de G-7 niet om speciale gunsten heeft gevraagd en dat hij voorstander is van vrije handel. Het westen werpt volgens hem nog altijd veel belemmeringen op in de handel met zijn land en hij riep de G-7 dan ook op die belemmeringen weg te nemen. Hij verzekerde de zeven grootste industrielanden dat het westen niet zal worden overspoeld met arbeidskrachten uit zijn land. De werkloosheid in Rusland noemde hij 'niet groot'.

Jeltsin was, evenals vorig jaar, door de G-7 uitgenodigd om na afloop van de officiële besprekingen van de zeven wereldleiders van gedachten te komen wisselen. Hij heeft voor volgend jaar in Italië ook al een uitnodiging op zak. De zeven konden de Russische leider verblijden met een fonds van 3 miljard dollar ter ondersteuning van de privatisering in Rusland. Jeltsin noemde dat een bewijs van het feit dat de ernst van de situatie nu tot de zeven is doorgedrongen.

Jeltsin verklaarde verder op een persconferentie na afloop van het overleg met de G-7, dat zijn land uit de doodlopende straat is gekomen. Er is geen staatseconomie meer, want de prijzen zijn vrijgelaten. Rusland is langzaam op weg naar een normale economie.

De kwestie van de Koerilen-eilanden, die de voormalige Sovjetunie aan het eind van de Tweede Wereldoorlog van Japan afnam, zal ter sprake komen tijdens een officieel bezoek dat Jeltsin vermoedelijk in oktober aan Japan brengt. Jeltsin zegde twee eerdere bezoeken aan Japan af vanwege het conflict om de eilandengroep.

Volgens Jeltsin zal de Russische bevolking "een bepaald besluit" aangaande de eilanden vermoedelijk eerder accepteren als de situatie in Rusland is verbeterd. De Amerikaanse president Clinton heeft Rusland en Japan opgeroepen bij deze kwestie beter samen te werken.

FINANCIEEL NIEUWS

Zeer hoge omzetten op Damrak

AMSTERDAM - Na de bijzonder vaste stemming op donderdag waarbij records bij bosjes sneuvelden, zijn de aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs vrijdag opnieuw over een breed front flink gestegen. De koersstijgingen waren weliswaar beduidend minder fors dan een dag eerder maar hadden wel tot gevolg dat bij zeer hoge omzetten dertien van de veertig hoofdfondsen een nieuw hoogtepunt van dit jaar konden begroeten. Ook de indices verbeterden hun records. De CBS-koersindex algemeen kwam na een stijging van 0,6 punt uit op 232,3, terwijl de EOE-index met 0,80 punten klom naar 332,80.

De zeer vriendelijke stemming die vrijwel direct na de opening van de handel ontstond, volgde op het vuurwerk van donderdag. De aanleiding voor het vervolg was voor een groot deel te vinden op de buitenlandse beurzen. In New York was de Dow Jones-index donderdag meer dan 38 punten hoger gesloten, terwijl op de effectenbeurs van Frankfurt, die donderdag als de grootste aanjaagmotor voor de koersstijgingen in Amsterdam fungeerde, de Dax-index voor de dertig belangrijkste fondsen opnieuw hoger kon sluiten.

Weliswaar was de winst van 0,8 procent flink lager dan de winst van 3,7 procent op donderdag, maar de uitwerking op Amsterdam was dezelfde.

Handelaren wezen voor een verkaring van de vriendelijke stemming ook naar Tokyo waar de leiders van de zeven grootste industrielanden goede vooruitgang in het wereldhandelsoverleg meldden. Dit bericht is inmiddels al twee dagen oud maar werd versterkt door de afspraken die de G-7 in hun slotcommuniqué hebben vastgelegd. Daarin belooft Japan zijn best te zullen doen zijn handelsoverschot terug te dringen, terwijl de Europese landen gaan proberen hun rentetarieven verder omlaag te schroeven.

Verder speelde vrijdag de dollar een grote rol. De koers van de aMerikaanse munteenheid liep in de loop van de dag gestaag op. Aan het eind van de handel noteerde het groene biljet ruim anderhalve cent hoger op f 1,9360. Ook de optiebeurs, waar beleggers zich moesten indekken tegen de hogere koersen, zorgde vrijdag weer voor een pittige vraag.

Overigens kende de handel op beursplein 5 in de middag een lichte reactie. Beleggers wilden kort voor het weekeinde hun winst nemen, al deden zij dat beslist niet in grote getalen. Toch moesten een aantal fondsen een deel van hun winst inleveren. Ook verschenen hier en daar een paar minnetjes op het koersenbord. De handel in aandelen bedroeg f 1,27 miljard op totale omzet van f 3,38 miljard.

Opnieuw stonden Akzo en DSM in de schijnwerpers. Het concern uit Arnhem dat donderdag al met f 5,30 omhoog was gesprongen, pakte nu nog een rijksdaalder op f 161,40. Het Limburgse bedrijf dat donderdag met een winst van f 3,20 kon pronken, klom eveneens ongehinderd verder: f 2,40 op f 95,10. Beide chemiefondsen bereikten hiermee een nieuw jaarrecord.

Andere cyclische fondsen die hun record verbrijzelden waren het staal- en aluminiumconcern Hoogovens dat tachtig cent steeg naar f 39,00, de fabrikant van raambekleding Hunter Douglas die negen dubbeltjes aantrok op f 56,70 en het machinebouwbedrijf Stork dat met veertien stuivers winst op f 36,10 belandde.

In het oog sprong ook de stijging van Océ-van der Grinten. De producent van kopieermachines maakte vrijdagmorgen bekend in het tweede kwartaal een bijna vijftig procent lagere nettowinst te hebben gemaakt. Desondanks werd het aandeel f 1,40 duurder op f 52,90 en was daarmee de grootste stijger tussen de hoofdfondsen van de dag. "Dat verbaast mij ook," luidde het commentaar van een handelaar. "Maar ja, het motto is nu kopen, kopen en kopen. En men koopt vooral cyclische fondsen".

Bij de internationals viel Unilever uit de toon met een verlies van zeventig cent op f 201,70. Achteruit moest ook Heineken. De bierbrouwer verloor f 1,70 op f 180,50, terwijl de stukken van Heineken Holding f 2,10 goedkoper werden op f 160. Donderdag noteerden beide fondsen nog een winst van respectievelijk f 5 en f 5,40.

KLM steeg daarentegen met twintig cent naar f 29,60 en Koninklijke Olie greep twee kwartjes op f 176,30. Philips noteerde na een winst van veertig cent en bij een omzet van bijna 3,68 miljoen stuks (dubbeltelling) een nieuw hoogtepunt van het jaar op f 31,90 en trok Polygram mee omhoog. De platendochter sprong met f 1,10 naar f 54,30 en dat betekende eveneens de hoogste koers in 1993 tot zover.

Op de lokale markt moest Landré en Glindermann f 3,50 inleveren in reactie op het halfjaarbericht. Daarin maakte het handelshuis een fikse verslechtering van de resultaten bekend.

Ook de handel op de optiebeurs was vrijdag zeer levendig. Vooral in opties op de index en Philips alsmede Hoogovens, Akzo en DSM kenden flinke omzetten. De totale omzet kwam uit op 95.000 contracten.

Paniek rond Franse frank

AMSTERDAM - Rond de Franse frank heerste vrijdag op de Europese valutamarkten grote onrust. Handelaren op arbitrage-afdelingen van banken spraken van een hectische handel. "De frank staat momenteel heel zwak", aldus A. Vermeulen, handelaar van Credit Lyonnais Bank Nederland, dochteronderneming van de gelijknamige Franse staatsbank. H. Geukers, vice-directeur financiële markten van de Rabobank, sprak zelfs van "volstrekte paniek".

Donderdag en vrijdag stond de frank onder druk. Woensdag sloot de Franse valuta nog op f 33,242 per honderd, vrijdag op f 33,040, het laagste niveau in de afgelopen drie maanden.

In de markt werd als oorzaak voor de zwakte gewezen op de donderdag gepubliceerde tegenvallende verwachtingen voor de Franse economie en de te enthousiaste renteverlagingen door de Franse centrale bank. Gedekt door de slechte economische gang van zaken in Duitsland, durfde de Banque de France de Bundesbank de afgelopen maanden verschillende keren te passeren door zelfstandig de tarieven te verlagen. "Een zwaluw maakt nog geen zomer. Dat zijn de Fransen even vergeten", aldus Geukers. "De enorme euforie rond de frank heeft zijn glans verloren."

Volgens een principe-akkoord van vorig jaar tussen AKZO en de VS- the DEXTER Corporation is een joint venture opgericht op het gebied van vliegtuiglakken. Akzo krijgt een belang van 60 procent in Akzo Dexter Aerospace finishes, dat zijn hoofdkwartier krijgt in Sassenheim en vliegtuiglak gaat leveren in de hele wereld met uitzondering van de beide Amerika's. De overeenkomst met Dexter behelst ook de ruil van enkele coatingactiviteiten.

Wall Street rust uit na drie dolle dagen

NEW YORK - Na drie dolle dagen op Wall Street waarbij de koersen op en neer gingen, is vrijdag de rust op de beursvloer van New York teruggekeerd. Volgens handelaren is er deze week goed verdiend door de sterke koersbewegingen. Op de laatste dag van de beursweek deed de Dow Jones-index het rustig aan en sloot met een plus van 6,65 punten op 3521,07.

"We hebben twee sterke dagen gehad na een zwak begin", aldus een tevreden handelaar. De angst voor inflatie is geheel verdwenen. Dinsdag gingen de noteringen onderuit door het inflatiespook. De Dow Jones-index verliest toen de vloer met een min van 34 punten.

Ook werd de handel vrijdag beïnvloed door het naderen van het vakantieseizoen. Tijdens de ochtendhandel noteerde de index nog een verlies van vijf punten maar later op de dag volgde er een licht herstel. Goed in de markt lagen United Technologies, Philip Morris en General Motors.

De dollar kon ook in New York, net als in Amsterdam, flinke terreinwinst boeken. Aan het eind van de handel werd er een koers van f 1,9345 opgemaakt tegenover een notering van f 1,9140 op donderdag, een stijging van bijna twee cent. De "greenback" lag goed in de markt door de mogelijke renteverlaging in Duitsland en de problemen rond de Franse frank. Nu de frank in de problemen is gekomen verwachten veel handelaren dat Duitsland de rente zal verlagen om zo Parijs te steunen.

Samenwerking Wegener-Sijthoff redding voor Haagsche Courant

AMSTERDAM - De donderdagochtend aangekondigde samenwerking tussen de uitgeversconcerns Wegener en Sijthoff betekent vrijwel zeker de redding van de noodlijdende Haagsche Courant en het bijbehorende kopblad Goudsche Courant. Ook de werkgelegenheid voor de grafische sector van Sijthoff ziet er, als de fusie doorgaat, aanzienlijk beter uit dan wanneer met de Nederlandse Dagbladunie zou zijn samengewerkt. De onderhandelingen met de NDU zijn dan ook enkele weken geleden afgebroken.

Sijthoff-directeur J. Thierry heeft althans "zwart op wit" dat het grafisch bedrijf versterkt uit de samenwerking naar voren zal komen door extra orders van Wegener. Ook hoeft, zoals de NDU wilde, het grafisch bedrijf in Den Haag niet te worden ontmanteld en te worden overgebracht naar Rotterdam. Het zelfstandig voortbestaan van Haagsche en Goudsche Courant is volgens Thierry gewaarborgd.

Indien de samenwerking doorgaat ontstaat een uitgeversconcern met een omzet van een miljard gulden, waarvan f 800 miljoen voor rekening van Wegener, en een personeelsbestand van 5200 man, van wie 4380 bij Wegener. De gezamenlijke dagbladoplage van de twee concerns komt uit op circa 780.000 stuks. De twee partners zijn sterk op de huis-aan-huis-bladenmarkt met in totaal zes miljoen exemplaren. Alleen Wegener komt al uit op 112 titels met vijf miljoen exemplaren.

Het marktaandeel van Wegener op de regionale-dagbladenmarkt is thans 23,3 procent en zal na de samenwerking stijgen tot 30 procent. Op de landelijke dagbladenmarkt hebben zowel Wegener als de Telegraafcombinatie marktaandelen van 17 procent. De perscombinatie (Volkskrant, Parool en Trouw) komt op 12,3 procent.

Sijthoff is samen met de NDU eigenaar van het Rotterdams Dagblad. Deze samenwerking blijft gewoon overeind. Verder bezit Sijthoff nog 33,33 procent in de Provinciale Zeeuwse Courant. Sijthoff is sinds twee jaar verliesgevend. Een dit jaar ingezette reorganisatie zal het concern er in zoverre bovenop helpen dat 1993 noch winst noch verlies zal opleveren. Na voltooiing van de reorganisatie zullen negenhonderd van de oorspronkelijke 1237 arbeidsplaatsewn overblijven. Wegener boekte vorig jaar een nettowinst van f 36,1 miljoen en zal dit niveau dit jaar naar verwachting kunnen handhaven.

De Nederlandse Vereniging van Journalisten (NVJ) heeft met gemengde gevoelens kennis genomen van de voorgenomen samenwerking. Zij heeft eerder geconstateerd dat in het nabije verleden sprake is geweest van wanbestuur bij Sijthoff waardoor noodzakelijke saneringen te laat zijn ingezet. Voor Sijthoff bleef uiteindelijk geen andere keus dan te zoeken naar een sterke partner, aldus de NVJ.

De NVJ blijft zich zorgen maken over de studie naar de fusie van de persdiensten GPD en Persunie. Een grote persdienst voor meer dan twintig regionale dagbladen vormt in de ogen van de NVJ een ongewenste aantasting van de pluriformiteit van de dagbladen. Regionale dagbladen zullen zich minder van elkaar kunnen onderscheiden, indien zij moeten putten uit slechts een persdienst, aldus de NVJ.

Havana boos over Amerikaanse verwijten

VS en Cuba overleggen over voorwaarden migratie

HAVANA - De Cubaanse autoriteiten hebben donderdag woedend gereageerd op beschuldigingen van de Verenigde Staten dat grenswachters vluchtelingen zouden hebben doodgeschoten. Washington en Havana blijken overigens in overleg met elkaar te zijn over 'immigratie-kwesties'.

Minister van Buitenlandse Zaken Roberto Robaina zei dat de Amerikanen een 'ongebruikelijke, onjuiste en beledigende' verklaring hebben uitgegeven. Washington heeft deze week formeel geprotesteerd tegen het doodschieten van ten minste vier Cubanen die zwemmend probeerden de Amerikaanse basis op het eiland, Guantanamo Bay, te bereiken. "Zoiets publiceren is een schandalige provocatie en toont op zijn minst een schaamteloI gebrek aan oprechtheid."

Tussen 19 en 27 juni, de periode waarin volgens het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken de moorden plaatshadden, hebben de Cubanen 34 mensen gearresteerd die probeerden de VS-basis te bereiken, aldus Robaina. Verscheidene anderen is het gelukt te ontsnappen, voegde hij eraan toe. De minister zei dat niemand bij de arrestaties gedood werd of gewond raakte.

In zijn verklaring ontkende hij niet dat de Cubaanse grenswachters handgranaten hadden gegooid dan wel met geweren hadden geschoten, zoals het State Department beweert. Wel weerlegde Robaina de beschuldiging dat ook harpoenen zouden zijn gebruikt om de 'vermeende lijken' uit zee te halen.

Ondanks de boze woorden van de minister onthulde Robaina dat de twee landen gesprekken voeren over de immigratiekwestie. "Op dit moment wordt onderhandeld. Cuba is altijd al een voorstander van praten geweest." Beide landen zijn ideologische vijanden sinds de VS zijn diplomatieke banden met het socialistische Cuba verbrak en een embargo instelde .

Zestig afgevaardigen uit vijftien donorlanden hebben SRI LANKA dit jaar 848 miljoen dollar beloofd voor economische en ontwikkelingsprogramma's. Vorig jaar hadden donorlanden het eiland voor 1992 al 825 miljoen dollar toegezegd. De donorlanden, die in Parijs bijeen waren, prezen Sri Lanka voor de economische vooruitgang die het land heeft weten te boeken ondanks de zware omstandigheden.

Dollar profiteert

AMSTERDAM - De aanval op de Franse frank hield vrijdag onverminderd aan. Ondanks interventies van de Centrale Bank van Frankrijk moest de munteenheid vrijdag in Amsterdam verder omlaag tot f 33,040 tegen f 33,115 bij het slot op donderdag. Daarmee is de koers nog altijd verwijderd van de bodemkoers, die f 32,84753 bedraagt.

De dollar profiteerde van de hernieuwde spanningen binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Bij het slot van de handel verwisselde de "greenback" voor f 1,9360 van eigenaar tegen f 1,9205 op donderdag. De f 1,9360 is de hoogste koers in de afgelopen twaalf maanden.

Gesprek van de dag op de valutamarkten was de val van de Franse frank. Speculanten zetten donderdag de aanval in op de munteenheid, na tegenvallende berichten over de Franse economie. Zo is het Bruto Nationaal Produkt van het land in het eerste kwartaal met 0,5 procent gedaald. Voor het gehele jaar wordt een terugval met 1,2 procent voorzien.

Onder handelaren deed het gerucht de ronde dat Frankrijk de frank zou devalueren of zelfs geheel uit het EMS zou stappen in navolging van Italië en Groot-Brittannië vorig jaar september. Zonder de verplichtingen die het EMS-lidmaatschap nu eenmaal met zich mee brengt, zou Frankrijk de rente eenvoudig verder kunnen verlagen, hetgeen de economie van nieuwe impulsen kan voorzien.

Die verhalen werden door de Franse premier Edouard Balladur echter afgedaan als "absurd en volslagen onzinnig". De premier zei verder dat Frankrijk alles zal doen om de stabiliteit van de frank binnen het EMS te handhaven. Een voorproefje daarvan gaf vrijdagochtend de Franse Centrale Bank. Volgens handelaren intervenieerde de centrale bank enkele malen op bescheiden mate, waardoor een verdere koersdaling kon worden voorkomen. "De interventies hebben vooral een symbolische waarde", aldus een handelaar.

De aanhoudende druk op de frank viel de nieuwe Franse regering rauw op het dak. Enkele weken geleden meldde de regering nog vol trots dat de frank de rol van de Duitse mark als sterkste eenheid binnen het muntenstelsel weldra zou overnemen. Op de valutamarkten werd daar hard om gelachen. Door de verwikkelingen op donderdag en vrijdag werden die uitlatingen nog eens extra afgestraft.

De lire, vorig jaar september uit het Europese valutastelsel gevallen, moest eveneens een veer laten. Per duizend werd voor de munteenheid bij het slot van de handel f 1,2230 neergeteld. Op donderdag was dat nog f 1,2270. Volgens een woordvoerder van de Italiaanse centrale bank hielden de monetaire autoriteiten de ontwikkelingen nauwlettend in de gaten. Voor steunaankopen was het echter nog te vroeg.

MENSEN



■ *ORANJESTAD — De Arubaanse kunstschilder Gustave Nouel heeft in Roemenië een zeer geslaagde solo-tentoonstelling van ruim vijftig werken gehouden gedurende het International Nae Ionescu Jazzfestival in Sibiu. Bij de opening overhandigde Nouel een zeefdruk die aan de collectie van de Roemeense overheid werd toegevoegd.*

Bij de traditionele stierenren in de Noordspaanse stad San Sebastian is een dode gevallen. Bij de tweede manche van een soortgelijk vermaak tijdens het veel bekendere festival in Pamplona liep geen van de deelnemers ernstige verwondingen op. Dit hebben plaatselijke functionarissen donderdag meegedeeld.

In San Sebastian werd een 28-jarige Spanjaard woensdagavond door een van de zes losgelaten stieren in een hoek gedrongen toen hij voor de aanstormende meute trachtte de straat over te steken. Hij overleed in een ziekenhuis aan bloedverlies.

Tijdens de tweede ronde van het beroemde San Fermin-festival in Pamplona liep donderdag geen van de aan de wedloop deelnemende waaghalzen en stieren ernstige verwondingen op.

Moeder Teresa opgenomen

BOMBAY - Moeder Teresa is opgenomen in een ziekenhuis in Bombay. Zij had maagklachten.

De winnares van de Nobelprijs voor de vrede en oprichtster van de Missionarissen van de liefde werd in 1991 geholpen aan haar hartklachten. Volgens de haar nu behandelende specialist bestaat er een verband tussen beide klachten. Hij dacht dat de 82-jarige zuster binnen een paar dagen het ziekenhuis weer kan verlaten.

Priester China's ondergrondse kerk overleden

PEKING - Pater Vincent Zhu Hongsheng, die als lid van de ondergrondse rooms-katholieke kerk in China sinds 1953 vrijwel onafgebroken gevangen heeft gezeten, is donderdag op 76-jarige leeftijd aan een hartkwaal gestorven.

Duitsers overwegen Majorca te kopen

De zomerse komkommertijd brak vrijdag in Bonn aan met de suggestie van twee leden van het parlement om het eiland Majorca van Spanje te kopen of te huren voor **Duitse toeristen**. Ieder jaar reizen twee miljoen Duitsers naar het eiland in de Middellandse Zee - meer dan vijf maal zoveel als de totale bevolking van het zonne-eiland.

"Majorca is nagenoeg een eiland bewoond door Duitsers geworden", zei Dionys Jobst van de conservatieve CSU in een vraaggesprek met het boulevardblad Bild, dat zijn voorpagina opende met een kop in grote letters "Majorca moet Duits zijn". "De regering zou echt met spanje moeten onderhandelen in een poging het eiland te kopen", aldus Jobst.

Zijn partijgenoot Peter Ramsauer zei dat "het goedkoper is om Majorca te huren dan de spanjaarden EG-gelden te sturen, waarmee zij vakantieparken bouwen in Marokko". Bild opperde dat als Majorca de 17e Duitse deelstaat zou worden, Duitse toeristen geen paspoorten en buitenlandse geld meer nodig zou hebben en dat zij naar huis zouden kunnen bellen tegen lokale tarieven.

"Moeilijke Spaanse plaatsnamen zouden verduitst kunnen worden. Palma de Mallorca bijvoorbeeld, zou dan Palmenhausen worden".



■ *WILLEMSTAD — Recentelijk is het tweehonderdste lid ingeschreven bij het centrum voor onderwijs van de stichting Materiaal voor Scholen. Het gaat om Werhner Suares een student Engels die stageloopt op Curaçao. Suares doet onderzoek naar de positie van het Engels op de basisscholen van het eiland. Bij de inschrijving van de stagiair als 200ste lid, sprak de gedeputeerde van Onderwijs, Lelia Peternella-Pieters Kwiers, zich uit voor het belang van de stichting Materiaal voor Scholen.*

Première 'Sunset Boulevard' nadert

Onder grote spanning worden in Londen de laatste voorbereidingen getroffen voor de musical *Sunset Boulevard* van **Andrew Lloyd Webber**, die maandagavond in première gaat. Rond zijn creatie en de opvoering heerst een koortsachtige opgewondenheid die Londen bijna 40 jaar niet heeft gekend.

Lloyd Webber, die zich dank zij de successen van *Cats, Phantom of the Opera* en *Evita* door de Britse koningin in de adelstand werd verheven en zich sir mag noemen, baseerde zich voor *Sunset Boulevard* op de gelijknamige klassieke film uit de jaren vijftig. De film, mede geschreven en geregisseerd door Billy Wilder die eregast is bij de première, beschrijft hoe een oudere actrice uit het tijdperk van de geluidloze film een comeback tracht te maken.

De 8,5 miljoen gulden kostende musical breekt al talloze records voor de eerste opvoering. In de voorverkoop zijn al voor 12 miljoen gulden aan kaarten verkocht, hoewel de top-plaatsen met 90 gulden de duurste zijn in het Britse theater. Het themalied *With one look* is al een hit voor Barbra Streisand.

Na een vertraging van twee weken door technische problemen waarbij de elektronische toneel-apparatuur werd geactiveerd door langsrijdende taxi's en draagbare telefoons, gaat maandag het doek op voor een publiek bestaande uit beroemdheden. De makers en artiesten krijgen de speciale bibbers van een vliegtuiglading critici uit New York, die bekend staan als de hardste recensenten in het vak.

De show, waarvan in Londen de Amerikaanse actrice Patti Lupone de spil is, gaat op 2 december in Los Angeles in première. Met actrice Glenn Close in de hoofdrol gaat de musical volgend jaar naar New York. Mededingster Meryl Streep is in alle staten sinds ze op het laatste moment de rol aan zich voorbij zag gaan.

Niet sinds de broadwayhit *My Fair Lady* van Lerner en Loewe in 1956 in première ging heersen er in Londen zulke hooggespannen verwachtingen rond een musical. Volgens Billy Wilder, die in de film Gloria Swanson als hoofdrolspeelster had, kan er, nadat hij een werk-opvoering had gezien, weinig fout gaan. "Ik aanbid het. Ik was dronken van gelukzaligheid," gaf hij zijn reactie.

Sunset Boulevard wordt de vijfde musical van Lloyd Webber die draait in Londen, naast de al volle zalen trekkende *Cats, Phantom of the Opera, Starlight Express* en *Joseph and the amazing technicolour dreamcoat*. Samen zorgen ze naar schatting voor 20 procent van de inkomsten van de theaters in de Britse hoofdstad.

"Ik wil niet arrogant klinken maar het is voor mij gemakkelijk te begrijpen waarom mijn werk succesvol is," zei de 45-jarige miljonair, die vorig jaar tot ridder werd geslagen om zijn bijdrage aan de musicalkunst. "Het is gewoon omdat de meeste musicals, helaas, niet goed zijn. Ik kan me niets herinneren van de muziek in *City of Angels* en dan ben ik nog musicus," zei hij.

Nadat hij tien jaar geleden de samenwerking beeindigde met schrijver Tim Rice, die de teksten verzorgde voor *Jesus Christ Superstar*, verzamelde Lloyd Webber voor *Sunset* enkele van de belangrijkste figuren uit de Britse theaterwereld. Trevor Nunn van de Royal Shakespeare Company verzorgt de regie, en toneelschrijver Christopher Hampton, die de originele versie van *Les liaisons dangereuses* schreef, heeft de liedteksten geschreven met Don Black.

Lloyd Webber vertelde 20 jaar geleden voor het eerst aan een musical-versie van *Sunset* te hebben gedacht toen hij het lied *Memory* schreef. Maar die song besloot hij toen op te nemen in *Cats*.

De componist heeft voor deze show niets aan het toeval overgelaten. Hij kocht het Londense Adelphi-theater en liet het voor *Sunset* op maat verbouwen en met de modernste technische middelen uitrusten. "Ik was zelf in tranen tijdens de repetitie en was verbaasd dat het zo emotioneel is. De tweede akte gaat waarschijnlijk dieper dan ik ooit heb bereikt," zei hij.

Meer ruimte voor tweetalig onderwijs

Tweetalig onderwijs op school is een unieke manier om de talenkennis van kinderen te vergroten. De bestaande experimenten, bijvoorbeeld op scholen waar zowel in het Engels als in het Nederlands les gegeven wordt, verdienen dan ook navolging. Dat bepleit het Europees platform voor het Nederlandse onderwijs vrijdag in een advies aan **minister Ritzen** van onderwijs.

Het platform verrichtte voor dit advies-rapport een uitvoerige verkenning bij scholen die met tweetalig onderwijs experimenteren. Op grond daarvan komen zij tot een hele serie aanbevelingen.

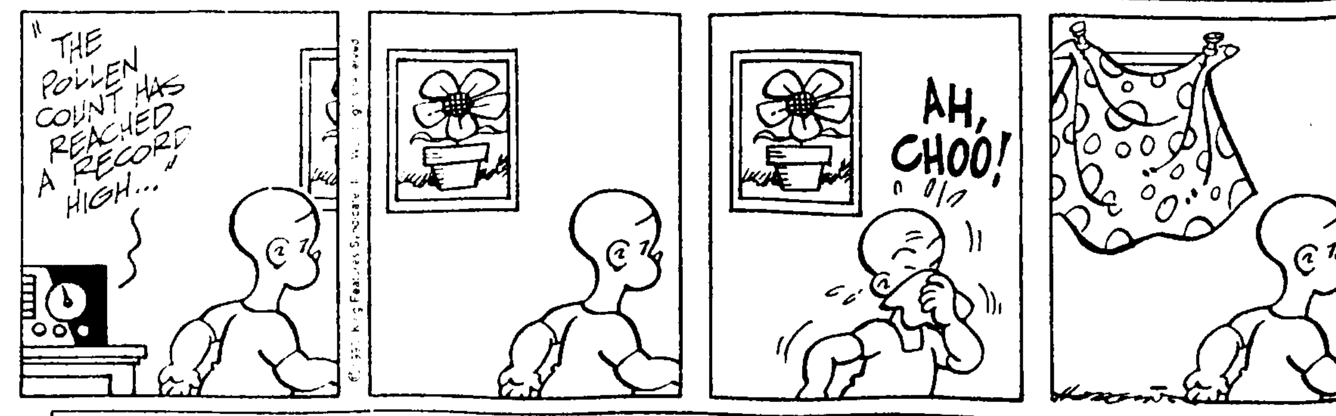
De scholen die zo'n experiment overwegen, raden zij onder andere aan bij tweetalig onderwijs "native speakers" als docent te gebruiken, ze niet alleen in te zetten bij de vreemde taallessen, maar ook bij bijvoorbeeld geschiedenis of aardrijkskunde. Door zo'n aanpak wordt het immers pas echt een tweetalige school. Verder raadt men de scholen aan veel samen te werken met andere experimenteerscholen, om ervaringen uit te wisselen.

Van belang is ook dat de school regelmatig naar de effecten van de nieuwe aanpak kijkt. Het kan namelijk gebeuren dat de prestaties van de leerlingen teruglopen in vakken die in de vreemde taal worden gedoceerd. Ook kan de kennis van het Nederlands teruglopen.

Naar dat laatste is recent onderzoek gedaan, blijkt uit het rapport. De prestaties in de moedertaal lijken inderdaad korte tijd terug te lopen, maar daarna wordt die teruggang snel weer ingehaald.

Minister Ritzen is groot voorstander van versterking van de kennis van vreemde talen. Hij vindt het wel belangrijk dat de tweetalige school geen elite-instelling wordt. Dat is nu, bij de experimenteerscholen, wel vaak het geval.

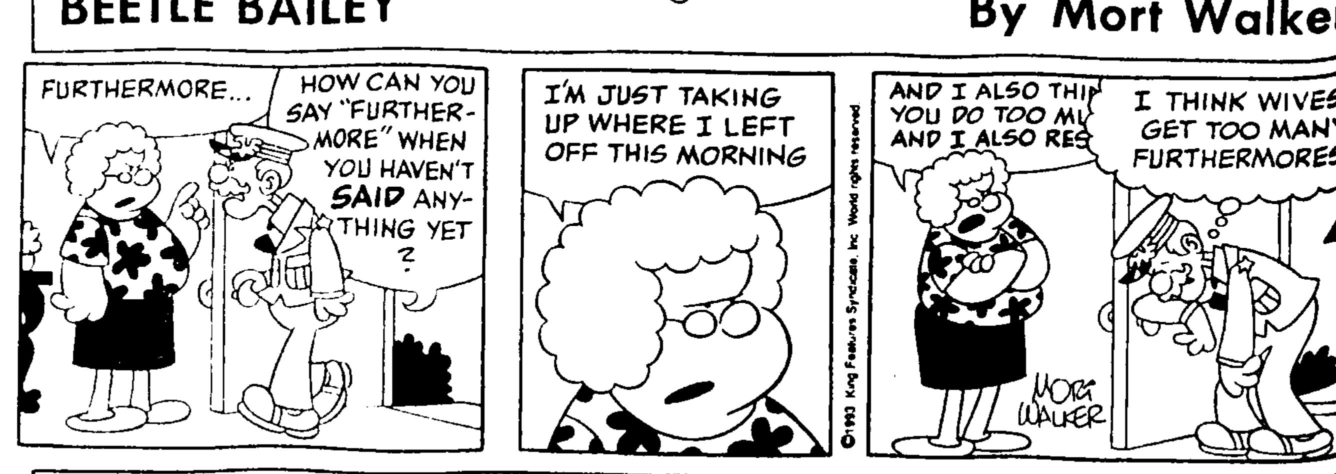
HENRY ® By Dick Hodgins



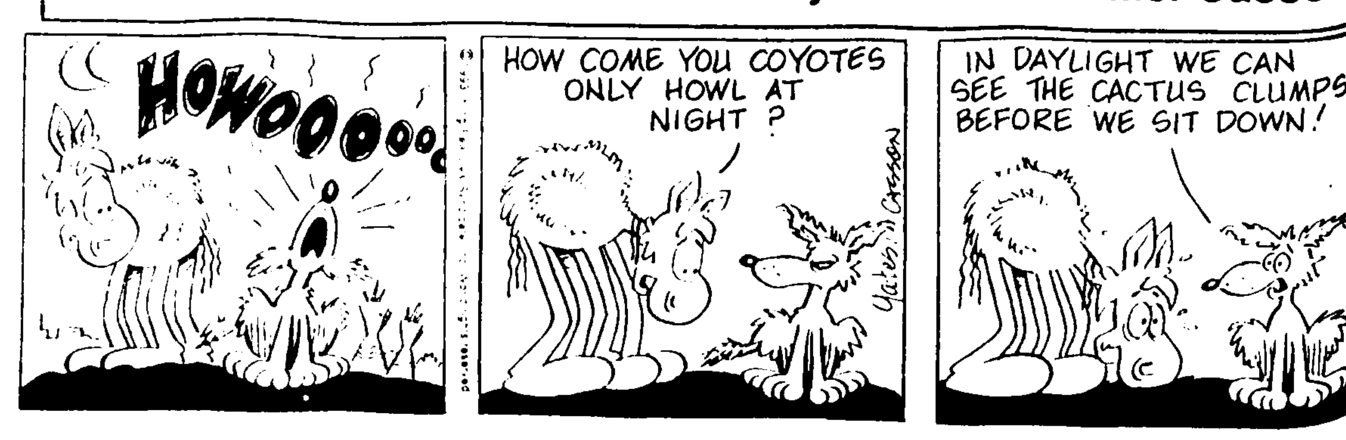
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

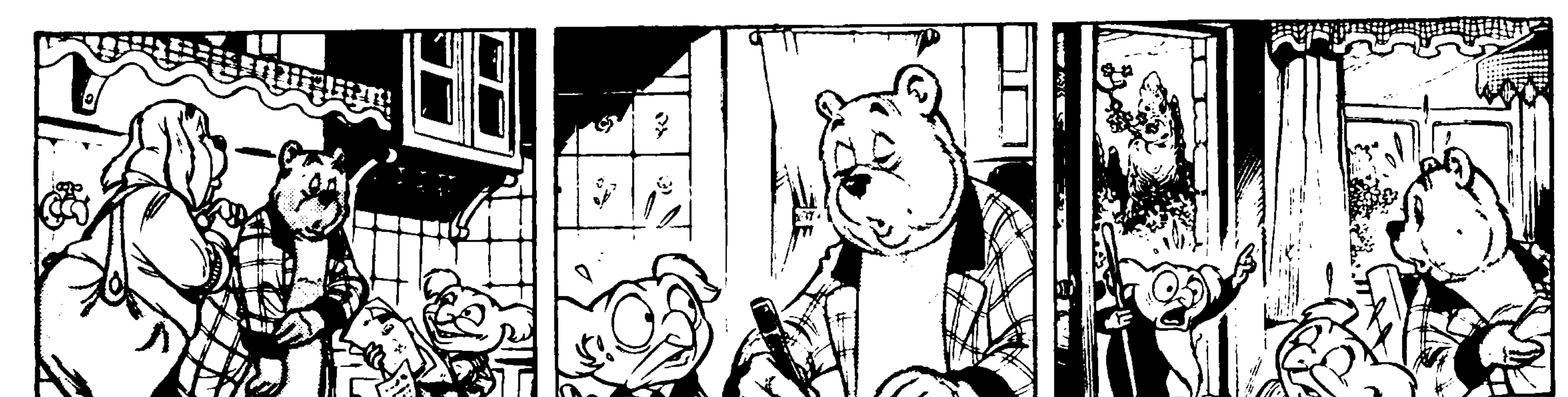


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3989 — Heer Bommel keek een ogenblik verbaasd naar de vreemdeling. Het viel hem op dat deze bijzonder op de vorige leek, maar hij had geen tijd om daarop in te gaan.

"Zei u, dat er iets tegen die slechte voortekenen te doen is?" vroeg hij hoopvol.

"Dat zei ik", bevestigde de ander. "Mijn naam is H. Hachelbout en ik ben een verzekeringsdeskundige. Ik verzeker alles, van de wieg tot het graf. *Met een verzekering van Hachelbout laat het ongeluk u koud.*

Dat is mijn zinspreuk. Wel fris, hè? Haha. Kijk, hier heb ik een levensverzekering met een mooie invaliditeitsclausule, dat is wel het minste, wat u nodig hebt, wat u?"

"J-ja", zei heer Bommel aarzelend. "Kan het ongeluk mij niet meer treffen als ik zo'n ding neem?"

"Het ongeluk kan verzacht worden", legde de deskundige uit. "Men kan het onheil niet helemaal afwenden, maar men kan schadeloos gesteld worden. En daar gaat het om in het leven, nietwaar?"

In deze geest sprek hij nog enige tijd voort en ten slotte ging heer Ollie aan de keukentafel zitten om zijn naam onder een stapeltje papieren te zetten.

"Dit is voor een ziekteverzekering", zei de heer Hachelbout. "En dit voor een glasverzekering - en dit is voor brand en inbraak. Hier tekenen, juist. Haha. Nu kan u haast niets meer gebeuren."

Bij deze woorden wierp hij een schichtige blik achter zich, want hij begreep dat zijn broer niet veraf kon zijn.

En ja, hoor. Daar verscheen deze reeds in de deuropening.

"Verzekeringen!" riep hij met schrale stem. "Allemaal ritsel en flodder! IJdelheid! Men moet berusting leren wanneer de tekenen hachelijk zijn!"

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN.
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222: spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 601947, pagenummer 669-0366, te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 601947, pagenummer 669-0366 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691836; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...ein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Lovert. Tel.: 641141 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/16.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672269, 375023 of ...642.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
9 juli 1993 vanaf 08.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Schoep, Sentro Mediko Sta. Rosa. Tel.: 676666; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: ...019 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
9 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer: Brievengat. Tel.: 377244; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 601950 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
9 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 12 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Spong, Spreekkamer: Tera Corra. Tel.: 648700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
Zaterdag 10 juli

Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

Zondag 11 juli

Otrobanda:
Santa Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.
Punda:
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance 112
Politie: 114
Brandweer: 114
Hospitaal: 624900
Aidslijn: 128
Kodela: 135

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-16.00 uur)
Zaterdag 10 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.
Zondag 11 juli:
R.A. de windt, Uteweg 53.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 665544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: ...17.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614... (Veterinaire ...) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-18.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
11.00-20.00 uur *Seawind Crown* (AUA)

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lamsbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scharloohheuvel 3): maan. t/m zat.: 06.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 06.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 06.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30. 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09 00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst.
16.30 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
10.15 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst.
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur *Women's Group collection 'Gideons'*
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur ds. P. van der Waal; collecte 'Gideons'.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds. B. van Dijken; collecte 'Gideons'.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zondag om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n. (tel.: 681922).

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

ZATERDAG

17.30 Telefiesta (met tante Irma)
18.00 Studio Sport
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cocktail Turístiko (presentator Captain Sterling)
20.00 Telenotisia
20.30 **Programma Raad van Ministers: Wereld Bevolkingsdag**
21.00 **Caribbean Song Festival** (delay)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg **Caribbean Song Festival**
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor
17.00 **Much'i Ben**
17.50 Wega di Number Kòrsou
18.00 Di Bishita Ku..... **Marius Römer**
18.30 Cocktail Special
19.00 Tele-Suerte
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 TeleCuraçao Special
22.00 Superstars of Wrestling
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

ZATERDAG

15.30 **Senior PGA Golf:** U.S. Senior Open
18.00 News
18.30 ABC World News Saturday
19.00 News
19.30 New York Views
20.00 Young Indiana Jones Chronicles
21.00 FBI: The Untold Stories (R)
21.30 American Detective (R)
22.00 The Commish (R)
23.00 News
23.30 **Movie: Tiger Warsaw** (1988; Drama)
01.30 News
02.00 **Movie: The Killer Elite** (1975; Drama)
04.30 Branded
05.00 Travel Travel
05.30 Ebony/Jet Showcase

ZONDAG

12.30 News
13.00 **Auto Racing:** IndyCar - Cleveland Grand Prix
15.00 **Senior PGA Golf:** U.S. Senior Open
18.00 News
18.30 ABC World News Sunday
19.00 **World of Discovery: The Last African Flying Boat**
20.00 America's Funniest Home Videos (R)
20.30 America's Funniest People
21.00 **Movie: Lock Up** (1989; Drama)
23.00 News
23.30 Movie
01.30 News
02.00 Runaway With the Rich & Famous
02.30 ABC World News Now
04.30 Opray Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

ZATERDAG

15.30 **Movie: THX-1138** (1971; Science Fiction)
17.00 Comedy on the Road
18.00 Evening at the Improv (R)
19.00 Home Again
19.30 Home Again
20.00 **Movie: Repo Man** (1984; Comedy)
23.00 Comedy on the Road
24.00 **Movie: Repo Man** (1984; Comedy)
02.00 Comedy on the Road
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Movie

ZONDAG

12.30 **Movie: The Andromeda Strain** (1971; Science Fiction)
15.00 **Movie: Dragonslayer** (1981; Fantasy)
17.00 In Search Of...
18.00 Real West (R)
19.00 **Jewel in the Crown**
20.00 **Movie: Fraternity Row** (1977; Drama)
22.00 Miss Marple
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 **Movie: Fraternity Row** (1977; Drama)
02.00 Miss Marple
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 **Face of Hope**
04.30 **Movie: Smuggler's Cove** (1948; Comedy)

CBS (kanaal 75)

ZATERDAG

15.00 **Major League Baseball:** Regional Coverage
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Inside Edition Weekend
19.30 Family Feud
20.00 Dr. Quinn, Medicine Woman (R)
21.00 **Movie: Miles From Nowhere** (1992; Drama)
23.00 News
23.30 Roseanne
24.00 **Movie: Smokey and the Bandit II** (1980; Comedy)
02.00 **Movie: Man Against the Mob** (1988; Drama)
0

ZONDAG

12.00 **Great Games of the ACC**
13.00 **Movie: The Eiger Sanction** (1975; Suspense)
15.30 **Emergency Call**
16.00 **Women's Pro Beach Volleyball** (T)
17.00 **Track and Field:** Footlocker Meet (T)
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 60 Minutes (R)
20.00 Murder, She Wrote (R)
21.00 **Movie: Absolute Strangers** (1991; Drama)
23.00 News
23.15 CBS Sunday Night News
23.30 Amen
24.00 Entertainment Tonight
05.30 CBS Morning News.

LIFE (kanaal 91)

ZATERDAG

15.00 Unsolved Mysteries
16.00 **Movie: Murder in Black and White** (1990; Mystery)
18.00 **Movie: Naked Lie** (1989; Drama)
20.00 **Movie: High ANxiety** (1977; Comedy)
22.00 The Hidden Room
22.30 The Hidden Room
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 China Beach
01.00 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)

ZONDAG

15.00 New WKRP in Cincinnati
15.30 Mama's Family
16.00 Golf: Celebrity Championship
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Saturday Sports Live
19.30 Roggin's Heroes
20.00 Almost Home (R)
20.30 Nurses (R)
21.00 Empty Nest (R)
21.30 Mad About You (R)
22.00 Reasonable Doubts (R)
23.00 News
23.30 Saturday Night Live (R)
01.00 Comedy Showcase
02.00 **Mellinger**
02.30 **Movie: A Doll's House** (1973; Drama)
05.30 ALF

ZONDAG

12.00 Ebony/Jet Showcase
12.30 **Sideline Sports**
13.00 **Great Games of the ACC**
14.00 New WKRP in Cincinnati
14.30 **Fitness Quest**
15.00 **Golf:** Celebrity Championship
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Quantum Leap (R)
20.00 I Witness Video (R)
21.00 **Movie: The Gamble Returns:** Luck of the Draw (Pt 1 of 2) (1991; Western)
23.00 News
23.35 Mama's Family
24.05 New WKRP in Cincinnati
24.35 To Be Announced
01.05 Beauty and the Beast
02.05 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

ZATERDAG

16.05 **Movie: The Bad News Bear** (1976; Comedy)
18.05 WCW Saturday Night Wrestling
19.00 **Major League Baseball** Atlanta Braves at Florida Marlins (L)
22.00 **Movie: Gymkata** (1985; Adventure)
24.00 **Movie: The Great Texas Dynamite Chase** (1976; Adventure)
01.45 **Movie: Firecracker** (1981; Adventure)
03.15 **Movie: Women in Chains** (1971; Suspense)
04.05 CHIPs
05.05 Honeymooners
05.35 All in the Family

ZONDAG

12.05 **Trials of Life** (Part 1 of 6)
14.05 **Trials of Life** (Part 2 of 6)
16.05 **Trials of Life** (Part 3 of 6)
18.05 **Trials of Life** (Part 4 of 6)
20.05 **Trials of Life** (Part 5 of 6)
22.05 **Trials of Life** (Part 6 of 6)
24.00 Paid Program.
24.30 World Tomorrow
01.00 Paid Program
04.05 The Honeymooners
04.35 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)

ZATERDAG

15.00 **Movie: The Rescue**(1988; Adventure)
17.00 Gossip! Gossip! Gossip!
17.30 Bosom Buddies
18.00 Swamp Thing
18.30 Beyond Reality
19.00 Quantum Leap
20.00 **Movie: Star Trek: The Motion Picture** (1979; Science Fiction)
23.00 **Movie: Last Dance** (1992; Suspense)
01.00 **Movie: Neurotic Cabaret** (1990; Comedy)
03.00 **Movie: Remote Control** (1987; Science Fiction)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Welcome Back, Kotter

ZONDAG

12.00 WWF All-American Wrestling
13.00 MacGyver
14.00 **Movie: Star Trek: The Motion Picture** (1979; Science Fiction)
17.00 Double Double
17.30 My Sister Sam
18.00 My Two Dads
18.30 My Two Dads
19.00 MacGyver
20.00 **Movie: Deep Trouble** (1993; Drama)
22.00 Counterstrike
23.00 Silk Stalkings (R)
24.00 Hollywood Insider
24.30 Paid Program
05.30 Paid Program

Clinton dreigt met maatregelen tegen Noord-Korea

SEOUL - De Amerikaanse president Bill Clinton en zijn Zuidkoreaanse ambtgenoot Kim Young-Sam hebben zaterdag Noord-Korea gewaarschuwd dat de internationale gemeenschap "gepaste tegenmaatregelen" zal nemen als Pyongyang zich terugtrekt uit het Non-proliferatieverdrag voor kernwapens.

Clinton zei dit tijdens zijn bezoek aan de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul. Hij zei echter niet aan welke tegenmaatregelen gedacht wordt. Noord-Korea wordt ervan verdacht bezig te zijn met het verkrijgen van atoomwapens. Het communistische land dreigde eerder zich te zullen terugtrekken uit het Non-proliferatieverdrag dat verspreiding van nucleaire wapens tegengaat. Clinton beloofde ook dat het aantal Amerikaanse militairen dat zich in Zuid-Korea bevindt niet verlaagd zal worden. "Onze troepen blijven hier zolang het Koreaanse volk dat wil," aldus de president. Clinton woonde eerder in Tokyo de topconferentie bij van de G-7.

VN-functionaris:

Santo Domingo rijp voor staatsgreep

SANTO DOMINGO - De situatie is hetzelfde als in Peru was toen Alberto Fujimori als president een greep naar meer macht deed. Zo waarschuwde een VN-functionaris in de Dominicaanse Republiek. Ook hoeft men er niet vreemd op te kijken als er zich een militaire coup voordoet zoals verleden jaar is geprobeerd in Venezuela.

Deze waarschuwing wordt geuit door Constantino Vaitsos, die werkzaam is in VN-verband en wel bij de dienst voor ontwikkelingsprojecten van de Verenigde Naties. Hij verduidelijkte zijn waarschuwing met verwijzing naar de slechte sociale toestanden waaronder de meerderheid der bevolking moet leven. Als gevolg daarvan kan het gebeuren dat men een autocoup zal steunen maar ook een militaire staatsgreep. Volgens de gegevens van Vaitsos is dertig procent van de Dominicanen analfabeet en zestig procent ontbeert essentiele voorzieningen als goed water.

Korte actie in Bonn:

Kurdische vrouwen bezetten VN-kantoor

BONN - Ongeveer veertig Kurdische vrouwen hebben donderdagmiddag twintig minuten een VN-vertegenwoordiging in het Duitse Bonn-Bad Godesberg bezet. Na de actie trok de groep zich terug op het voorterrein.

De bezetting door leden van het 'verbond van Patriottische vrouwen uit Kurdistan' was een protest tegen de Turkse onderdrukking van de Kurden in zuidoost-Turkije. Het veertigtal dreigde met zelfmoord, als VN-secretaris generaal Boutros Boutros-Ghali zich niet als bemiddelaar in het conflict beschikbaar zou stellen. Aan het personeel van het VN-commissariaat voor de Vluchtelingen werd een resolutie overhandigd, die inmiddels aan de VN-centrale in New York is doorgegeven.

Senjor ta mi wardador
mi no tin falta di nada
den kunuku di yerba berde
a te pone mi drumi

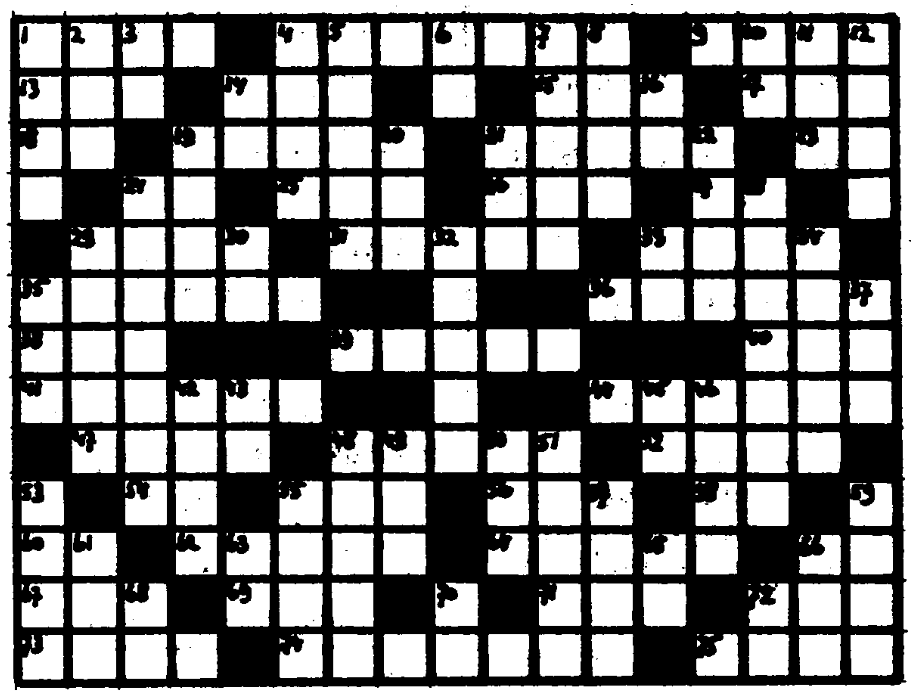
Ps. 23

A fayese cristianamente

Sra. Vda. Yolanda Virginia Heyer-Beaujon

Na nomber di su Joenan: **Jack y Fransisca Hatt-Merel**; **Beverly y Robert Willems-Hatt**; **Helen y Richard Bellefeuille-Hatt**; **Maureen y Crispin Romero-Hatt**; **Ainsley y Laurie Hatt-Martinez**; **Blanca y Albertico v/der Ree-Heyer**; **Arlene Heyer y Joseph Mostoe**
Sra. Vda., Ruman, Nieto y Bisanietonan: **Mary Hatt-Finies y familia na Hulanda**; **Juan Beaujon**
Na nomber di: **Ralph Hatt**; **Demas familia, amigo y konosirnan**

Akto di entiero lo tuma lugar djaluna 12 di juli 1993, pa 4'Or di atardi saliendo for di Emmakerk na Rio Canario, pa Santana Protestant na Oranjestraat. Ta cuminsa risibi bishita di condolencia for di l'or di merdia na Emmakerk. Familianan ta partisipa cu despues di entiero no ta risibi bishita di kondolencia na kas.



HORIZONTAAL: 1. maal; 4. lusthof; 9. vreemde munt; 13. houding; 14. dwaas; 15. beteuterd; 17. jongensnaam; 18. spil; 19. plant; 21. bloem; 23. sportterm; 24. vogel; 25. plaats in Overijssel; 26. onderricht; 27. voormiddag; 29. ingewand; 31. plaat van een handpers; 33. vreemde munt; 35. ambtskleding; 36. diepte meten; 38. knaagdier; 39. vrijetijdsbesteding; 40. bid; 41. kwast; 44. kolenwagen; 47. gepelde gerst; 48. vrucht; 52. lol; 54. het Romeinse rijk; 55. vlaktemaat; 56. opschudding; 58. water in Friesland; 60. persoonlijk voornaamwoord; 62. eenvoudig; 64. muggelarve; 66. muzieknoot; 67. plaats in Noord-Brabant; 69. onbepaald voornaamwoord; 71. voorzetsel; 72. jongensnaam; 73. tors; 74. aaneen te smeden; 75. beest.

VERTICAAL: 1. onbedekt; 2. vordering; 3. bijwoord; 4. vreemde munt; 5. vogel; 6. gereed; 7. rivier in Nederland; 8. soort stof; 10. bijwoord; 11. elastiek; 12. groente; 14. voorzetsel; 16. bij voorbeeld; 19. Nederlandse omroepvereniging; 20. ontkenning; 21. biersoort; 22. uitgezette lijn; 24. bureau; 28. welluidendheid; 29. opwelling; 30. familielid; 32. enige mensen bij elkaar; 33. bijwoord; 34. onderwijzen; 35. soort walvis; 37. dwaas; 42. godheid; 43. heilige; 45. landbouwwerktuig; 46. luizeëi; 48. strijdperk; 49. via; 50. roem; 51. hulpstelling; 53. getal; 55. bijbelse figuur; 57. ladder; 59. zwart paard; 61. Nederlandse omroepvereniging; 63. voorzetsel; 65. militair; 66. rivier in Engeland; 68. pro memorie; 70. getijde; 72. Chinese maat.

Oplossing vorige week

OPLOSSING:
HORIZONTAAL: 1. Kim; 4. kazerne; 10. ent; 13. rood; 15. donor; 16. beer; 17. enorm; 19. een; 20. gelei; 21. taart; 23. dieet; 25. Em.; 27. ato; 29. is; 30. km.; 31. leek; 33. lucht; 34. turf; 36. li; 38. ra; 39. ia; 40. kist; 42. urine; 43. slab; 45. eg; 46. rei; 48. set; 50. ml.; 51. parka; 53. stier; 55. kreng; 57. dat; 59. kraak; 61. eest; 62. merel; 64. kade; 65. nut; 66. karamel; 67. per.

VERTICAAL: 1. kregel; 2. ion; 3. moot; 5. a.d.; 6. zoet; 7. ene; 8. rond; 9. nr.; 10. eelt; 11. nee; 12. triomf; 14. draak; 16. beest; 18. mat; 20. Gei; 22. rolluik; 24. intrest; 26. melig; 28. schil; 30. kraam; 32. eis; 35. uil; 40. keuken; 41. trant; 43. sterk; 44. blaker; 47. erg; 49. eik; 51. pest; 52. ader; 53. stem; 54. raap; 56. reu; 58. ara; 60. adé; 62. ma; 63. le.

UIT HET GROTE ... Puzzel ... winnaar van de ...
Vivien...
Kaya ...
... middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de ...
AMIGOE PUZZEL
Curaçao: POB 577, ...
Bonaire: Kaya Gobernador Debrot ...
Linkels.

CUBA heeft een beroep gedaan op overmacht voor alle leveringen van suiker van de oogst 1992/93. Als gevolg van slecht weer is het land niet in staat de suiker bij zijn terminals te krijgen. Eerder werd bekend dat de oogst dit seizoen maar 4,2 miljoen ton zal opleveren tegen zeven miljoen ton in 1991/92.

AMIGOE
Colofon

500,= Beloning
voor degene die onze papegaai terugbrengt. Het is een groene **Venezolaanse Blauwkop Amazone**, ± 30 cm. tam, geringd en luistert naar de naam **"Simon"** Hij is weggevlogen in de wijk Stenen Koraal, Esperanza, Santa Maria.
Tel: 687765
bgg 682599

schildersbedrijf **Perfect**
De **huisschilder** van huis uit.
Tel.: 601766 - 369127
Fax.: 369127

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Te koop aangeboden
WESTPUNT
Splinternieuw huis
op loopafstand van Playa Kalki. 3 sl.k., 2 b.k., appartement. Alles zeer ruim. 804 m2 erfpachtsgrond
Ang. 175.000,=

TE KOOP
MITSUBISHI
Cordia Turbo 1984
uniek op het eiland.
Fully equipped met alarm. Verkeert in uitstekende staat.
Prijs: Naf.9.000,-.
Er valt over de prijs te praten.
Tel.: 614349

SURINAAMS ETEN
Voor lekker Surinaams eten moet u aan de **Rooseveltweg 133** zijn. (Sta. Maria)
Zondag van 12-4 uur.
O.a. verkrijgbaar **Moksi-Moksi, Roti, Bami, Nassi** etc.
Tel. 685679

3 kinderen
(11, 9 en 7 jaar)
zoeken een
OPPASMOEDER
een wat ouder iemand voor 2 middagen per week.
Met eigen vervoer
Tel. 615302

TE HUUR AANGEBODEN een gemeubileerd APPARTEMENT met 2 slaapkamers
Tel.: 603390

Te koop aangeboden
2 nieuwe RACEFIETSEN
merk Giant
kleur: rood en blauw
Per stuk Naf. 600,=.
Twee voor Naf. 1.000,=
Tel: 688497

Te koop
VW Kever zonder motor fl. 500,=
Kamshaft VW fl. 50,=;
Eetkamerstel met uitsch.bare tafel en 6 stoelen fl. 800,=; **Buro** Mahonie fl. 125,=;
Buro stoel fl. 80,=
Info Tel. 617306

SAFE HOUSE
Your Alarm Expert
☎368968

GEVRAAGD: WERKSTER
Vanaf 1 augustus van maandag tot en met zaterdag van 8.00 uur tot 16.00 uur.
Moet kunnen wassen, strijken en koken.
Eigen vervoer (Cas Grandi)
Nafl. 600,= per maand.
Telefoon overdag **603706**,
's avonds **675176**

Te koop
Metaaldetector merk compass USA type challenger X100 met zeer veel mogelijkheden. 1½ jaar oud incl. hoofdtelefoon, batterij oplader en ned. gebruiksaanwijzing.
Nw prijs f 2395 wegens vertrek vaste prijs f 1500,=
Tel: 649633
Te koop
Dodge Le Baron 6 Cyl.
Bj '81 incl. bel 1993
vrprijs f 3100,=
Tel. 649633

Jergos Pipefitting (loodgieterbedrijf)
Bent U aan het bouwen?
Hebt U **problemen** met **waterleidingen** en **sanitairs**
Bel dan
Tel.: 373216
altijd tot Uw dienst

Te koop allerlei geënte vruchtbomen.
o.a. *Pommerak*
Ster appel
Citrus
Passievrucht
Mispel
Cocos
Zuurzak
Adres: Hoffi Simon
Einde Caracasbaaiweg bij Pisces Restaurant

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Met spoed te koop gevraagd
voor een onzer clienten:
Mooie woning
te Mahaai, Van Engelen
of omgeving.
Reacties tel. 656225

De lekkerste
ROTIE'S
pom, pastei, bamie, nassie, Chin. kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, bruine bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht v/d week
Koraal Partir kav. 87.
Tel.: 674103.

WERKSTER GEZOCHT PER DIREKT
Voor maandag, woensdag en vrijdag van 8.00 tot 11.00 uur.
Nafl. 5,= per uur (kantoor)
Sta Rosaweg 33,
tel. 369996 of **603706**

Komandante di V.K.C. ta anunshá ku tin ehersisio di tiru na kancha di HATO, djadomingo 11 di yüli mainta entre 8'or i 1'or.
Area peligroso ta +/-4000m. for di kosta.

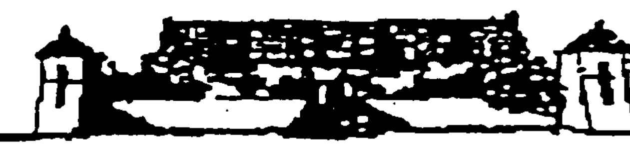
Te koop
2 TOYOTA STARLETS
i.z.g.st. à f 3000,=
Voor inl. **623038** tussen 6 en 8 uur 's avonds en vragen naar Henny of Max.

Te koop wegens vertrek:
Subaru 1.3, 1986.
Zeer goede staat. Volledige engine overhaul door officiële agent in Febr. '93.
New front drive axles, new battery, overhauled generator.
Prijs:Nafl. 6,000.00
Te bezichtigen vanaf maandag 12 juli bij Radio Holland, Pletterijweg z/n

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

Voor uw lunch of ontbijt
'EFFE ANDERS'
Open:
ma t/m za 07.30 - 19.00
Vrijdag tot 20.00 uur
Karel Doormanweg 37
t/o Centrum Supermarket
Tel. 369718

De Old Dutch
Tegenover Supermarkt Centrum
The Golden Touch in Concert
TRIBUTE TO BOB MARLEY
With Michael Ranks (Singer)
Zaterdag avond 7 - 1 uur * Zondag middag 3 - 11 uur



LANDHUIS BRIEVENGAT
Vanavond, 10 juli vanaf 8.00 uur gezellige dansmuziek met **"Spice & Pepper"** net zoals op vrijdag
---
Elke zondag **geopend** vanaf 5.00 uur om het landhuis te bezichtigen.
Happy Hour van 18.00 - 19.30 uur
Live Muziek van **"Chips"** vanaf 19.00 - 23.00 uur

Folkloristische dansshow van 5.00 - 6.00 uur elke **laatste zondag** van de maand.
Tevens verkoop van souvenirs en lekkere hapjes.
Iedereen is van harte welkom!!!

Het Amerikaans Consulaat biedt te koop aan:
GEBUIKT HUISHOUDELIJK MEUBILAIR
De verkoop vindt plaats:
Adres: Tinweg 19A
Datum: dinsdag 13 juli
Tijd: 13.00 uur - 16.00 uur.

Gerenommeerd Restaurant op Curaçao zoekt
RESTAURANT MANAGER
- meer dan 5 jaar ervaring
- beheersing van de Nederlandse,
- Engelse, Spaanse, en Papiamentse taal.
- F & B ervaring strekt tot aanbeveling.

Brieven onder nummer 31 aan het buro van dit blad, Curaçao.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
notarissen en advocaten
zoeken voor één van hun candidaat-notarissen
een ongemeubileerde huurwoning
met ingang van 1 oktober 1993
met ondermeer
minimaal 3 slaapkamers met airco
reacties: **mevrouw Lupe Bosnie**
(telefoon: 655055)

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Cas Grandi - Zeer hooggelegen, randje Jan Sofat
Beneden: zeer grote leefruimte, studeerkamer, ruime Corian keuken, grote slaapkamer en badkamer. Grote vóórporch met uniek zicht op Spaanse Water en zee en grote achterporch met mooi uitzicht op het oosten en grote tuin.
Boven: twee slaapkamers, één badkamer en mastersuite met kleedkamer, mooie badkamer en een balkon met, bij helder weer, uitzicht tot aan Bonaire. Het huis is splinternieuw, goed gebouwd en mooi afgewerkt. In de tuin, een bijgebouw dat als meidenkamer of als opslagkamer met laundry room is te gebruiken. Het bebouwde aantal meters is ca. 360 m² en staat op 1680 m² eigendomsgrond.
Prijs: ANG. 785.000,-.
AVMT

Step up to a new career
Now you can train at home for a great new career or advancement on your present job. Just an hour a day can open the door for your opportunity to make more money on a job you really like. So send for free facts on how you can step up to a new career without quitting your present job or changing your daily routine.
ICS doesn't promise you success; no legitimate educational institution does. But we do promise that, if you mail this ad to us, we'll send you the Career Kit in the career area of your choice, without obligation, and get you started down the career road of your choice... the road that leads to success and a better life.
Please select one number only. Although you may wish to enroll in additional ICS courses later on, experience has shown that there is a far better chance for success when the student concentrates on one career area.
SEND FOR FREE FACTS—NO OBLIGATION Z189B
ICS SINCE 1890 **International Correspondence Schools,** Dept. GQA73
Box 1900, Scranton, Pennsylvania 18501-1900 U.S.A.

World's Recognized Leader in Home Study Training for More Than 100 Years.

ASSOCIATE IN SPECIALIZED BUSINESS DEGREE PROGRAMS
60 Business Management
61 Accounting
80 Business Management with option in Marketing
81 Business Management with option in Finance
64 Applied Computer Science
68 Hospitality Management

ASSOCIATE IN SPECIALIZED TECHNOLOGY DEGREE PROGRAMS
67 Electronics Technology
63 Civil Engineering Tech
62 Mechanical Engineering Tech
65 Electrical Engineering Tech
66 Industrial Engineering Tech

CAREER DIPLOMA PROGRAMS
01 Computer Programming in BASIC
07 U.S. High School Diploma
02 Electronics
05 Hotel/Restaurant Management
13 Professional Secretary
35 Travel Agent
14 Air Conditioning & Refrigeration
32 Art
59 Catering/Gourmet Cooking
20 Medical/Dental Office Assistant
51 Fashion Merchandising
33 Motorcycle Repair
52 Surveying & Mapping
22 Wildlife/Forestry Conservation
47 Animal Care Specialist
260B Building Trades
106 General Business
16 Practical English
89 Small Engine Repair
50 Starting Your Own Business
08 Legal Assistant
69 Computer Programming in COBOL
48 Computer-Assisted Bookkeeping
42 Dressmaking & Design
87 TV Video Repair
04 Auto Mechanics
12 Interior Decorating
18 Bookkeeping
06 Electrician
03 Child Day Care
38 Personal Computer Specialist
29 Police Sciences
10 Private Security Officer
09 Legal Secretary
55 Diesel Mechanics
94 Fitness & Nutrition
85 Drafting
260A Architecture
260C Machine Shop
161 Engineering
41 Journalism/Short Story Writing
40 Photography
70 Computer-Assisted Small Business Mgmt.
79 Electronics Technician
91 Cartooning
25 Firearms Repair
26 Teacher Aide
30 Floral Designer
27 Personal Computer Repair

Get FREE Information—
MAIL ENTIRE AD TODAY
Write the number of the one career that interests you ______

MR MRS MISS ______ AGE ____
(Please print clearly)
ADDRESS ______
CITY COUNTRY ______

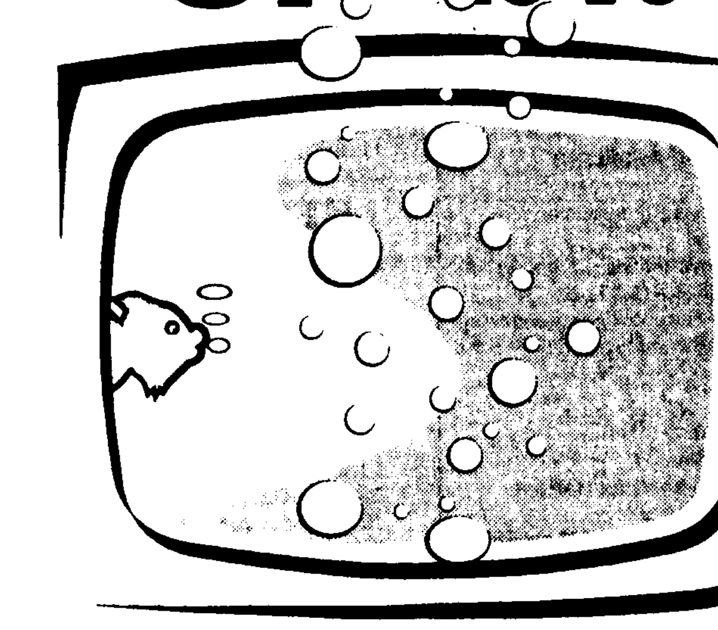
Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Wist u dat.... U de Petit Pains tot de volgende dag kunt bewaren en even in de oven kunt opwarmen zodat ze weer lekker krokant zijn.

OPENBARE VERKOOP
Op woensdag 21 juli 1993 des voormiddags om 11 uur zal ten overstaan van notaris mr. M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, Curacao, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar worden verkocht:
het tot 14 december 2027 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond gelegen in het 2e district, bekend als Blok D kavelnummer 1 van het verkavelingsplan Gosie, ter grootte van 880m2, nader omschreven in meetbrief nummer 280 van 1 september 1967, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Schuttersweg 20.
De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van de bovengenoemde notaris.
Deze voorwaarden houden o.m. in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.
Notariskantoor van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833.

GEZOCHT:
1) Gediplomeerde schoonheidsspecialisten
2) Salesgirls/Salesmen (parttimers)
Persoonlijk solliciteren:
11.00 's morgens tot 12.00 's middags.
Zondag 11 juni 1993. Kaya Toni Kunchi 34
Skin Care Institute Carie

Rijd Kaya Oy Sprock in, bij het kruispunt Kaya Toni Kunchi meteen rechts dan eerste zijstraat links.

NOTICE OF THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF INVERSPAN N.V.
The Annual Geneal Meeting of Shareholders of INVERSPAN N.V. shall be held on Friday July 30, 1993 at 11.00 a.m., at 23 Pietermaai, Curaçao, Netherlands Antilles.
Shareholders may acquaint themselves with the agenda of the meeting at the registered offices of the corporation.
The Board of Directors.

DUIK MEE OP T.V.

Op dinsdag 13 juli om 19.40 uur vertoont Telecuraçao een special van de succesvolle schoonmaakaktie op Pierenbaai. Op spectaculaire wijze kunt u meegenieten hoe een team vrijwilligers van Reef Care Curaçao en Atlantis Divers hebben ingezet tijdens de, door Licores Madero en ... gesponserde, schoonmaakaktie ten behoeve van het behoud van het rif.